

Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming are checked below.

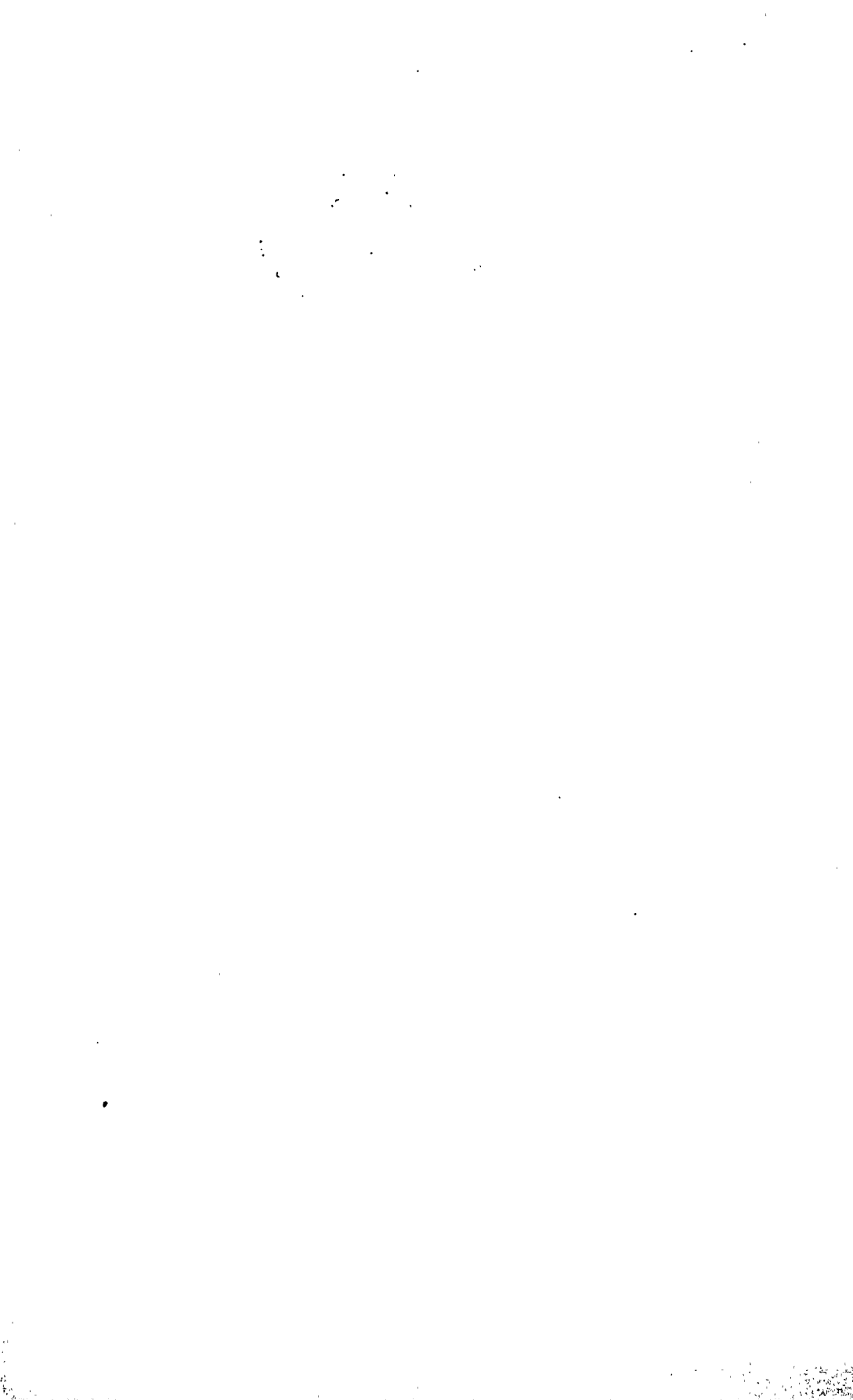
- Coloured covers /
Couverture de couleur
- Covers damaged /
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated /
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing / Le titre de couverture manque
- Coloured maps / Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black) /
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations /
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material /
Relié avec d'autres documents
- Only edition available /
Seule édition disponible
- Tight binding may cause shadows or distortion along
interior margin / La reliure serrée peut causer de
l'ombre ou de la distorsion le long de la marge
intérieure.
- Blank leaves added during restorations may appear
within the text. Whenever possible, these have been
omitted from filming / Il se peut que certaines pages
blanches ajoutées lors d'une restauration
apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était
possible, ces pages n'ont pas été filmées.
- Additional comments /
Commentaires supplémentaires: **Pagination multiple.**

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured pages / Pages de couleur
- Pages damaged / Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated /
Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed /
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached / Pages détachées
- Showthrough / Transparence
- Quality of print varies /
Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material /
Comprend du matériel supplémentaire
- Pages wholly or partially obscured by errata slips,
tissues, etc., have been refilmed to ensure the best
possible image / Les pages totalement ou
partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une
pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à
obtenir la meilleure image possible.
- Opposing pages with varying colouration or
discolourations are filmed twice to ensure the best
possible image / Les pages s'opposant ayant des
colorations variables ou des décolorations sont
filmées deux fois afin d'obtenir la meilleure image
possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below /
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

| | | | | | |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 10x | 14x | 18x | 22x | 26x | 30x |
| | | | | | |
| | | | | ✓ | |
| 12x | 16x | 20x | 24x | 28x | 32x |



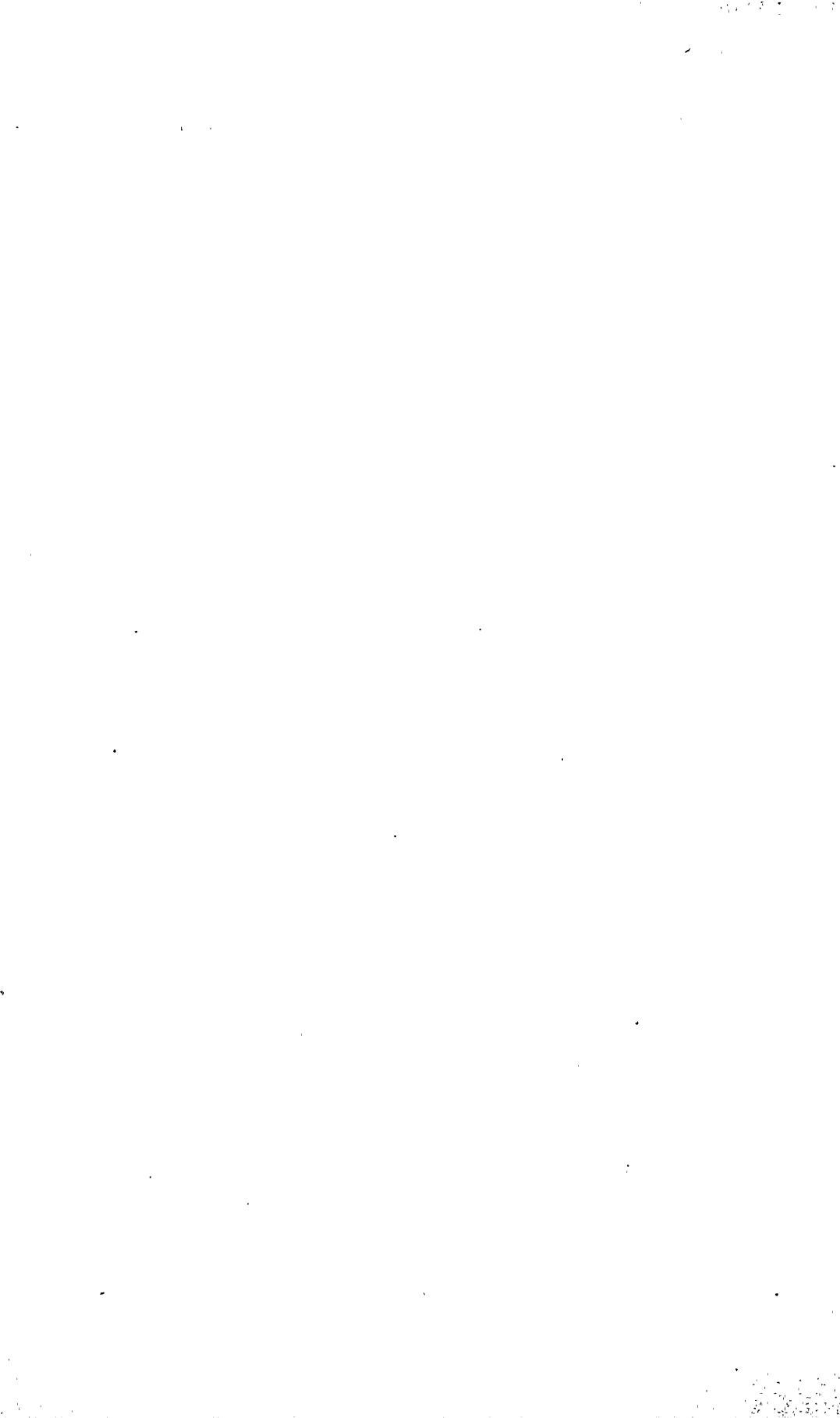


JOURNAL

DE

L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE.

VOLUME XII.



JOURNAL

DE

L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

DE LA

PROVINCE DU CANADA.

DU 13^{ME} JUIN 1854,

DANS LA DIX-SEPTIÈME ANNÉE DU RÈGNE DE LA
REINE VICTORIA,

JUSQU'AU 22^{ME} JUIN 1854,

DANS LA DIX-HUITIÈME ANNÉE DU RÈGNE DE LA
REINE VICTORIA.

1854.

IMPRIMÉS PAR ORDRE DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE.

IMPRIMERIE DE LOUIS FERRAULT, RUE ST. JOACHIM,—QUÉBEC.



PROCLAMATIONS.

Province du }
Canada. }

ELGIN ET KINCARDINE.

VICTORIA, par la Grâce de DIEU, REINE du Royaume-Uni de la *Grande Bretagne* et d'*Irlande*, Défenseur de la Foi, etc., etc., etc.

A Nos très-aimés et fidèles Conseillers Législatifs de la Province du *Canada*, et à Nos Chevaliers, Citoyens et Bourgeois, élus pour servir dans l'Assemblée Législative de Notre dite Province, sommés et appelés à une Assemblée du Parlement Provincial de Notre dite Province, qui devait se tenir et avoir lieu en Notre Cité de *Québec*, le vingt-troisième jour du mois Juillet courant, et à chacun de vous—

SALUT :

PROCLAMATION.

ATTENDU que le quatorzième jour du mois de Juin dernier, Nous avons jugé à propos de proroger Notre Parlement Provincial au vingt-troisième jour du mois de Juillet courant, auquel temps vous étiez tenus et il vous était enjoint d'être présents en Notre Cité de *Québec* : Sachez maintenant, que pour diverses causes et considérations, et pour le plus grand aise et commodité de Nos bien-aimés sujets, Nous avons cru convenable, par et de l'avis de Notre Conseil Exécutif, de vous exempter, et chacun de vous d'être présents au temps susdit, vous convoquant et par ces présentes vous enjoignant et à chacun de vous, de vous trouver avec nous, en Notre Parlement Provincial, en Notre Cité de *Québec*, Mercredi, le trente-et-unième jour du mois d'Août prochain, pour prendre en considération l'état et la prospérité de Notre dite Province du *Canada*, et y agir comme de droit.—Ce à quoi vous ne devez manquer.

En foi de quoi, Nous avons fait rendre Nos présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de Notre dite Province : Témoin, Notre très-fidèle et bien-aimé Cousin *James Comte d'Elgin et Kincardine*, Chevalier du Très-ancien et Très-noble Ordre du Chardon, Gouverneur-Général de l'*Amérique Britannique du Nord*, et Capitaine-Général et Gouverneur-en-Chef dans et sur Nos Provinces du *Canada*, de la *Nouvelle-Ecosse*, du *Nouveau Brunswick*, et de l'*Ile du Prince Edouard*, et Vice-Amiral d'icelles, etc., etc., etc. A Notre Hôtel du Gouvernement, en Notre Cité de *Québec*, dans Notre dite Province, ce vingtième jour de Juillet, dans l'année de Notre Seigneure, mil huit cent cinquante-trois, et de Notre Règne la dix-septième.

Par Ordre,

FÉLIX FORTIER, G. C. C.

Province du }
Canada. } *WM. ROWAN.*

VICTORIA, par la Grâce de DIEU, REINE du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, Défenseur de la Foi, etc., etc., etc.

A Nos très-aimés et fidèles Conseillers Législatifs de la Province du *Canada*, et à Nos Chevaliers, Citoyens et Bourgeois, élus pour servir dans l'Assemblée Législative de Notre dite Province, sommés et appelés à une Assemblée du Parlement Provincial de Notre dite Province, qui devait se tenir et avoir lieu en Notre Cité de *Québec*, le Trente-et-unième jour du mois d'Août courant, et à chacun de vous—

SALUT :

PROCLAMATION.

ATTENDU que le vingtième jour du mois de Juillet dernier, Nous avons jugé à propos de proroger Notre Parlement Provincial au trente-et-unième jour du mois d'Août courant, auquel temps vous étiez tenus et il vous était enjoint d'être présents en Notre Cité de *Québec* : Sachez maintenant, que pour diverses causes et considérations, et pour le plus grand aise et commodité de Nos bien-aimés sujets, Nous avons cru convenable par et de l'avis de Notre Conseil Exécutif, de vous exempter, et chacun de vous d'être présents au temps susdit, vous convoquant et par ces présentes vous enjoignant et à chacun de vous, de vous trouver avec Nous, en Notre Parlement Provincial, en Notre Cité de *Québec*, Mardi le onzième jour d'Octobre prochain, pour prendre en considération l'état et la prospérité de Notre dite Province du *Canada*, et y agir comme de droit.—Ce à quoi vous ne devez manquer.

En foi de quoi, Nous avons fait rendre Nos présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de Notre dite Province : Témoin, Notre fidèle et bien-aimé *William Rowan*, Ecuyer, C. B., Administrateur du Gouvernement de Notre Province du *Canada*, et Lieutenant-Général, Commandant de Nos Forces dans icelle, etc., etc., etc. A Notre Hôtel du Gouvernement, en Notre Cité de *Québec*, dans Notre dite Province, ce vingt-sixième jour d'Août dans l'année de Notre Seigneur, mil huit cent cinquante-trois, et de Notre Règne la dix-septième.

Par Ordre,
 FÉLIX FORTIER, G. C. C.

Province du }
Canada. } *WM. ROWAN.*

VICTORIA, par la Grâce de DIEU, REINE du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, Défenseur de la Foi, etc., etc., etc.

A Nos très-aimés et fidèles Couseillers Législatif de la Province du *Canada*, et à Nos Chevaliers, Citoyens et Bourgeois, élus pour servir dans l'Assemblée Législative de Notre dite Province, sommés et appelés à une Assemblée du Parlement Provincial de Notre dite Province, qui devait se tenir et avoir lieu en Notre Cité de *Québec*, le onzième jour du mois d'Octobre courant, et à chacun de vous—

SALUT :

PROCLAMATION.

ATTENDU que le vingt-sixième jour du moi d'Août dernier, Nous avons jugé à propos de proroger Notre Parlement Provincial au onzième jour du

mois d'Octobre courant, auquel temps vous étiez tenus et il vous était enjoint d'être présents en Notre Cité de *Québec* : Sachez maintenant, que pour diverses causes et considérations, et pour le plus grand aise et commodité de Nos bien-aimés sujets, Nous avons cru convenable, par et de l'avis de Notre Conseil Exécutif, de vous exempter, et chacun de vous d'être présents au temps susdits, vous convoquant et par ces présentes vous enjoignant et à chacun de vous, de vous trouver avec Nous, en Notre Parlement Provincial, en Notre Cité de *Québec*, Samedi, le dix-neuvième jour de Novembre prochain, pour prendre en considération l'état et la prospérité de Notre dite Province du *Canada*, et y agir comme de droit.—Ce à quoi vous ne devez manquer.

En fois de quoi, Nous avons fait rendre Nos présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de Notre dite Province : Témoin, Notre fidèle et bien-aimé *William Rowan*, Ecuyer, C. B., Administrateur du Gouvernement de Notre Province du *Canada*, et Lieutenant-Général, Commandant de Nos Forces dans icelle, etc., etc., etc. A Notre Hôtel du Gouvernement, en Notre Cité de *Québec*, dans Notre dite Province, ce septième jour d'Octobre, dans l'année de Notre Seigneur, mil huit cent cinquante-trois, et de Notre Règne la dix-septième.

Par Ordre,
FÉDIX FORTIER, G. C. C.

Province du }
Canada. } *WM. ROWAN.*

VICTORIA, par la Grâce de DIEU, REINE du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, Défenseur de la Foi, etc., etc., etc.

A Nos très-aimés et fidèles Conseillers Législatifs de la Province du *Canada*, et à Nos Chevaliers, Citoyens et Bourgeois, élus pour servir dans l'Assemblée Législative de Notre dite Province, sommés et appelés à une Assemblée du Parlement Provincial de Notre dite Province, qui devait se tenir et avoir lieu en Notre Cité de *Québec*, le dix-neuvième jour du mois de Novembre courant, et à chacun de vous—

SALUT :

PROCLAMATION.

ATTENDU que le septième jour du mois d'Octobre dernier, Nous avons jugé à propos de proroger Notre Parlement Provincial, au dix-neuvième jour du mois de Novembre courant, auquel temps vous étiez tenus et il vous est enjoint d'être présents en Notre Cité de *Québec* : Sachez maintenant, que pour diverses causes et considérations, et pour le plus grand aise et commodité de Nos bien-aimés sujets, Nous avons cru convenable, par et de l'avis de Notre Conseil Exécutif, de vous exempter, et chacun de vous d'être présents au temps susdit, vous convoquant et par ces présentes vous enjoignant et à chacun de vous, de vous trouver avec Nous, en Notre Parlement Provincial, en Notre Cité de *Québec*, Vendredi, le trentième jour de Décembre prochain, pour prendre en considération l'état et la prospérité de Notre dite Province du *Canada*, et y agir comme de droit.—Ce à quoi vous ne devez manquer.

En foi de quoi, Nous avons fait rendre Nos présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de Notre dite Province : Témoin, Notre fidèle et bien-aimé *William Rowan*, Ecuyer, C. B., Administrateur du Gouvernement de Notre Province du *Canada*, et Lieutenant-Général, Comman-

dant de nos Forces dans icelle. etc., et., etc. A Notre Hôtel du Gouvernement, en Notre Cité de *Québec*, dans Notre dite Province, ce dix-huitième jour de Novembre, dans l'année de Notre Seigneur, mil huit cent cinquante-trois, et de Notre Règne la dix-septième.

Par Ordre,
FÉLIX FORTIER, G. C. C.

Province du }
Canada. } *WM. ROWAN.*

VICTORIA, par la Grace de DIEU, REINE du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, Défenseur de la Foi, etc., etc., etc.

A tous ceux qui ces présentes verront—

SALUT :

John Ross, } ATTENDU qu'à une Session du Parlement de Notre Province
Proc. Gén. } *A* du *Canada*, tenue en Notre Cité de *Québec*, dans Notre dite Province, le dix-neuvième jour d'Août, et prorogé le quatorzième jour de Juin, dans la seizième année de Notre Règne, un certain Bill, intitulé : " Acte pour " venir en aide à *William Henry Beresford*," a été passé par le Conseil Législatif et l'Assemblée, et a été, lors de la prorogation de la dite Session, le quatorzième jour de Juin susdit, soumis au Très-Honorable Comte d'*Elgin* et *Kincardine*, Notre Gouverneur-Général de Notre dite Province, pour Notre Assentiment à icelui, qui, en vertu de l'autorité à lui conférée par un certain Acte du Parlement du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, passé dans la Session tenue dans les troisième et quatrième années de Notre Règne, intitulé : " Acte pour réunir les Provinces du *Haut* et du *Bas-Canada*, et pour " le Gouvernement du *Canada*," dans sa discrétion, déclara alors et là qu'il réservait ce Bill pour la signification de Notre plaisir sur icelui, Maintenant, sachez que le dit Bill, intitulé : " Acte pour venir en aide à *William Henry Beresford*," Nous ayant été soumis en Conseil le vingt-quatrième jour d'Octobre maintenant dernier, il nous a plu donner à icelui, et par ces présentes, et en vertu des instructions du dit Parlement du Royaume-Uni, de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, Nous confirmons, ratifions et donnons Notre assentiment spécial au dit Bill ; ce dont nos sujets dévoués sont requis de prendre connaissance, et de se conduire en conséquence.

En foi de quoi, Nous avons fait rendre Nos présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de Notre dite Province du *Canada* : Témoin, Notre fidèle et bien-aimé *William Rowan*, Ecuyer, C. B., Administrateur du Gouvernement de Notre dite Province, et Lieutenant-Général Commandant de Nos Forces en icelles, etc., etc., etc. A *Québec*, dans Notre dite province, ce cinquième jour de Décembre, dans l'année de Notre Seigneur, mil huit cent cinquante-trois, et de Notre Règne la dix-septième.

Par Ordre,
P. J. O. CHAUVEAU, Secrétaire.

Province du }
Canada. }

WM. ROWAN.

VICTORIA, par la Grâce de DIEU, REINE du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, Défenseur de la Foi, etc., etc., etc.

A Nos très-aimés et fidèles Conseillers Législatifs de la Province du *Canada*, et à Nos Chevaliers, Citoyens et Bourgeois, élus pour servir dans l'Assemblée Législative de Notre dite Province, sommés et appelés à une Assemblée du Parlement Provincial de Notre dite Province, qui devait se tenir et avoir lieu en Notre Cité de *Québec*, le trentième jour du mois de Décembre courant, et à chacun de vous—

SALUT :

PROCLAMATION.

ATTENDU que le dix-huitième jour du mois de Novembre dernier, Nous avons jugé à propos de proroger Notre Parlement Provincial au trentième jour du mois de Décembre courant, auquel temps vous étiez tenus et il vous était enjoint d'être présents en Notre Cité de *Québec* : Sachez maintenant, que pour diverses causes et considérations, et pour le plus grand aise et commodité de Nos bien-aimés sujets, Nous avons cru convenable, par et de l'avis de Notre Conseil Exécutif, de vous exempter, et chacun de vous d'être présents au temps susdit, vous convoquant et par ces présentes vous enjoignant et à chacun de vous, de vous trouver avec nous, en Notre Parlement Provincial, en Notre Cité de *Québec*, Mercredi, le huitième jour de Février prochain, pour prendre en considération l'état et la prospérité de Notre dite Province du *Canada*, et y agir comme de droit.—Ce à quoi vous ne devez manquer.

En fois de quoi, Nous avons fait rendre Nos présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de Notre dite Province : Témoin, Notre fidèle et bien-aimé *William Rowan*, Ecuyer, C. B., Administrateur du Gouvernement de Notre Province du *Canada*, et Lieutenant-Général, Commandant de Nos Forces dans icelle, etc., etc., etc. A Notre Hôtel du Gouvernement, en Notre Cité de *Québec*, dans Notre dite Province, ce vingt-deuxième jour de Décembre, dans l'année de Notre Seigneur, mil huit cent cinquante-trois, et de Notre Règne la dix-septième.

Par Ordre,

FÉLIX FORTIER, G. C. C.

Province du }
Canada. }

WM. ROWAN.

VICTORIA, par la Grâce de DIEU, REINE du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, Défenseur de la Foi, etc., etc., etc.

A Nos très-aimés et fidèles Conseillers Législatifs de la Province du *Canada*, et à Nos Chevaliers, Citoyens et Bourgeois, élus pour servir dans l'Assemblée Législative de Notre dite Province, sommés et appelés à une Assemblée du Parlement provincial de Notre dite Province, qui devait se tenir et avoir lieu en Notre Cité de *Québec*, le huitième jour du mois de Février courant, et à chacun de vous—

SALUT :

PROCLAMATION.

ATTENDU que le vingt-deuxième jour du mois de Décembre dernier, Nous avons jugé à propos de proroger Notre Parlement Provincial au huitième

jour du mois de Février courant, auquel temps vous étiez tenus et il vous était enjoint d'être présents en Notre Cité de *Québec* : Sachez maintenant, que pour diverses causes et considérations, et pour le plus grand aise et commodité de Nos bien-aimés sujets, Nous avons cru convenable, par et de l'avis de Notre Conseil Exécutif, de vous exempter, et chacun de vous d'être présents au temps susdit, vous convoquant et par ces présentes vous enjoignant et à chacun de vous, de vous trouver avec Nous, en Notre Parlement Provincial, en Notre Cité de *Québec*, Samedi, le dix-huitième jour de Mars prochain, pour prendre en considération l'état et la prospérité de Notre dite Province du *Canada*, et y agir comme de droit.—Ce à quoi vous ne devez manquer.

En Foi de quoi, Nous avons fait rendre Nos présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de Notre dite Province : Témoin, Notre fidèle et bien-aimé *William Rowan*, Ecuyer, C. B., Administrateur du Gouvernement de Notre dite Province du *Canada*, et Lieutenant-Général, Commandant de Nos Forces dans icelle, etc., etc., etc. A Notre Hôtel du Gouvernement, en Notre Cité de *Québec*, dans Notre dite Province, ce troisième jour de Février, dans l'année de Notre Seigneure, mil huit cent cinquante-quatre, et de Notre Règne la dix-septième.

Par Ordre,
FÉLIX FORTIER, G. C. C.

Province du }
Canada. }

WM. ROWAN.

VICTORIA, par la Grâce de DIEU, REINE du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, Défenseur de la Foi, etc., etc., etc.

A Nos très-aimés et fidèles Conseillers Législatifs de la Province du *Canada*, et à Nos Chevaliers, Citoyens et Bourgeois élus pour servir dans l'Assemblée Législative de Notre dite Province, sommés et appelés à une Assemblée du Parlement Provincial de Notre dite Province, qui devait se tenir et avoir lieu en Notre Cité de *Québec*, le dix-huitième jour du mois de Mars courant, et à chacun de vous—

SALUT :

PROCLAMATION.

ATTENDU que le troisième jour du mois de Février dernier, Nous avons jugé à propos de proroger Notre Parlement Provincial au dix-huitième jour du mois de Mars courant, auquel temps vous étiez tenus et il vous était enjoint d'être présents en Notre Cité de *Québec* : Sachez maintenant, que pour diverses causes et considérations, et pour le plus grand aise et commodité de Nos bien-aimés sujets, Nous avons cru convenable, par et de l'avis de Notre Conseil, Exécutif, de vous exempter, et chacun de vous d'être présents au temps susdit, vous convoquant et par ces présentes vous enjoignant et à chacun de vous, de vous trouver avec Nous, en Notre Parlement Provincial, en Notre Cité de *Québec*, Jeudi, le vingt-septième jour d'Avril prochain, pour prendre en considération l'état et la prospérité de Notre dite Province du *Canada*, et y agir comme de droit.—Ce à quoi vous ne devez manquer.

En Foi de quoi, Nous avons fait rendre Nos présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de Notre dite Province : Témoin, Notre fidèle et bien-aimé *William Rowan*, Ecuyer, C. B., Administrateur du Gouvernement de Notre dite Province du *Canada*, et Lieutenant-Général, Commandant de Nos Forces dans icelle, etc., etc., etc. A Notre Hôtel du

Gouvernement, en Notre Cité de *Québec*, dans Notre dite Province, ce dix-septième jour de Mars, dans l'année de Notre Seigneur, mil huit cent cinquante-quatre, et de Notre Règne la dix-septième.

Par Ordre,
FÉLIX FORTIER, G. C. C.

Province du }
Canada. } *WM. ROWAN.*

VICTORIA par la Grâce de DIEU, REINE du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande* Défenseur de la Foi etc., etc., etc.

A Nos très-aimés et fidèles Conseillers Législatifs de la Province du *Canada*, et à Nos Chevaliers, Citoyens et Bourgeois, élus pour servir dans l'Assemblée Législative de Notre dite Province, sommés et appelés à une Assemblée du Parlement Provincial de Notre dite Province, qui devait se tenir et avoir lieu en Notre Cité de *Québec*, le vingt-septième jour du mois d'Avril courant, et a chacun de vous—

SALUT :

PROCLAMATION.

ATTENDU que le dix-septième jour du mois Mars dernier, Nous avons jugé à propos de proroger Notre Parlement Provincial au vingt-septième jour du mois d'Avril courant, auquel temps vous étiez tenus et il vous était enjoint d'être présents en Notre Cité de *Québec*: Sachez maintenant, que pour diverses causes et considérations, et pour le plus grand aise et commodité de Nos bien-aimés sujets, Nous avons cru convenable, par et de l'avis de Notre Conseil Exécutif, de vous exempter et chacun de vous d'être présents au temps susdit, vous convoquant et par ces présentes vous enjoignant et à chacun de vous, de vous trouver avec Nous, en Notre Parlement Provincial, en Notre Cité de *Québec*, lundi le quinzisième jour de Mai prochain, pour prendre en considération l'état et la prospérité de Notre dite Province du *Canada*, et y agir comme de droit.—Ce à quoi vous ne devez manquer.

En foi de quoi, Nous avons fait rendre Nos présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de Notre dite Province: Témoin Notre fidèle et bien-aimé *William Rowan*, Ecuyer, C. B., Administrateur du Gouvernement de Notre dite Province du *Canada*, et Lieutenant-Général, Commandant de Nos Forces dans icelle, etc., etc., etc. A Notre Hôtel du Gouvernement, en Notre dite Cité de *Québec*, dans Notre dite Province, ce vingt-deuxième jour d'avril dans l'année de Notre Seigneur, mil huit cent cinquante-quatre, et de Notre Règne la dix-septième.

Par ordre,
FÉLIX FORTIER, G. C. C.

Province du }
Canada. } *WM. ROWAN.*

VICTORIA, par la Grâce de DIEU, REINE du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, Défenseur de la Foi, etc., etc., etc.

A Nos très-aimés et fidèles Conseillers Législatifs de la Province du *Canada*, et à Nos Chevaliers, Citoyens et Bourgeois, élus pour servir dans l'Assemblée

Législative de Notre dite Province, sommés et appelés à une Assemblée du Parlement Provincial de Notre dite Province, en Notre Cité de *Québec*, qui devait commencer et être tenue le quinzième jour de Mai courant, et à chacun de vous—

SALUT :

PROCLAMATION.

ATTENDU que l'Assemblée de Notre Parlement Provincial se trouve prorogée au quinzième jour du mois de Mai courant, Néanmoins, pour certaines causes et considérations, Nous avons jugé à propos de la proroger de nouveau à mardi, le treizième jour du mois de Juin prochain, de manière que vous ni aucun de vous n'êtes tenus ou obligés de paraître en Notre Cité de *Québec* le dit quinzième jour de Mai courant, et Nous voulons qu'en conséquence vous et chacun de vous soyez entièrement déchargés à cet égard ; Vous commandant, et par ces présentes enjoignant à chacun de vous et à tous autres y intéressés, de paraître personnellement et être en Notre dite Cité de *Québec*, mardi, le treizième jour du mois de Juin prochain, pour la dépêche des affaires, et y traiter, faire, agir et conclure sur les matières qui, par la faveur de Dieu, en Notre dit Parlement Provincial, pourront par le Conseil Commun de Notre dite Province, être ordonnées.

En foi de quoi, Nous avons fait rendre Nos présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de Notre dite Province : Témoin Notre fidèle et bien-aimé *William Rowan*, Ecuyer, C. B., Administrateur du Gouvernement de Notre dite Province du *Canada*, et Lieutenant-Général, Commandant de Nos Force dans icelle, etc., etc., etc. A Notre Hôtel du Gouvernement, en Notre Cité de *Québec*, dans Notre Province, ce troisième jour de Mai, dans l'année de Notre Seigneur, mil huit cent cinquante-quatre, et de Notre Règne la dix-septième.

Par ordre,
FÉLIX FORTIER, G. C. C.

JOURNAUX

DE

L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

DU

CANADA.

1854.

Martis, 13^o die Junii;

ANNO 17^o VICTORIÆ, 1854.

MESSAGE de Son Excellence le Gouverneur-Général, par *Réné Kimber*,
Ecuyer, Gentilhomme Huissier de la Verge Noir.

M. l'Orateur,

Son Excellence le Gouverneur-Général désire la présence immédiate de cette Honorable Chambre dans la Chambre du Conseil Législatif.

En conséquence M. l'Orateur, et la Chambre, se sont rendus dans la Chambre du Conseil :—Et étant de retour :—

M. l'Orateur a informé la Chambre, Que durant la Vacance il avait expédié ses Warrants au Greffier de la Couronne en Chancellerie, pour dresser de nouveaux Writs pour l'Election de Membres pour servir dans le présent Parlement Provincial, en remplacement des Membres dont les sièges sont devenus vacants ; et que le Greffier de la Chambre avait reçu du Greffier de la Couronne en Chancellerie les Certificats suivants des Rapports des Membres élus sur les dits nouveaux Writs :—

Province du *Canada*.

Bureau du Greffier de la Couronne en Chancellerie,
Québec, 23 Juillet 1853.

Le présent est pour certifier, qu'en vertu d'un Writ d'Election, daté du vingt-septième jour de Juin dernier, émané de Son Excellence le Gouverneur-Général, et adressé au Shérif des Comtés-unis de *Lincoln* et *Welland* (*William Kingsmill*, Ecuyer,) Officier Rapporteur *ex-officio*, pour la Ville de *Niagara*, pour l'Election d'un Membre pour représenter la dite Ville de *Niagara*, en remplacement de *Joseph Curran Morrison*, Ecuyer, qui, depuis son Election pour servir dans le

présent Parlement, avait accepté une charge de profit sous la Couronne, savoir, la charge de Solliciteur-Général pour le *Haut-Canada*, *Joseph Curran Morrison*, Ecuyer, a été rapporté dûment élu pour servir dans l'Assemblée Législative de cette Province, durant le présent Parlement, comme le Représentant de la dite Ville de *Niagara*, ainsi qu'il appert par le Rapport du dit Writ, daté du treizième jour de Juillet présent, lequel est maintenant déposé dans les registres de mon bureau.

Félix Fortier,
Greffier de la Couronne en Chancellerie.

A *W. Burns Lindsay*, Ecuyer,
Greffier de l'Assemblée Législative du *Canada*.
Province du *Canada*.

Bureau du Greffier de la Couronne en Chancellerie,
Québec, 9 Août 1853.

Le présent est pour certifier, qu'en vertu d'un Writ d'Election, daté du vingt-huitième jour de Juin dernier, émané de Son Excellence le Gouverneur-Général, et adressé au Shérif des Comtés-unis de *Leeds* et *Grenville* (*Adiel Sherwood*, Ecuyer,) Officier Rapporteur, *ex-officio*, pour le Comté de *Leeds*, pour l'Election d'un Membre pour représenter le dit Comté de *Leeds*, dans l'Assemblée Législative, dans le présent Parlement, en remplacement de l'Honorable *William Buell Richards*, qui depuis son Election comme le Représentant du Comté de *Leeds*, avait accepté une Charge de profit sous la Couronne, savoir, la Charge de l'un des Juges de la Cour des Plaids Communs pour le *Haut-Canada*, en conséquence de quoi le siège du dit Honorable *William Buell Richards*, comme le Représentant du dit Comté de *Leeds* était devenu vacant, *Jesse Delong*, Ecuyer, a été rapporté dûment élu en conséquence, ainsi qu'il appert par le Rapport du dit Writ d'Election, daté du trentième jour de Juillet dernier, lequel est maintenant déposé dans les registres de mon bureau.

Félix Fortier,
Greffier de la Couronne en Chancellerie.

A *William Burns Lindsay*, Ecuyer,
Greffier de l'Assemblée Législative du *Canada*.

Joseph Curran Morrison, Ecuyer, Membre pour le Comté de *Niagara*, et *Jesse Delong*, Ecuyer, Membre pour le Comté de *Leeds*, ayant préalablement prêté le serment, conformément à la Loi, et souscrit devant les Commissaires le Rôle qui le contient, ont pris leur siège dans la Chambre.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Hincks* ait la permission d'introduire un Bill pour pourvoir à l'administration du Serment d'Office aux personnes nommées Juges de Paix en cette Province.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois; et ordonné d'être lu une seconde fois.

M. l'Orateur a fait rapport, Que lorsque cette Chambre s'était rendue ce jour, auprès de Son Excellence le Gouverneur-Général, dans la Chambre du Conseil Législatif, il avait plu à Son Excellence de prononcer un Discours aux deux Chambres du Parlement Provincial, duquel, M. l'Orateur a dit que, pour prévenir aucune erreur, il avait obtenu une Copie, qu'il a lue à la Chambre, comme suit:—

Honorables Messieurs du Conseil Législatif,
Messieurs de l'Assemblée Législative,

Depuis la dernière Session, la Province a éprouvé, je regrette de le dire, une perte sérieuse par l'incendie du Palais Législatif, et par celui de l'édifice dont on s'était ensuite assuré temporairement l'usage pour vos Séances. On a pris

pour votre réception les meilleurs arrangements que permettaient de telles circonstances.

Notre Très-Gracieuse Souveraine, Sa Majesté la Reine, malgré tous les efforts qu'elle n'a cessé de faire avec le plus grand zèle, pour conserver à son peuple les bienfaits de la paix, a vu dans les dangers qu'éprouvait un Empire Allié dont l'intégrité et l'indépendance ont été reconnues essentielles à la paix de l'Europe, dans les vœux que formait son peuple pour le triomphe du bon droit aux prises avec la force, dans le désir qu'elle éprouvait elle-même d'écarter de ses domaines de fâcheux événements; Elle a vu des motifs impérieux de prendre les armes, de concert avec l'Empereur des Français pour la défense du Sultan. Les sentiments de loyauté envers Notre Souveraine, et les vœux pour le succès de la Mère-Patrie qui ont été si généralement exprimés dans toute la Province à cette occasion, seront, j'en suis certain, partagés de tout cœur par la Législature. La co-opération cordiale de la France et de l'Angleterre dans cette guerre est bien faite pour appeler les sympathies d'un peuple composé des descendants de ces deux grandes Nations.

Sa Majesté m'ayant fait l'honneur lors de mon voyage récent en Angleterre, de me charger de travailler à la solution de plusieurs questions importantes pendantes depuis longtemps entre son Gouvernement et celui des Etats-Unis, questions d'un grand intérêt pour les Colonies Britanniques de l'Amérique du Nord, je me suis rendu à Washington, où, après avoir franchement discuté le sujet avec les autorités des Etats-Unis, il m'a été donné de conclure un Traité qui n'a plus qu'à être ratifié, et qui, j'en suis certain, produira les plus grands avantages pour les Colonies et pour les Etats-Unis. Il vous sera proposé une mesure destinée à donner effet à ce Traité.

Je vous communiquerai une Dépêche que j'ai reçue du Secrétaire d'Etat pour les Colonies en réponse aux Adresses que les deux Chambres avaient présentées à la Reine au sujet de la constitution du Conseil Législatif à la fin de la dernière Session, et que je lui avais transmises pour qu'il les mit au pied du trône.

Je recommande à votre considération la passation d'une loi pour mettre prochainement en opération celle de la dernière Session, qui étend la Franchise Electorale, afin que l'on puisse obtenir aussi promptement que possible sous le régime de la nouvelle loi de représentation l'expression constitutionnelle de l'opinion publique sur les divers sujets importants sur lesquels il convient de législater.

Messieurs de l'Assemblée Législative.

Les Comptes Publics pour l'année et le Budget pour l'année courante vous seront soumis sans retard et je ne doute pas de votre disposition à voter les sommes requises pour les besoins de la Colonie.

L'Etat prospère du Revenu pourra vous suggérer de faire dans le Tarif les réductions qui vous paraîtront compatible avec les garanties que nous sommes tenus d'offrir aux créanciers de la province et avec l'efficacité du Service Public.

Honorables Messieurs, et Messieurs,

Pendant mon séjour en Angleterre, j'ai été vivement frappé des preuves qui se sont offertes à moi de tout côté, de l'intérêt toujours croissant que l'on prend aux affaires du Canada, et je me flatte que les connaissances que j'ai pu acquérir par une longue résidence dans ce pays m'ont mis à même de lui rendre quelque service en faisant mieux connaître au loin ses ressources et les sentiments de ses habitants.

Quoique l'état de guerre ait l'effet de resserrer le cercle des opérations commerciales qui exigent l'emploi d'un grand capital, je suis certain que le crédit du

Canada a atteint en Angleterre une position plus élevée que jamais, et que pour l'y maintenir il ne vous faudra que de la prudence dans vos entreprises et le soin de conserver cette haute réputation que la Province a toujours méritée par sa ponctualité à remplir ses engagements pécuniaires.

M. l'Orateur a informé la Chambre, qu'il avait reçu du Commissaire nommé pour interroger les témoins dans la décision du mérite de la Pétition se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *Kamouraska*, une copie des Minutes de ses délibérations, en vertu de la dite Commission.

M. l'Orateur, de plus informe la Chambre, qu'il avait, ce jour, lancé ses Warrants, pour réunir de nouveau le Comité Spécial sur la Pétition d'Election de *Kamouraska*, Vendredi le 23^{me} jour de Juin courant, pourvu que le Parlement soit alors siégeant, et dans le cas où le Parlement ne siégerait plus dans ce temps, alors ce sera le troisième Lundi qui suivra après le commencement de la Session prochaine du Parlement, pour prendre en considération les délibérations du dit Commissaire.

M. l'Orateur a aussi informé la Chambre, qu'il avait reçu du Commissaire nommé pour interroger les témoins dans la décision du mérite des Pétitions se plaignant d'une Election et Rapport irréguliers pour le Comté de *Mégantic*, une copie des Minutes de ses délibérations, en vertu de la dite Commission.

M. l'Orateur, de plus informe la Chambre, qu'il avait ce jour lancé ses Warrants pour réunir de nouveau le Comité Spécial sur les Pétitions d'Election de *Mégantic*, Lundi le 26^{me} jour de Juin courant, pour prendre en considération les délibérations du dit Commissaire, pourvu que le Parlement soit alors siégeant, et, dans le cas où le Parlement ne siégerait plus dans ce temps, alors ce sera le troisième Lundi qui suivra après le commencement de la Session prochaine du Parlement, pour prendre en considération les délibérations du dit Commissaire.

Sur motion de l'Honorable M. *Hincks*, secondé par l'Honorable M. *Morin*,
Ordonné, Que le Discours de Son Excellence le Gouverneur-Général aux deux Chambres de la Législature Provinciale soit pris en considération Demain.

Ordonné, Que le Greffier porte au compte des Dépenses Contingentes de cette Chambre le Port de toutes les Lettres et de tous les Papiers Imprimés, adressés aux ou par les Membres de cette Chambre, durant la présente Session.

Ordonné, Que les Votes et Délibérations de cette Chambre soient imprimés, après avoir été révisés par M. l'Orateur, et qu'il en ordonne l'impression, et que nul autre que celui qu'il désignera ne se permette de les imprimer.

Sur motion de l'Honorable M. *Hincks*, secondé par l'Honorable M. *Morin*,
Résolu, Qu'il soit nommé des Comités Spéciaux Permanents de cette Chambre, pour la présente Session, pour les objets suivants :—1. Des Privilèges et Elections. 2. Des Lois Expirantes. 3. Des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques. 4. Des Divers Bills Privés. 5. Des Ordres Permanents. 6. Des Impressions. 7. Des Dépenses Contingentes. 8. Des Comptes Puplies ; lesquels dits Comités auront respectivement pouvoir d'examiner et s'enquérir de tous les sujets et choses qui leur seront renvoyés par la Chambre et de faire rapport, de temps à autre, de leurs observations et opinions sur iceux, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées, et mises sur la table :—
Par l'Honorable M. *Morin*,—la Pétition du Greffier et autres, Officiers et Serviteurs de l'Assemblée Législative.

Par M. *Prince*,—la Pétition de S. S. *Macdonell* et autres, du Village de *Windsor*, Comté d'*Essex*.

Par M. *Poulin*,—la pétition du Révérend *Edouard J. Crevier*, de la Paroisse de *Ste. Marie de Monnoir*.

Alors, sur motion de l'Honorable M. *Hincks*, secondé par l'Honorable Procureur-Général *Drummond*,

La Chambre s'est ajournée.

Mercurii, 14° die Junii;

ANNO 17° VICTORIÆ REGINÆ, 1854.

M. L'ORATEUR a communiqué à la Chambre la lettre suivante :—

Bureau du Greffier, Assemblée Législative,
Québec, 14 juin 1854.

Monsieur,—J'ai l'honneur de vous soumettre très respectueusement la lettre ci-jointe qui m'a été adressée par *George B. Faribault*, Ecuyer, Assistant Greffier de l'Assemblée, m'informant que l'état de sa santé l'empêchera de remplir les devoirs de sa charge au commencement de la présente Session.

En conséquence je sollicite respectueusement, qu'il me soit permis, afin de faciliter les affaires de la Chambre, de nommer avec votre approbation un Député Assistant Greffier qui agisse à la place de M. *Faribault* durant son absence temporaire.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,

Votre très obéissant et très humble serviteur,

Wm. B. Lindsay,
Greffier Ass. Lég.

A l'Honorable Orateur
de l'Assemblée Législative.

Québec, 13 juin 1854.

Monsieur,—Je regrette beaucoup d'être dans la nécessité de vous informer, que le mauvais état de ma santé ne me permettra pas de vaquer aux devoirs de ma charge au commencement de la présente Session.

Je vous prierais donc de vouloir bien présenter mes respectueux hommages et mes excuses à M. l'Orateur et aux Honorables Membres de l'Assemblée Législative, comptant sur leur indulgence, et dans l'espoir qu'un prompt rétablissement me permettra de reprendre mon service auprès de cette Honorable Chambre.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,

Votre très obéissant serviteur,

G. B. Faribault,
Greffier Adjoint.

W. B. Lindsay, Ecuyer,
Greffier, Assemblée Législative.

Québec, 13 juin 1854.

M. *Faribault* est retenu dans sa Chambre, affligé d'une sévère attaque de Rhumatisme, " *Sciatique* " et réellement incapable de suivre les affaires ou sortir de chez lui d'ici à quelquel temps.

Jos. Morrin, M.D.

M. l'Orateur a alors informé la chambre que le Greffier avait, avec son approbation, nommé *William B. Lindsay*, Junior, Ecuyer, pour agir comme Député Assistant Greffier, durant l'absence temporaire de M. *Faribault*.

M. l'Orateur a communiqué à la Chambre, un Rapport du Bibliothécaire de de l'Assemblée Législative, sur l'état de la Bibliothèque conjoint du Parlement, comme suit :—

A l'Honorable M. l'Orateur et les Membres de l'Assemblée Législative.

Votre Bibliothécaire a l'honneur de faire rapport :—

Que pendant la vacance de la législature, à environ trois heures du matin, le premier jour de février 1854, le feu se déclara dans l'aile sud des Edifices du Parlement, occupée par l'Honorable Conseil Législatif, qui ravagea avec une fureur désastreuse pendant plus de quatre heures et détruisit l'intérieur de toute la construction, laissant seulement debout les murs extérieurs.

Son Excellence l'Administrateur de la Province avec son Etat-Major, le Commandant de la Garnison, Lieutenant Colonel *Grubbe*, avec les Militaires sous ses ordres, à la première alarme, se rendirent sur les lieux, et prirent tous les moyens pour éteindre le feu ; mais n'y pouvant réussir, ils travaillèrent efficacement à sauver une grande partie du riche ameublement, ainsi qu'une grande partie des livres de la Bibliothèque,—ces derniers heureusement ayant souffert peu de dommages.

Votre Bibliothécaire remarquera de même spécialement que les Révérends Messieurs du Séminaire, avec les jeunes élèves de leur établissement, rendirent l'aide le plus précieux et le plus efficace en sauvant des flammes les livres et l'ameublement ; et c'est principalement à leurs efforts actifs et zélés que l'on doit que la plus grande partie des livres furent sauvés et placés, avec la permission de Sa Grâce l'Archevêque de *Québec*, dans la Chapelle privée de Sa Grâce, et autres édifices liés à sa résidence.

La difficulté de se procurer un endroit convenable pour arranger, énumérer et classer la collection de livres ainsi sauvés fut d'abord très sérieuse ; mais lorsqu'on la fit connaître, elle fut généreusement et avec bonté mise de côté par l'offre faite, par le Révérend Principal du Séminaire, de trois chambres spacieuses de cette bâtisse pour la réception des livres ; et depuis l'époque où le feu eut lieu jusqu'au moment actuel, la permission de laisser toute la collection dans cette situation commode, toute attention a été donnée pour la préserver, ainsi qu'au confort et à la commodité des Officiers et Serviteurs de Votre Honorable Chambre que nous devons, avec la permission de la Providence que le reste de la Bibliothèque ait été préservé de la destruction à l'Hospice des Sœurs de la Charité, car si les livres, comme l'on se proposait, avait été transporté là, ils auraient été consumés dans l'incendie qui a récemment détruit cette belle construction.

Quand à cette partie de la Bibliothèque qui a été sauvée, Votre Bibliothécaire, fera remarquer avec beaucoup de satisfaction que tous les ouvrages concernant les délibérations actuelles de la Législature, consistant en la Loi Parlementaire, les Statuts et les Journaux Impériaux et Coloniaux, avec l'Histoire, les Coutumes et les Usages du Parlement a été sauvée intacte ; et fortunément, en conséquence, la Législature en se réunissant n'éprouvera aucune difficulté quand aux livres de référence nécessaires pour la prochaine Session.

En parlant du sauvetage de cette partie imposante de la Bibliothèque, et de la destruction d'une si grande partie du reste, il y a peu de doute que si une personne connaissant les différentes classes et la position des livres avait résidé dans l'édifice, avec le concours du travail zélé des nombreux assistants, la plus grande partie de la collection, sinon toute, aurait pu être sauvée ; et votre Bibliothécaire suggère respectueusement, que dans tout arrangement futur qui pourra être pris pour rétablir la Bibliothèque, un officier responsable attaché à ce département réside dans l'édifice où elle sera placée.

Pendant l'automne de l'année dernière deux caisses de livres de Loi et autres, destinés à la Bibliothèque firent naufrage dans le Brick *Anne*, neuf milles au-dessous de *Québec*. Le tout sombra, et fut beaucoup endommagé, mais plus tard il fut retrouvé et vendu par les Assurances. Les livres ayant été assurés pour leur pleine valeur, la Législature n'a éprouvé aucune perte par l'accident.

Les livres ordonnés par M. l'Orateur et le comité de la Bibliothèque ont été presque tous reçus,—ceux perdus dans l'Anne ont été remplacés,—et d'autres sont attendus de jour en jour. Les Ouvrages achetés à Paris ont aussi été reçus, et sont dans un bon état de conservation.

Quelques temps avant l'incendie qui a détruit le ci-devant édifice du Parlement, une énumération des livres de la Bibliothèque fut faite avec soin, et le nombre des livres était de 17,000 ; de ce nombre, 9,319 ont été sauvés. Dans ce nombre se trouvent compris des ouvrages incomplets ou volumes dépareillés, au nombre de 594 volumes ; laissant actuellement 8,725 volumes utiles et de service.

Les volumes dépareillés plus haut mentionnés ont été abandonnés aux Assureurs, comme étant complètement perdus, et d'aucune valeur quelconque pour les fins d'une Bibliothèque.

L'Assurance heureusement effectuée sur la Bibliothèque par les deux Greffiers de la Législature, au montant de £10,000, quand sa valeur actuelle au moment de l'incendie était estimée à £11,723 19s. 2d. En portant la valeur des livres sauvés à £6,023 19s. 2d., la balance restante est de £5,900, laquelle somme a été accordée par les bureaux d'Assurance, qui est prête à être payée, et sera disponible pour la ré-appropriation, en la manière que l'Honorable Législature le jugera à propos.

Un catalogue, complet et par classe de toute la collection, avait été compilé et était prêt pour la presse lorsque le désastre du 1er février a eu lieu. Heureusement le catalogue a été sauvé (avec les records de la Bibliothèque,) excepté cette partie relative aux Ouvrages sur l'Amérique, dont un nombre considérable de pages ont été malheureusement perdues.

Dans le présent état mutilé de la Bibliothèque, et pendant les arrangements que l'on présume qui seront promptement pris pour son rétablissement, on n'a pas jugé à propos d'encourir les frais de l'impression d'un nouveau catalogue. Cependant, les préparatifs nécessaires ont été dûment faits, en notant les titres des différents livres reçus depuis la dernière Session, pour le complètement d'un bon catalogue, quand les circonstances pourront exiger sa publication.

Le nombre des livres actuellement dans la Bibliothèque peut être estimé à environ 9,120 volumes. De ce nombre plusieurs ont été reçus en vertu de l'Acte de la Propriété Littéraire, et d'autres par des dons venant de diverses sources, dont des listes correctes sont annexées au présent rapport.

Toute la collection sous la garde de votre Bibliothécaire est aussi bien préservée et dans une aussi bonne condition que l'on puisse le désirer après l'incendie désastreux et destructif ; et elle est maintenant dans un état de sûreté contre toute nouvelle perte ou nouveau dommage.

Le tout humblement et respectueusement soumis.

William Winder,
Bibliothécaire.

Bibliothèque du Parlement, édifices du Séminaire,

Québec, 13 juin 1854.

Liste des dons faits à la Bibliothèque du Parlement depuis le dernier Rapport fait par les Bibliothécaires, depuis le commencement de la Session de 1852-3 :—

Par John Lovell, Ecuyer, de Montréal :—

Talbot's (Major) Psalms and Chants, set to Music, for Morning and Evening Service. 4to. Montréal, 1848. Six exemplaires de cet ouvrage ont été présentés par M. Lovell (l'éditeur) afin d'encourager la célébration du Service Divin devant les deux Chambres du Parlement.

Par le Rév. Dr. Adamson, Chapelain et Bibliothécaire du Conseil Législatif :—

Bailey's Liturgy compared with the Bible. 1848.

Taylor (Jeremy) Life of *Christ*, 3 vols. 1836.
 Pamphlets, Civil and Ecclesiastical, 2 vols.
Newman on Development; relié avec :—
 Trial of Bishop *Onderdonk*. 1844.
Ramsbotham's Obstetrics.
Wilson's Anatomist's Vade-mecum.
Dwight's Theology, 5 vols. 1827.
Jones on the Doctrine of the Trinity.
 New Testament, in the Irish tongue. 1830.
 Holy Bible, with notes by *D'Oyley* and *Mant*, 3 vols. 4to. 1818.
MacKnight's Commentary on the Apostolical Epistles, 6 vols. 1821.
Leslie's Short and Easy method with Deists.
 Minutes of Committee of Council on Education, with Appendices, etc. 14 vols.
 Several printed Sermons, par lui-même.

Par *John Lovell*, Ecuyer, de *Montréal*, (2e Don) :—

Alley's Tables of Exchange and Currency. 1844.
Wilton's Scenes in a Soldier's Life. 1848.
Bibaud, Histoire du *Canada*, 2 vols.
 Un nombre de Canadian Pamphlets.

De *W. P. S. Shortt*, Ecuyer, des ouvrages suivants, écrits par lui-même :—

Antiquities of *Devon*.
 Gesta Anglo-Americana; lithographed by the Author, in Greek and English.
 Siège of *Quebec*, en 1775, avec notes.

Par *G. B. Faribault*, Ecuyer, Assistant-Greffier de l'Assemblée Législative :—

Neal's History of the Puritans, 3 vols. 1837.

Par l'Honorable *W. Badgley*, M.P.P. :—

Pownall on the Colonies, 5e Edition, 2 vols. 1774.

Par *Henry Rowsell*, Ecuyer, Editeur, *Toronto* :—

A number of Pamphlets, chiefly published by himself.

Par *Thomas Cary*, Ecuyer, Editeur, *Québec* :—

A number of Canadian Pamphlets.

Par *M. E. Langevin*, Prêtre, Secrétaire de l'Archevêché de *Québec* :—

Catéchismes, Cantiques, etc., les langues Montagnaise, Sauteux et Abénaquis.

Par the Smithsonian Institution, à *Washington* :—

Vol. 5 of the Smithsonian Contributions to Knowledge.

Par *Mme Hooper*, à *Orillia*, *Canada-Ouest* :—

Burnet's Sacred Theory of the Earth.

Par la Société Littéraire et Philosophique de *Liverpool* :—

Proceedings of the Society, as far as published, 3 vols.

Par la Bibliothèque de la Corporation de la Cité de *Londres* :—

Descriptive Catalogue of *London* Tradesmen's Tokens.

Par le Secrétaire des Colonies, par la bienveillante entremise de *George Mayer*,
 Ecuyer, du Bureau Colonial :—

Journals and Appendices of the Legislative Assembly of *Canada*, 55 vols.

Par l'Etat de l'*Illinois* :—

13 volumes. State Law Reports.

19 volumes. Statutes of *Illinois*.

20 volumes. Journals of the Senate and House of Representatives of *Illinois*.
10 volumes. Session Reports.

Par l'Honorable M. le Juge *Caron* :—

American Statesman's Manual, 4 vols.

McCulloch's Commercial Dictionary ; American Edition, 2 vols.

Par la Société Royale des Arts :—

Transactions of the Society, 54 vols. in-26.

Des Commissaires Royaux de la Grande Exposition de 1851 :—

Prospectusses of Exhibitors, 16 volumes.

Jury Reports, 1 volume.

Large paper Copy (uniformément et très bien reliés) of the Exhibition Catalogue, (3 vols.) The Jury Reports, (4 vols.) Reports to the Crown, and Supplement to the Catalogue, (1 vol.) and a Case of the Medals. Ces Documents et Médailles ont été présentés "à la Province du *Canada*," et ont été déposés dans la Bibliothèque du Parlement par ordre de Son Excellence le Gouverneur-Général.

Des Régents de l'Université de l'Etat de *New-York* :—

Vols. 3 and 4 of the Documentary History of the State, 4^{to} edition.

Report on the State Cabinet of Natural History, pour 1854.

Vol. 3 of Documents relating to the Colonial History of *New-York*.

Annual Report on the State Library at *Albany*, pour 1854.

Par *James Lenox*, Ecuyer, de *New-York* :—

Voyages of *De Vries*.

Washington's Farewell Address.

Par la Très-Révérènde Sœur *Deschamps*, Supérieure des Sœurs Grises, *Montréal* :—

Vie de Madame d'*Youville*, Fondatrice, etc.

Du Gouvernement Impérial de la *Grande-Bretagne* :—

State Papers, *tempo Henry VIII*, 11 vols. 4^{to}.

British and Foreign State Papers, 23 vols. Svo.

Des Départements d'Etat du Gouvernement Impérial de *France* :—

Ouvrages sur des sujets Militaires ; du Ministre de la Marine, 5 vols.

Ouvrages sur la Sculpture, la Peinture et la Musique ; du Ministre de l'Instruction Publique, etc., 8 vols.

(N. B.—Les ouvrages mentionnés dans les deux précédentes entrées furent obtenus par MM. *Faribault* et *Wicksteed*, en 1852, mais n'étaient pas prêts à être expédiés au *Canada* lors de l'envoi de la principale partie des dons reçus des Autorités Anglaises et Françaises.)

De Son Excellence le Gouverneur-Général :—

Vol. 3 of Magnetical Observations, à *Hobarton*.

Des Etats de *New-York* et *Vermont* :—

The usual collection of Sessional Journals, Documents and Laws.

Par *C. Purton Cooper*, Ecuyer, LL.D., etc., de *Londres* :—

Melmoth on the importance of a Religious Life.

Sundry Pamphlets, chiefly written by Dr. *Cooper*, on Legal and Ecclesiastical questions.

Catalogues of the valuable Library of Dr. *Cooper*.

Par *T. Sanson*, Ecuyer, Secrétaire Honoraire :—

No. 7, (en continuation,) of the Proceedings of the Literary and Philosophical Society of *Liverpool*.

Par un résidant de *Québec*, par l'entremise du Rév. Dr. *Adamson* :—

5 vols. of Army Lists of *Great Britain*.

A number of Pamphlets. ❀

Par *J. S. Meehan*, Ecuyer, Bibliothécaire du Congrès des *Etats-Unis* :—

Andrews' Report on Trade and Commerce of British North America, for 1851 and 1852.

Liste des ouvrages déposés dans la Bibliothèque, en vertu de l'Acte du droit de Propriété Littéraire, depuis le dernier Rapport par les Editeurs respectifs en leur nom :—

Par *J. et O. Crémazie*, de *Québec* :—

Manuel des Notions utiles sur les Droits Politiques, etc.

De *Henry Rowsell*, de *Toronto* :—

Melville's History of Trinity College.

Par *E. J. Hemming* :—

Prize Essay on the neglect of Chemistry by Practical Farmers.

Par *J. B. Rolland*, de *Montréal* :—

Guide de l'Instituteur, par *V. X. Valade*, 3e édition.

Traité Élémentaire d'Algèbre.

Par *Hew Ramsay*, de *Montréal* :—

The Governor of the Island of *Cacana*.

Par *Thomas Maclear*, de *Toronto* :—

Woodhouse's Interest Tables.

Par *E. Langevin*, Prêtre, Secrétaire de l'Archevêché de *Québec* :—

Petit Catéchisme de *Québec*.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par *M. Jobin*,—la pétition de *William Morrison* et autres, de la Paroisse de *Berthier*, District de *Montréal*; la pétition de la Corporation de l'Académie de *Berthier*; la pétition de *Léopold Desrochers*, Président et autres, Membres de l'Association de la Bibliothèque des Artisans de *Berthier*; la pétition de *Louis Archambault* et autres, du Township de *Kildare*; la pétition du Révérend *M. J. E. Chévigney*, Directeur de l'Académie de *St. Henri de Mascouche* et autres; la pétition de la Corporation du Collège de *L'Assomption*; et la pétition de *Henri Lapare*, Ecuyer, Notaire, et Secrétaire de la Chambre des Notaires de *Montréal*.

Par *Sir Allan N. MacNab*,—la pétition de *William Winder*, Ecuyer, Bibliothécaire de l'Assemblée Législative.

Par *M. Lemieux*,—la pétition d'*E. Boudreau* et autres, Pilotes pour le port de *Québec* et au-dessus; la pétition de *J. O. C. Arcand* et autres, des Paroisses de *St. Joseph* et *St. Frédéric de la Beauce*; la pétition de *J. T. Taschereau*, Ecuyer, et autres, de la Cité de *Québec* et ses environs; la pétition du Révérend *J. D. Daziel* et autres, de la Paroisse de *Notre Dame de la Victoire*, Comté de *Dorchester*; et la pétition de *H. Routier*, Ecuyer, et autres, Commissaires d'Écoles et Magistrats, de la Paroisse de *St. Joseph de la Pointe Lévi*.

Par *M. Fortier*,—la pétition du Révérend *J. Harper* et autres, de la Paroisse de *S. Grégoire*, Comté de *Nicolet*, et la pétition de *Pierre Métivier* et autres, du Township d'*Aston*.

Par M. *Tessier*,—la pétition de *D. Watters*, Ecuyer, et autres, de la Paroisse de *St. Augustin*, Comté de *Portneuf*; la pétition d'*Ambroise Côté*, Ecuyer, et autres, de la Paroisse de *St. Augustin*, Comté de *Portneuf*; et la Pétition de *Fabien Drolet* et autres, des Paroisses de *St. Augustin* et *L'Ancienne Lorette*.

Par l'Honorable M. *Macdonald*,—la pétition de la Banque Commerciale du District de *Midland*.

Par M. *Mongenais*,—la pétition de *Donald McMillan* et autres, de *Rigaud*.

Par M. *Cartier*,—la pétition de *V. Gadbois* et autres, de *Belœil*; la pétition de la Compagnie du Chemin de Fer de *Vaudreuil*; la pétition de la Compagnie des Mines de *Montréal*; la pétition de l'Institut National de la Cité de *Montréal*; la pétition du Révérend *T. H. Prévost* et autres, Commissaires des Écoles Catholiques de la Cité de *Montréal*; et la pétition de la Compagnie du Grand Tronc de Chemin de Fer du *Canada*.

Par M. *Wright* de la Division Ouest d'*York*,—la pétition de *J. Sanderson*, Ecuyer, et autres, du Comté de *Peel*, Comté inférieur des Comtés Unis de *York*, *Ontario* et *Peel*.

Par M. *Stuart*,—la pétition de *Mary Ann Bankier*, Trésorière de l'École des Petits Enfants de la Basse-Ville de *Québec*.

L'ordre du jour étant lu, pour prendre en considération le discours de Son Excellence le Gouverneur-Général aux deux Chambres de la Législature Provinciale.

Ordonné, Que le dit Ordre du jour soit remis à vendredi prochain.

Alors, sur motion de l'Honorable M. *Hincks*, secondé par l'Honorable M. *Morin*,

La Chambre s'est ajournée à Vendredi prochain.

Veneris, 16^o die Junii;

ANNO 17^o VICTORIÆ REGINÆ, 1854.

M. L'ORATEUR a informé la Chambre, qu'il avait plu à Son Excellence le Gouverneur-Général de nommer *Donald William McDonnell*, Ecuyer, Sergent-d'Armes de cette Chambre, en remplacement de *George K. Chisholm*, Ecuyer, qui a résigné.

M. l'Orateur a mis devant la Chambre les Comptes des Maisons de la Trinité de *Québec* et *Montréal*, pour l'année expirée le 31 décembre 1853.

Pour les dits comptes, voir Appendice (A.)

Et aussi, Compte de Syndics des Chemins à Barrières de *Montréal*, jusqu'au 31 décembre 1853.

Pour les dits Comptes, voir Appendice (B.)

M. l'Orateur a informé la Chambre, que son *Warrant* pour la nomination de Membres pour servir sur le Comité Général des Elections était sur la table;— et le dit *Warrant* a été lu comme suit:—

Conformément à "l'Acte des Pétitions d'Elections de 1851," Section 30, je nomme par les présentes *Antoine Polette*, Ecuyer, Membre pour la Ville des *Trois-Rivières*; l'Honorable *John Alexander Macdonald*, Membre pour la Cité de *Kingston*; *David Christie*, Ecuyer, Membre pour le Comté de *Wentworth*; *George Percival Ridout*, Ecuyer, Membre pour la Cité de *Toronto*; *John Sewall Samborn*, Ecuyer, Membre pour le Comté de *Sherbrooke*; et *Joseph Edouard Tur-*

cotte, Ecuyer, Membre pour le Comté de *St. Maurice*, pour être Membres du Comité Général des Elections pour la présente Session.

Donné sous mon seing, ce seizième jour de juin 1854.

J. Sanfield Macdonald,

Ordonné, Que le dit *Warrant* soit imprimé.

Orateur.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *Christie* de *Gaspé*,—la pétition du Conseil Municipal des *Isles de la Magdeleine*.

Par M. *Varin*,—la pétition d'*Antoine Normandin* et autres, du district de *Montréal*.

Par M. *Jobin*,—la pétition du Révérend *J. L. Guyon* et autres, de la Paroisse de *Ste. Elizabeth*, Comté de *Berthier*.

Par M. *Turcotte*,—la pétition du Révérend *T. Paradis* et autres, de la Ville des *Trois-Rivières*, la Paroisse de *St. Grégoire* et le Township de *Kingsey*.

Par l'Honorable M. *Badgley*,—la pétition de *John Boston*, Ecuyer, et autres, de la Cité de *Montréal*; la pétition de *William Workman*, Ecuyer, et autres, de la Cité de *Montréal*; la pétition de *Thomas M. Taylor* et autres, Syndics de l'Eglise *Zion*, *Montréal*; la pétition du Révérend *George Werner* et autres, la Congrégation Evangélique Allemande, de la Cité de *Montréal*; la pétition de la Compagnie des Carrières d'Ardoise de *Kingsey*; la pétition de la Société d'Eglise de l'Eglise Unie d'Angleterre et d'Irlande dans le Diocèse de *Montréal*; la pétition de la Compagnie du Chemin de Fer de *Stanstead*, *Shefford* et *Chamblly*; la pétition de la Compagnie du Chemin de Fer de *Montréal* et *Bytown*; la pétition du Président et Directeurs de la Banque de la Cité de *Montréal*; et la pétition de la Banque de *Montréal*.

Par M. *Poulin*,—la pétition du Révérend *Edouard Joseph Crevier*, de la Paroisse de *Ste. Marie de Monnoir*.

Par l'Honorable M. *Young*,—la pétition de la Compagnie du Chemin de Fer de Jonction de *Montréal* et *Vermont*; la pétition de *Jacques Viger*, Ecuyer, Président, et du Révérend *A. T. Truteau*, Secrétaire, au nom de l'Association de l'Ecole *St. Jacques*, de *Montréal*; et la pétition du Bureau de Commerce de *Montréal*.

Par M. *Smith* de *Durham*,—la pétition des Commissaires du Havre de *Port Hope*; et la pétition de la Compagnie du Chemin de Fer de *Peterborough* et *Port Hope*.

Par l'Honorable M. *Morin*,—la pétition du Révérend *A. Théberge* et autres, le Curé, Marguillers et habitants de la Paroisse de *Terrebonne*; la pétition de la Corporation de l'Hôpital Général de *Montréal*; et la pétition du Président et Directeurs de la Société d'Horticulture de *Montréal*.

Par M. *Cartier*,—la pétition de la Société Bienveillante des Dames de *Montréal*.

Par M. *Valois*,—la pétition de *Gabriel Valois*, Président, au nom des Commissaires d'Ecole de la *Pointe Claire*; et la pétition du Révérend *Jean-Baptiste St. Germain*, de la Paroisse de *St. Laurent*, Comté de *Montréal*.

Par M. *Lemieux*,—la pétition d'*E. Duchesnay*, Ecuyer, et autres, Commissaires d'Ecole, et autres, de la Paroisse de *Ste. Marie de la Beauce*, Comté de *Dorchester*.

Par M. *Fournier*,—la pétition de *Nazaire Caron*, Président, et autres, au nom de l'Association des Instituteurs du Comté de *L'Islet*.

Par l'Honorable M. *Robinson*,—deux pétitions du Conseil Municipal du Comté de *Simcoe*, la pétition du Conseil Municipal et la pétition de *John Settle* et autres, des Townships de *Mulmer* et *Tosorontio*.

Par M. *Marchildon*,—la pétition d'*André Trudel* et autres, de la Paroisse de *Ste. Geneviève de Batiscan*, Comté de *Champlain*; et la pétition de *Pierre Jean Mathon*, Instituteur.

Par *M. Stuart*,—la pétition de *Jean Langevin*, Ecuyer, de la Cité de *Québec*.

Par *M. Tessier*,—la pétition de *Joseph Morrin*, Ecuyer, Président, et autres, Actionnaires dans la Société de Bâtisses de *Québec*.

Par *M. Chapais*,—la pétition de la Corporation du Collège de *Ste. Anne de la Pocatière*.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

Du *Greffier* et autres Officiers et Serviteurs de l'Assemblée Législative; représentant que le changement survenu depuis quelque temps, dans la valeur de l'argent et l'augmentation du prix des objets de première nécessité, ont réduit la valeur réelle de leurs salaires au point de les rendre insuffisants pour subvenir aux besoins du temps, et demandant que certaines Résolutions adoptées dans un Comité Général de la dernière Session soient déclarées en pleine force,—et pour tout autre secours que la Chambre jugera à propos.

De *S. S. Macdonell* et autres, du Village de *Windsor*, Comté d'*Essex*; demandant à être incorporés sous le nom de "Compagnie de l'Hôtellerie de *Windsor*."

Du Révérend *Edouard J. Crevier*, de la Paroisse de *Ste. Marie de Monnoir*; demandant un Acte d'Incorporation du Collège de *Ste. Marie de Monnoir*;

De la Corporation de l'Académie de *Berthier*; demandant de l'aide.

De *Léopold Desrosiers*, Président, et autres, Membres de l'Association de la Bibliothèque de l'Institut des Artisans de *Berthier*; demandant de l'aide pour la dite Bibliothèque.

De *Louis Archambault* et autres, du Township de *Kildare*; demandant de l'aide pour ouvrir des Chemins et construire des Ponts dans *Rawdon, Berthier* et le Village d'*Industrie*.

Du Révérend *M. J. E. Chevigny*, Directeur de l'Académie de *St. Henri de Mascouche*, et autres; demandant de l'aide pour la dite Académie.

De la Corporation du Collège de *L'Assomption*; demandant de l'aide.

De *Henri Lappare*, Ecuyer, Notaire et Secrétaire de la Chambre des Notaires de *Montréal*; demandant une augmentation de salaire.

De *William Winder*, Ecuyer, Bibliothécaire de l'Assemblée Législative; demandant à être indemnisé des pertes qu'il a souffert lors de l'incendie de l'Edifice du Parlement, le 1^{er} février dernier.

D'*E. Boudreau* et autres, Pilotes pour le Port de *Québec* et au-dessus; demandant certains amendements à l'Acte d'Incorporation de la Maison de la Trinité de *Montréal*.

De *J. O. C. Arcand* et autres, des Paroisses de *St. Joseph* et *St. Frédéric de la Beauce*; demandant de l'aide pour ouvrir un Grand Chemin conduisant du Township de *Broughton* dans le Comté de *Mégantic*.

De *J. T. Taschereau*, Ecuyer, et autres, de la Cité de *Québec* et de ses environs; demandant un Acte d'Incorporation pour construire un Chemin de Fer conduisant de la *Pointe Lévi*, vis-à-vis *Québec*, à la ligne frontière de l'Etat du *Maine*.

Du Révérend *J. D. Deziel* et autres, de la Paroisse de *Notre Dame de la Victoire*, Comté de *Dorchester*; demandant de l'aide pour une Maison d'Education, sous la direction des Frères de la Doctrine Chrétienne, dans le dit Comté.

De *H. Routier*, Ecuyer, et autres, Commissaires d'Ecole et Magistrats de la Paroisse de *St. Joseph de la Pointe Lévi*; demandant de l'aide pour la construction d'une Maison d'Education pour les jeunes filles, dans la dite Paroisse.

Du Révérend *J. Harper* et autres, de la Paroisse de *St. Grégoire*, Comté de *Nicolet*; demandant de l'aide pour l'Académie de *St. Grégoire*.

De *Pierre Métivier* et autres, du Township d'*Aston*; demandant que le dit Township soit détaché de la Municipalité No. 2 de *Drummond*, et annexé à la Municipalité de *Nicolet*.

De *D. Wallers*, Ecuyer, et autres, de la Paroisse de *St. Augustin*, Comté de *Portneuf*; demandant de l'aide pour macadamiser le Chemin du *Cap Rouge*, jusqu'à la côte de l'ancienne Eglise, dans la dite Paroisse.

D'*Ambroise Côté*, Ecuyer, et autres, de la Paroisse de *St. Augustin*, Comté de *Portneuf*; demandant de l'aide pour améliorer le Chemin à la même côte.

De *Fabien Drolet* et autres, des Paroisses de *St. Augustin* et *L'Ancienne Lorrette*; demandant de l'aide pour améliorer le Chemin macadamisé depuis *Lorrette*, par le troisième rang de la dite Paroisse *St. Augustin*.

De la Banque Commerciale du District de *Midland*; demandant la passation d'un Acte pour augmenter le capital de la dite Banque.

De *Donald McMillan* et autres, de *Rigaud*, et de *V. Gadbois* et autres, de *Belœil*; demandant l'abolition de la Tenure Seigneuriale dans le *Bas-Canada*.

De la Compagnie du Chemin de Fer de *Vaudreuil*; demandant certains amendements à l'Acte d'Incorporation de la dite Compagnie.

De la Compagnie des Mines de *Montréal*; demandant que son Acte d'Incorporation soit amendé de manière à lui permettre d'avoir des vaisseaux pour transporter les produits de ses mines sur l'eau d'un lieu à un autre.

De l'Institut National de la Cité de *Montréal*; demandant de l'aide.

De *Mary Ann Bankier*, Trésorière de l'Ecole des Petits Enfants de la Basse-Ville de *Québec*; demandant de l'aide pour la dite Ecole.

Du Révérend *T. H. Prévost* et autres, Commissaires des Ecoles Catholiques de la Cité de *Montréal*; demandant de l'aide pour construire une Maison d'Ecole Modèle dans la dite Cité.

De la Compagnie du Grand Tronc de Chemin de Fer du *Canada*; demandant certains amendements aux divers Actes relatifs à l'Incorporation de la dite Compagnie.

De *J. Sanderson*, Ecuyer, et autres, du Comté de *Peel*, Comté inférieur des Comtés-Unis d'*York*, *Ontario* et *Peel*; demandant qu'on en fasse un Comté séparé pour les fins Judiciaires et autres.

Résolu, Qu'il soit nommé un Comité Spécial de onze Membres, pour préparer et faire rapport, avec toute la diligence convenable, des listes des Membres pour composer les Comités Spéciaux Permanents ordonnés par cette Chambre, et que le dit Comité soit composé de l'Honorable *M. Hincks*, *Sir Allan N. MacNab*, l'Honorable *M. Macdonald*, l'Honorable *M. Badgley*, *M. Lemieux*, *M. Cartier*, *M. Crawford*, *M. Turcotte*, *M. Galt*, *M. Smith*, de *Durham*, et *M. Patrick*.

Sur motion de *M. Stuart*, secondé par *M. Polette*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, copies des Documents en la possession du Gouvernement Exécutif, relatif à l'achat d'un terrain pour le Bureau de Poste dans la Cité de *Québec*.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur-Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Ordonné, Que *M. Stuart* ait la permission d'introduire un Bill pour rendre la charge de Maire de *Québec* élective par le peuple.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

L'ordre du jour étant lu pour prendre en considération le Discours de Son Excellence le Gouverneur-Général aux deux Chambres de la Législature Provinciale :

La Chambre a, en conséquence, procédé à prendre le dit Discours en considération.

M. Patrick a proposé, secondé par M. Poulin, et la Question ayant été proposée, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général pour remercier Son Excellence de son gracieux Discours du Trône, à l'ouverture de la présente Session :

Exprimant à Son Excellence le regret que nous éprouvons de ce que depuis la dernière Session la Province a éprouvé une perte sérieuse par l'incendie du Palais Législatif et par celui de l'édifice dont on s'était ensuite temporairement assuré l'usage pour les séances du Parlement, et la remerciant de ce que l'on a pris pour notre réception les meilleurs arrangements que permettaient de telles circonstances :

Assurant à Son Excellence que cette Chambre concourt bien sincèrement dans les sentiments de loyauté envers Sa Majesté la Reine, Notre Très Gracieuse Souveraine et de sympathie avec la Mère Patrie, qui ont été si généralement manifestés dans toute la Province dans un moment où Sa Majesté n'ayant pu réussir dans les efforts qu'elle n'avait cessé de faire avec le plus grand zèle pour conserver à son Peuple les bienfaits de la paix, en vue des dangers qu'éprouvait un Empire allié, dont l'intégrité et l'indépendance ont été reconnues essentielles à la paix de l'Europe, des vœux que formait son Peuple pour le triomphe du bon droit aux prises avec la force, du désir qu'elle éprouvait elle-même d'écartier de ces domaines de fâcheux événements, s'est trouvée appelée à prendre les armes de concert avec l'Empereur des Français pour la défense du Sultan ; et que nous croyons que la co-opération cordiale de la France et de l'Angleterre dans cette guerre est bien propre à exciter les sympathies d'un Peuple composé principalement des descendants de ces deux grandes nations :

Que cette Chambre apprend avec satisfaction que Son Excellence ayant, pendant son voyage récent en Angleterre, eu l'honneur d'être chargée par Sa Majesté de travailler à la solution de plusieurs questions importantes, pendantes depuis si longtemps entre son Gouvernement et celui des *Etats-Unis*, questions du plus grand intérêt pour les Colonies *Britanniques de l'Amérique du Nord*, Son Excellence se rendit à *Washington*, où, après avoir franchement discuté le sujet avec les autorités des *Etats-Unis*, il lui a été donné de conclure un Traité qui n'a plus qu'à être ratifié, et qui, dans la ferme conviction de Son Excellence, procurera les plus grands avantages aux Colonies et aux *Etats-Unis*, et que cette Chambre donnera l'attention requise à la mesure qui pourra être proposée pour donner effet à ce Traité :

Que cette Chambre considérera aussi attentivement, lorsqu'elle lui sera communiquée, la Dépêche que Son Excellence a reçue du Secrétaire d'Etat pour les Colonies, au sujet des Adresses des deux Chambres du Parlement, touchant la Constitution du Conseil Législatif, transmises par Son Excellence à la fin de la dernière Session du Parlement Provincial, pour être mises au pied du Trône :

Que cette Chambre donnera son attention la plus sérieuse à la mesure qui sera proposée pour mettre prochainement en opération l'Acte de la dernière Session qui étend la Franchise Electorale, afin que l'expression constitutionnelle de l'opinion publique puisse être obtenue aussi promptement que possible sous le régime du nouvel Acte de Représentation, sur les diverses questions importantes sur lesquelles il convient de législater :

Que cette Chambre donnera l'attention requise aux Comptes Publics pour l'année écoulée et au Budget de l'année courante, quand ils lui seront soumis, et que Son Excellence peut compter sur notre disposition à voter les sommes nécessaires pour les besoins du Gouvernement :

Que cette Chambre apprend avec satisfaction que l'état prospère du revenu peut permettre de faire dans le Tarif des réductions compatibles avec la sûreté des créances publiques, et avec l'efficacité du Service Public :

Que cette Chambre apprend avec plaisir que Son Excellence, pendant son séjour en *Angleterre*, a été frappée des preuves qui se sont offertes à elle de tous côtés, de l'intérêt toujours croissant que l'on prend aux affaires du *Canada*, et que cette Chambre est bien persuadée que les connaissances acquises par Son Excellence par une longue résidence dans ce pays lui ont permis de rendre de grands services en faisant mieux connaître au loin les ressources du *Canada* et les sentiments de ses habitants :

Que cette Chambre concourt dans l'opinion de Son Excellence que, quoique l'état de guerre ait pour effet de resserrer le cercle des opérations commerciales qui exigent l'emploi d'un grand capital, le crédit du *Canada* a atteint en *Angleterre* une position plus élevée que jamais, et qu'afin de l'y maintenir, cette Chambre s'efforcera d'agir avec prudence dans toutes ses entreprises, et de conserver cette haute réputation que la Province a toujours méritée par sa ponctualité à remplir ses engagements pécuniaires :

L'Honorable M. *Sherwood* a proposé en, amendement, secondé par l'Honorable M. *Macdonald*, Qu'après le mot "Session," à la fin du premier paragraphe, les mots " pour exprimer à Son Excellence le regret que nous éprouvons de ce " que Son Excellence n'a pas été avisée de convoquer le Parlement à une époque " moins avancée, et d'accord avec une Adresse de cette Chambre à Son Excellence sur ce sujet durant la dernière Session, désignant le commencement du " mois de Février comme le temps le plus propice pour les intérêts généraux du " pays," soient insérés ;

Et des débats ayant eu lieu là-dessus ;

M. *Egan* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Badgley*, et la question ayant été mise, Que les dits débats soient ajournés à lundi prochain ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.
Messieurs

| | | | |
|------------------|--------------------|--------------------------|--------------------|
| <i>Badgley,</i> | <i>Egan,</i> | <i>LeBlanc,</i> | <i>Polette,</i> |
| <i>Cauchon,</i> | <i>Gamble.</i> | <i>MacNab, Sir A. N.</i> | <i>Robinson.</i> |
| <i>Dubord.</i> | <i>Jobin,</i> | <i>Marchildon.</i> | <i>Sherwood,</i> |
| <i>Dumoulin.</i> | <i>LaTerrière,</i> | <i>Papineau,</i> | 16. <i>Valois.</i> |

CONTRE.
Messieurs

| | | | |
|----------------------------|-------------------|-------------------|-----------------------------------|
| <i>Cartier.</i> | <i>Fournier,</i> | <i>Maitice,</i> | <i>Sanborn,</i> |
| <i>Chabot,</i> | <i>Hartman,</i> | <i>Mongenais,</i> | <i>Smith, (Durham,)</i> |
| <i>Chapais,</i> | <i>Hincks,</i> | <i>Morin,</i> | <i>Tessier,</i> |
| <i>Clapham,</i> | <i>Langton,</i> | <i>Murney,</i> | <i>Turcotte,</i> |
| <i>Delong,</i> | <i>Laurin,</i> | <i>Poulin,</i> | 26. <i>Wright, (d. Est York.)</i> |
| <i>Drummond, Pro. Gén.</i> | <i>Lemieux,</i> | <i>Rolph,</i> | |
| <i>Fergusson,</i> | <i>Mackenzie,</i> | <i>Rose.</i> | |

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été de nouveau proposée, Qu'après le mot "Session," à la fin premier paragraphe de la principale question, les mots " pour exprimer " à Son Excellence le regret que nous éprouvons de ce que Son Excellence n'a " pas été avisée de convoquer le Parlement à une époque moins avancée, et " d'accord avec une Adresse de cette Chambre à Son Excellence sur ce sujet durant la dernière Session, désignant le commencement du mois de février comme " le temps le plus propice pour les intérêts généraux du pays," soient insérés ;

Et des Débats ayant eu lieu là-dessus ;

Sur motion de M. *Egan*, secondé par l'Honorable M. *Badgley*,
Ordonné, que les dits débats soient ajournés à lundi prochain.

Alors, sur motion de M. *Egan*, secondé par l'Honorable M. *Macdonald*,
La Chambre s'est ajournée à Lundi prochain.

Lunæ, 19^o die Junii;

ANNO 17^o VICTORIÆ REGINÆ, 1854.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par l'Honorable M. *Chauveau*,—la pétition de *François Papin* et autres, Commissaires d'Ecole pour la Paroisse de *St. Charles de l'Industrie*, Comté de *Berthier*; la pétition du Révérend *C. F. Turgeon* et autres, résidant dans les environs des Lacs *Matchigoche* et *Mandeville*; la pétition de *P. Marquette*, Président, et autres, au nom de l'Association de la Bibliothèque des Instituteurs du District de *Québec*; la pétition de *William Neilson* et autres, de la partie de la Seigneurie de *St. Gabriel de Valcartier*, située au Nord-Ouest de la Rivière *Jacques Cartier*; et la pétition de *Michel Dulac* et autres, des environs du Lac *Matchigoche*, et autres lieux.

Par M. *Dixon*,—la pétition du Conseil de Ville de la Ville de *London*, et la pétition de *William Barker* et autres, de la Ville de *London*.

Par M. *Jobin*,—la pétition du Révérendissime Evêque de *Montréal*, et autres, Membres de la Corporation du Collège de *L'Assomption*.

Par M. *Fergusson*,—la pétition de *George S. Tiffany*, Ecuyer, et autres, et la pétition de *William Powell*, Président, et *Thomas Saunders*, Greffier de la Paix, au nom des Magistrats en Sessions Trimestrielles Générales, pour le Comté de *Wellington*.

Par M. *Gouin*,—la pétition de la Municipalité de la Ville de *Sorel*; la pétition de *R. N. Watts*, Ecuyer, et autres; la pétition de *John George Crébassa*, Président, et autres, au nom de l'Association de la Bibliothèque de l'Institut des Artisans de *Sorel*, et la pétition de *J. Dorion* et autres, du Comté de *Richelieu*.

Par M. *Cauchon*,—la pétition de la Compagnie du Chemin de Fer de la Rive Nord, et la pétition d'*Andrew Stuart*, Ecuyer, et autres, de *Québec*.

Par l'Honorable M. *Badgley*,—la pétition de Dame *Mary Fulford* et autres Dames, Directrices et Gérantes de l'Hospice de la Maternité de l'Université à *Montréal*; la pétition du Très Révérend Lord Evêque de *Montréal*, Président, au nom de la Société de l'Ecole Nationale dans la Cité de *Montréal*; et la pétition de l'Institut des Artisans de *Montréal*.

Par l'Honorable M. *Sherwood*,—la pétition d'*Allan Macdonell* et autres.

Par l'Honorable M. *Young*,—la pétition de la Sœur *Ste. J. F. de Chantal* et autres, Sœurs de la Maternité Catholique de *Montréal*.

Par M. *Street*,—la pétition de la Compagnie du Pont Suspendu des Chutes de *Niagara*.

Par M. *Sicotte*,—la pétition de *Léon Kérouac*, Instituteur de la Ville de *St. Hyacinthe*, et d'*Eléonore Letourneau*, sa femme.

Par M. *Ridout*,—la pétition du Maire et des Echevins et Conseillers de la Cité de *Toronto*.

Par M. *Stuart*,—la pétition de la Banque de *Québec*, et la pétition du Comité des Dames de l'Asile des Orphelins Protestants à *Québec*.

Par M. *Poulin*,—la pétition de *G. A. Laval*, Ecuyer, m. d., et autres, du Comté de *Rouville*.

Par M. *Langton*,—la pétition d'*Edward O'Donnell* et autres, du Township d'*Emily*, Comté de *Victoria*; la pétition de *James Stevenson*, Ecuyer, Maire, et autres, de la Ville de *Peterborough*; et la pétition de *George B. Hall*, Ecuyer, et autres, Propriétaires de Moulins et autres, du Comté de *Peterborough*.

Par M. *Seymour*,—la pétition de *L. W. Nicholls* et autres; et la pétition d'*Abram Dingman* et autres, de la dixième concession des Townships de *Brignton* et *Cramahé*.

Par M. *Galt*,—la pétition d'*A. T. Galt*, Ecuyer.

Par M. *Cartier*,—la pétition de la Banque du Peuple ; et la pétition de C. *Préfontaine* et autres, du comté de *Verchères*.

Par Sir *Allan N. MacNab*,—la pétition de la Compagnie du Chemin de Fer d'*Hamilton* et *Toronto*.

Par l'Honorable M. *Rolph*,—deux pétitions du Conseil Municipal du Comté de *Norfolk* ; et la pétition d'*Abram Duncan*, Modérateur, et *Thomas L. Davidson*, Clerc, au nom de la Convention annuelle des Eglises des Baptistes Réguliers, formant l'Association de la *Grande Rivière*.

Par M. *Dubord*,—la pétition de l'Honorable *Pierre J. O. Chauveau* et autres.

Par M. *Lemieux*,—la pétition de la Société Amicale de *Québec*.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

Du Conseil Municipal des *Isles de la Magdeleine* ; demandant qu'il soit adopté des mesures pour l'organisation d'un meilleur système d'Education, et pour améliorer l'Administration de la Justice dans les dites Isles.

D'*Antoine Normandin* et autres, du District de *Montréal* ; demandant l'abolition de la Tenure Seigneuriale dans le *Bas-Canada*.

Du Révérend *L. J. Guyon* et autres, de la Paroisse de *Ste. Elizabeth*, Comté de *Berthier* ; demandant une aide en faveur d'une Ecole de Filles, établie dans la dite Paroisse.

Du Révérend *T. Paradis* et autres, de la Ville des *Trois-Rivières*, de la Paroisse de *St. Grégoire*, et le Township de *Kingsey* ; demandant une aide pour améliorer le Chemin qui conduit de l'Eglise Anglicane dans le dit Township, à la branche nord-est de la Rivière *Nicolet*.

De *John Boston*, Ecuyer, et autres, de la Cité de *Montréal* ; demandant qu'il soit passé un Acte pour l'assainissement de la Cité, conjointement avec un Canal partant du Canal *Lachine*, et pour l'établissement de Bassins et Quais plus étendus.

De *William Workman*, Ecuyer, et autres, de la Cité de *Montréal* ; demandant un Acte d'Incorporation pour la construction et exploitation de Vaisseaux à Vapeur propres au commerce avec l'étranger.

De *Thomas M. Taylor* et autres, Syndics de l'Eglise *Zion*, *Montréal* ; demandant qu'il soit passé un Acte pour les mettre en état de vendre, engager ou acquérir des propriétés conformément aux besoins de la dite Eglise.

Du Révérend *George Werner* et autres, de la Cité de *Montréal*, la Congrégation Evangélique Allemande ; demandant un Acte d'Incorporation, et que leurs Ministres soient autorisés à tenir des Registres de Baptêmes, Mariages et Sépultures.

De la Compagnie des Carrières d'Ardoise de *Kingsey* ; demandant un Acte d'Incorporation qui lui accorde certains pouvoirs en sus de ceux qu'elle possède déjà, en vertu de l'Acte 13 et 14 *Vic.*, chap. 28.

De la Société de l'Eglise-Unie d'*Angleterre* et d'*Irlande*, dans le Diocèse de *Montréal* ; priant la Chambre de refuser sa sanction à toute mesure adoptée pour la sécularisation des Réserves du Clergé ; que les stricts droits des titulaires actuels soient protégés, et que l'objet et l'intention des dites Réserves soient strictement mis à effet.

De la Compagnie du Chemin de Fer de *Stanstead*, *Shefford* et *Chambly* ; demandant certains amendements à son Acte d'Incorporation.

De la Compagnie du Chemin de Fer de *Montréal* et *Bytown* ; demandant certains amendements à son Acte d'Incorporation.

Des Présidents et Directeurs de la Banque de la Cité de *Montréal* ; demandant qu'il soit passé un Acte pour permettre qu'un certain montant des profits de la dite Banque soit ajouté au montant nominal des parts réduites, et aussi, demandant que le capital en soit augmenté.

De la Banque de *Montréal* ; demandant qu'il soit passé un Acte l'autorisant à augmenter son Capital et à amender autrement sa Charte.

Du Révérend *Edouard Joseph Crevier*, de la Paroisse de *Ste. Marie de Monnoir* ; demandant une aide en faveur de certaines Ecoles établies dans la dite Paroisse.

De la Compagnie du Chemin de Fer de Jonction de *Montréal* et *Vermont* ; demandant certains amendements à son Acte d'Incorporation.

De *Jacques Viger*, Ecuyer, Président, et du Révérend *A. F. Trudeau*, Secrétaire, au nom de l'Association de l'Ecole de *St. Jacques, Montréal* ; demandant une aide en faveur de la dite Ecole.

De la Chambre de Commerce de *Montréal* ; demandant certains amendements aux Lois qui règlent l'Inspection de la Potasse et de la Perlasse dans la Cité de *Montréal*.

Des Commissaires du Havre de *Port Hope* ; demandant certains amendements à leur Acte d'Incorporation.

De la Compagnie du Chemin de Fer de *Peterborough* et *Port Hope* ; demandant certains amendements à son Acte d'Incorporation, et que le nom de la dite Compagnie soit changé en celui de "La Compagnie du Chemin de Fer de *Port Hope, Lindsay* et *Beaverton*."

Du Révérend *A. Théberge* et autres, le Curé, les Marguilliers et Habitants de la Paroisse de *Terrebonne* ; demandant une aide en faveur du Collège *Masson* dans la dite Paroisse.

De la Corporation de l'Hôpital Général de *Montréal* ; demandant une aide.

De la Société Bienveillante des Dames de *Montréal* ; demandant une aide.

De *Gabriel Valois*, Président, au nom des Commissaires d'Ecole de la *Pointe Claire* ; demandant une aide en faveur d'une Académie établie dans la dite Paroisse.

Du Révérend *Jean Baptiste St. Germain*, de la Paroisse *St. Laurent*, Comté de *Montréal* ; demandant une aide en faveur de l'Académie d'Industrie établie dans la dite Paroisse.

D'*E. Duchesnay*, Ecuyer, et autres, Commissaires d'Ecole, et autres, de la Paroisse de *Ste. Marie de la Beauce*, Comté de *Dorchester* ; demandant une aide pour l'établissement d'un Collège dans la dite Paroisse.

De *Nazaire Caron*, Président, et autres, au nom de l'Association des Instituteurs du Comté de *L'Islet* ; demandant une aide pour établir une Bibliothèque attachée à la dite Association.

Du Conseil Municipal du Comté de *Simcoe* ; demandant certains amendements à la Loi des Cotisations, à l'Acte des Corporations Municipales, à la Loi des Ecoles, à la Loi des Licences, et aux Actes qui régissent des Ecoles de Grammaire, le Collège du *Haut-Canada*, et le Collège de l'Université.

De *John Settle* et autres, des Townships de *Mulmer* et *Tosorontio* ; demandant qu'il soit passé un Acte pour définir et établir le relevé de la ligne de division, entre les dits Townships et les Townships de *Mono* et *Adjala*.

D'*André Trudel* et autres, de la Paroisse de *Ste. Geneviève de Batiscan*, Comté de *Champlain* ; demandant une aide pour la construction d'un Pont sur la Rivière *Batiscan*.

De *Pierre Jean Mathon*, Instituteur ; représentant qu'il a été Instituteur pour plus de trente-cinq ans, et que de malheureuses circonstances l'ont privé des moyens de vivre, et demandant de l'aide.

De *Jean Langevin*, Ecuyer, de la Cité de *Québec* ; représentant qu'il a été nommé Greffier du ci-devant Conseil Municipal du District de *Québec*, et a obtenu un jugement en loi pour rémunération de ses services comme tel, mais, qu'en conséquence d'un Acte-général subséquemment passé par le Parlement,

il n'a pu faire exécuter le dit jugement ; et il demande justice.

De la Corporation du Collège de *Ste. Anne de la Pocatière* ; demandant une aide.

De *Joseph Morrin*, Ecuyer, Président, et autres, Actionnaires de la Société de Bâtisse de *Québec* ; demandant un certain amendement à l'Acte qui incorpore la dite Société.

L'Honorable M. *Hincks*, du Comité Spécial nommé pour préparer et faire rapport des Listes des Membres pour composer les huit Comités Spéciaux Permanents ordonnés par cette Chambre, a fait rapport que le Comité avait préparé des Listes de Membres en conséquence ; lesquelles ont été lues comme suit :—

1. Privilèges et Elections :—M. l'Honorable Procureur-Général *Drummond*, l'Honorable M. *Papineau*, l'Honorable M. *Viger*, l'Honorable M. *Badgley*, l'Honorable M. *Sherwood*, M. *Mackenzie*, M. *Smith*, de *Frontenac*, M. *Polette* et M. *Ferguson*.

2. Lois Expirantes :—L'Honorable M. *Chauveau*, M. *Clapham*, M. *Lyon*, M. *Dixon*, M. *Johnson*, M. *Shaw*, M. *Mattice*, M. *McDougall*, l'Honorable M. *Young*, M. *Marchildon*, et M. *Fournier*.

3. Ordres Permanents :—L'Honorable M. *LaTerrière*, M. *Hartman*, M. *Murphy*, M. *Sicotte*, M. *LeBlanc*, M. *Wilson*, M. *McDonald*, de *Cornwall*, M. *McLachlin*, et M. *Laurin*.

4. Chemins de Fer, Canaux et Lignes de Télégraphes :—Sir *Allan N. MacNab*, l'Honorable M. *Hincks*, l'Honorable M. *Macdonald*, de *Kingston*, l'Honorable M. *Robinson*, M. le Solliciteur-Général *Morrison*, M. *Cartier*, M. *Crawford*, M. *Cauchon*, M. *Stuart*, M. *Taché*, M. *Egan*, M. *Smith*, de *Durham*, M. *Christie*, de *Wentworth*, M. *Galt* et M. *Lemieux*.

5. Bills Privés :—L'Honorable M. *Badgley*, l'Honorable M. *Merritt*, M. *Prince*, M. *Brown*, M. *Malloch*, M. *Turcotte*, M. *Lacoste*, M. *Tessier* et M. *Wright*, de la Division Ouest d'*York*.

6. Impressions :—M. *Stevenson*, M. *Langton*, M. *Terrill*, M. *DeLong*, M. *Fortier*, M. *Dumoulin*, M. *Burnham*, l'Honorable M. *Cameron*, et M. *Gouin*.

7. Dépenses Contingentes :—M. *Seymour*, M. *Gamble*, M. *Dubord*, M. *Paige*, M. *Sanborn*, M. *Jobin*, M. *Valois*, M. *Chapais*, M. *Wright*, de la Division Est d'*York*, M. *White* et M. *Rose*.

8. Comptes Publics :—M. *Christie*, de *Gaspé*, M. *Street*, M. *Ridout*, M. *Mackenzie*, M. *Galt*, M. *Mongenais*, M. *Varin*, M. *Poulin* et M. *Patrick*.

Ordonné, Que M. *Rose* ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte des Clauses Consolidées des Chemins de Fer, relativement au règlement des réclamations pour Terres ou Matériaux pour les Chemins de Fer ou autres travaux, et d'autres fins.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Sur motion de M. *Stuart*, secondé par M. *Patrick*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, une Copie des Règlements que le Gouverneur en Conseil peut avoir faits, pour donner effet à un Acte passé dans la dernière Session du Parlement Provincial, pour régler les Traverses au-delà des Limites Locales des Municipalités dans le *Bas-Canada*, (16 *Vic.*, chap. 212.) et tous Documents ou informations que Son Excellence peut posséder relativement aux Règlements concernant les Traverses et personnes qui transportent, moyennant paiement, des passagers sur le Fleuve *St. Laurent*, entre la Cité de *Québec* et la *Pointe Lévi* et les lieux avoisinants, et relativement à la manière dont s'accordent les Licences en ces endroits, avec une Liste

des Licences accordées par le Gouvernement pour le temps d'alors ou par toute autre personne par lui dûment autorisée à cet effet, aux Traversiers entre Québec et la *Pointe Lévi*, ou les lieux voisins sur la rive opposée du Fleuve.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur-Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Ordonné, Que M. *Christie*, de *Gaspé*, ait la permission d'introduire un Bill pour abroger en partie un Acte passé dans la seizième année du Règne de Sa Majesté, intitulé : " Acte pour pourvoir à un remède contre la Corporation de " *Québec*, dans le cas de dommages à la propriété, par aucune Assemblée, ou " pendant aucun Riot dans la dite Cité."

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Résolu, Qu'il soit nommé un Comité Spécial, composé de M. *Dubord*, M. *Stuart*, M. *Christie*, de *Gaspé*, M. *Tessier* et l'Honorable M. *La Terrière*, pour s'enquérir des frais de poursuite dans le cas de Police dans la Cité de *Québec*, et sur la protection que donne en général la Police de la dite Cité, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec le pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

Ordonné, Que M. *Tessier* ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte pour encourager l'établissement de Sociétés de Construction dans le *Bas-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Ordonné, Que M. *Tessier* ait la permission d'introduire un Bill pour dissiper certains doutes sur le mode de faire des Recherches dans les Bureaux d'Enregistrement du *Bas-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

L'Ordre du jour étant lu, pour reprendre les Débats ajournés sur l'Amendement qui, vendredi dernier, a été proposé d'être fait, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, pour remercier Son Excellence de son gracieux Discours du Trône à l'ouverture de la présente Session :

Exprimant à Son Excellence le regret que nous éprouvons de ce que depuis la dernière Session la Province a éprouvé une perte sérieuse par l'incendie du Palais Législatif, et par celui de l'Edifice dont on s'était ensuite temporairement assuré l'usage pour les séances du Parlement, et la remerciant de ce que l'on a pris, pour notre réception, les meilleurs arrangements que permettaient de telles circonstances :

Assurant à Son Excellence que cette Chambre concourt bien sincèrement dans les sentiments de loyauté envers Sa Majesté la Reine, Notre Très Gracieuse Souveraine, et de sympathie avec la Mère Patrie, qui ont été si généralement manifestés dans toute la Province, dans un moment où Sa Majesté n'ayant pu réussir dans les efforts qu'elle n'avait cessé de faire avec le plus grand zèle pour conserver à son Peuple les bienfaits de la paix, en vue des dangers qu'éprouvait un Empire allié, dont l'intégrité et l'indépendance ont été reconnues essentielles à la paix de l'Europe, des vœux que formait son peuple pour le

triomphe du bon droit aux prises avec la force, du désir qu'elle éprouvait elle-même d'écartier de ses domaines de fâcheux événements, s'est trouvée appelée à prendre les armes de concert avec l'Empereur des Français pour la défense du Sultan; et que nous croyons que la co-opération cordiale de la *France* et de l'*Angleterre* dans cette guerre est bien propre à exciter les sympathies d'un peuple composé principalement des descendants de ces deux grandes Nations :

Que cette Chambre apprend avec satisfaction que Son Excellence ayant, pendant son voyage récent en *Angleterre*, eu l'honneur d'être chargée par Sa Majesté de travailler à la solution de plusieurs questions importantes, pendantes depuis longtemps entre son Gouvernement et celui des *Etats-Unis*, questions du plus grand intérêt pour les Colonies *Britanniques de l'Amérique du Nord*, Son Excellence se rendit à *Washington*, où, après avoir franchement discuté le sujet avec les autorités des *Etats-Unis*, il lui a été donné de conclure un Traité qui n'a plus qu'à être ratifié, et qui, dans la ferme conviction de Son Excellence, procurera les plus grands avantages aux Colonies et aux *Etats-Unis*, et que cette Chambre donnera l'attention requise à la mesure qui pourra être proposée pour donner effet à ce Traité :

Que cette Chambre considérera aussi attentivement, lorsqu'elle lui sera communiquée, la Dépêche que Son Excellence a reçue du Secrétaire d'Etat pour les Colonies, au sujet des Adresses des deux Chambres du Parlement, touchant la Constitution du Conseil Législatif, transmises par Son Excellence à la fin de la dernière Session du Parlement Provincial pour être mises au pied du Trône :

Que cette Chambre donnera son attention la plus sérieuse à la mesure qui sera proposée pour mettre prochainement en opération l'Acte de la dernière Session qui étend la Franchise Electorale, afin que l'expression constitutionnelle de l'opinion publique puisse être obtenue aussi promptement que possible sous le régime du nouvel Acte de Représentation, sur les diverses questions importantes sur lesquelles il convient de législater :

Que cette Chambre donnera l'attention requise aux Comptes Publics pour l'année écoulée, et au Budget de l'année courante, quand ils lui seront soumis, et que Son Excellence peut compter sur notre disposition à voter les sommes nécessaires, pour les besoins du Gouvernement :

Que cette Chambre apprend avec satisfaction que l'état prospère du Revenu peut permettre de faire dans le Tarif des réductions compatibles avec la sûreté des créances publiques, et avec l'efficacité du Service Public :

Que cette Chambre apprend avec plaisir que Son Excellence, pendant son séjour en *Angleterre*, a été frappée des preuves qui se sont offertes à elle de tous côtés de l'intérêt toujours croissant que l'on prend aux affaires du *Canada*, et que cette Chambre est bien persuadée que les connaissances acquises par Son Excellence par une longue résidence dans ce pays lui ont permis de rendre de grands services en faisant mieux connaître au loin les ressources du *Canada* et les sentiments de ses habitants :

Que cette Chambre concourt dans l'opinion de Son Excellence que, quoique l'état de guerre ait pour effet de resserrer le cercle des opérations commerciales qui exigent l'emploi d'un grand capital, le crédit du *Canada* a atteint en *Angleterre* une position plus élevée que jamais, et qu'afin de l'y maintenir, cette Chambre s'efforcera d'agir avec prudence dans toutes ses entreprises, et de conserver cette haute réputation que la Province a toujours méritée par sa ponctualité à remplir ses engagements pécuniaires :

Et lequel Amendement était, Qu'après le mot "Session," à la fin du premier paragraphe, les mots : "pour exprimer à Son Excellence le regret que nous éprouvons de ce que le Parlement n'a pas été convoqué à une époque moins avancée, et conformément à une Adresse de cette Chambre à Son Excellence sur ce sujet, durant la dernière Session, désignant le commencement du mois

“ de février comme le temps le plus propice pour les intérêts généraux du pays,” soient insérés ;

Et la Question sur l'Amendement ayant été de nouveau proposée :—La Chambre a repris les dits Débats ajournés.

Et la Question ayant été mise ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs

| | | | |
|------------------|-----------------------------|------------------|-----------------------------------|
| <i>Badgley,</i> | <i>Jobin.</i> | <i>Murney,</i> | <i>Sherwood,</i> |
| <i>Brown,</i> | <i>Langton,</i> | <i>Polette,</i> | <i>Stevenson,</i> |
| <i>Burnham,</i> | <i>La Terrière,</i> | <i>Ridout,</i> | <i>Street,</i> |
| <i>Cauchon,</i> | <i>Macdonald (Kingston)</i> | <i>Robinson,</i> | <i>Stuart,</i> |
| <i>Clapham,</i> | <i>MacNab, Sir A. N.</i> | <i>Sanborn,</i> | <i>Valois,</i> |
| <i>Crawford,</i> | <i>Malloch,</i> | <i>Seymour,</i> | <i>Willson,</i> |
| <i>Dixon,</i> | <i>Marchildon,</i> | <i>Shaw,</i> | 29. <i>Wright, (d. Est York.)</i> |
| <i>Gamble,</i> | | | |

CONTRE.

Messieurs

| | | | |
|----------------------------|------------------|----------------------------|-------------------------------|
| <i>Cameron,</i> | <i>Fortier,</i> | <i>McDonald (Cornwall)</i> | <i>Prince,</i> |
| <i>Cartier,</i> | <i>Fournier,</i> | <i>Mackenzie,</i> | <i>Rolph,</i> |
| <i>Chabot,</i> | <i>Galt,</i> | <i>Mattice,</i> | <i>Rose,</i> |
| <i>Chapais,</i> | <i>Gouin,</i> | <i>Mongenais,</i> | <i>Sicotte,</i> |
| <i>Chauveau, Sol. Gén.</i> | <i>Hartman,</i> | <i>Morin,</i> | <i>Smith, (Durham,)</i> |
| <i>DeLong,</i> | <i>Hincks,</i> | <i>Morrison,</i> | <i>Tessier,</i> |
| <i>Drummond, Pro. Gén.</i> | <i>Lacoste,</i> | <i>Paige,</i> | <i>Turcotte,</i> |
| <i>Dumoulin,</i> | <i>Laurin,</i> | <i>Papineau,</i> | <i>Varin,</i> |
| <i>Egan,</i> | <i>LeBlanc,</i> | <i>Patrick,</i> | <i>Wright, (d. Est York.)</i> |
| <i>Fergusson,</i> | <i>Lemieux,</i> | <i>Poulin,</i> | 40. <i>Young.</i> |

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question Principale ayant été de nouveau proposée, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, pour remercier Son Excellence de son gracieux Discours du Trône à l'ouverture de la présente Session :

Exprimant à Son Excellence le regret que nous éprouvons de ce que depuis la dernière Session la Province a éprouvé une perte sérieuse par l'incendie du Palais Législatif et par celui de l'Edifice dont on s'était ensuite temporairement assuré l'usage pour les séances du Parlement, et la remerciant de ce que l'on a pris pour notre réception les meilleurs arrangements que permettaient de telles circonstances :

Assurant à Son Excellence que cette Chambre concourt bien sincèrement dans les sentiments de loyauté envers Sa Majesté la Reine, Notre Très Gracieuse Souveraine et de sympathie avec la Mère Patrie, qui ont été si généralement manifestés dans toute la Province dans un moment où Sa Majesté n'ayant pu réussir dans les efforts qu'elle n'avait cessé de faire avec le plus grand zèle pour conserver à son Peuple les bienfaits de la paix, en vue des dangers qu'éprouvait un Empire allié, dont l'intégrité et l'indépendance ont été reconnues essentielles à la paix de l'Europe, des vœux que formait son Peuple pour le triomphe du bon droit aux prises avec la force, du désir qu'elle éprouvait elle-même d'écarter de ces domaines de fâcheux événements, s'est trouvée appelée à prendre les armes de concert avec l'Empereur des Français pour la défense du Sultan ; et que nous croyons que la co-opération cordiale de la France et de l'Angleterre dans cette guerre est bien propre à exciter les sympathies d'un Peuple composé principalement des descendants de ces deux grandes nations :

Que cette Chambre apprend avec satisfaction que Son Excellence ayant, pendant son voyage récent en Angleterre, eu l'honneur d'être chargée par Sa Ma-

jesté de travailler à la solution de plusieurs questions importantes, pendantes depuis si longtemps entre son Gouvernement et celui des *Etats-Unis*, questions du plus grand intérêt pour les Colonies *Britanniques de l'Amérique du Nord*, Son Excellence se rendit à *Washington*, où, après avoir franchement discuté le sujet avec les autorités des *Etats-Unis*, il lui a été donné de conclure un Traité qui n'a plus qu'à être ratifié, et qui, dans la ferme conviction de Son Excellence, procurera les plus grands avantages aux Colonies et aux *Etats-Unis*, et que cette Chambre donnera l'attention requise à la mesure qui pourra être proposée pour donner effet à ce Traité :

Que cette Chambre considérera aussi attentivement, lorsqu'elle lui sera communiquée, la Dépêche que Son Excellence a reçue du Secrétaire d'Etat pour les Colonies, au sujet des Adresses des deux Chambres du Parlement, touchant la Constitution du Conseil Législatif, transmises par Son Excellence à la fin de la dernière Session du Parlement Provincial, pour être mises au pied du Trône :

Que cette Chambre donnera son attention la plus sérieuse à la mesure qui sera proposée pour mettre prochainement en opération l'Acte de la dernière Session qui étend la Franchise Electorale, afin que l'expression constitutionnelle de l'opinion publique puisse être obtenue aussi promptement que possible sous le régime du nouvel Acte de Représentation, sur les diverses questions importantes sur lesquelles il convient de législater :

Que cette Chambre donnera l'attention requise aux Comptes Publics pour l'année écoulée et au Budget de l'année courante, quand ils lui seront soumis, et que Son Excellence peut compter sur notre disposition à voter les sommes nécessaires pour les besoins du Gouvernement :

Que cette Chambre apprend avec satisfaction que l'état prospère du Revenu peut permettre de faire dans le Tarif des réductions compatibles avec la sûreté des créances publiques, et avec l'efficacité du Service Public :

Que cette Chambre apprend avec plaisir que Son Excellence, pendant son séjour en *Angleterre*, a été frappée des preuves qui se sont offertes à elle de tous côtés, de l'intérêt toujours croissant que l'on prend aux affaires du *Canada*, et que cette Chambre est bien persuadée que les connaissances acquises par Son Excellence par une longue résidence dans ce pays lui ont permis de rendre de grands services en faisant mieux connaître au loin les ressources du *Canada* et les sentiments de ses habitants :

Que cette Chambre concourt dans l'opinion de Son Excellence que, quoique l'état de guerre ait pour effet de resserrer le cercle des opérations commerciales qui exigent l'emploi d'un grand capital, le crédit du *Canada* a atteint en *Angleterre* une position plus élevée que jamais, et qu'afin de l'y maintenir, cette Chambre s'efforcera d'agir avec prudence dans toutes ses entreprises, et de conserver cette haute réputation que la Province a toujours méritée par sa ponctualité à remplir ses engagements pécuniaires :

Ordonné, Que la Question soit mise sur chaque paragraphe de la dite Motion.

Et les premier, second et troisième paragraphes ayant été lus de nouveau, ils ont été adoptés.

Le quatrième paragraphe ayant été lu de nouveau, comme suit :—Que cette Chambre apprend avec satisfaction que Son Excellence ayant, pendant son voyage récent en *Angleterre*, eu l'honneur d'être chargée par Sa Majesté de travailler à la solution de plusieurs questions importantes, pendantes depuis longtemps entre son Gouvernement et celui des *Etats-Unis*, questions du plus grand intérêt pour les Colonies *Britanniques de l'Amérique du Nord*, Son Excellence se rendit à *Washington*, où, après avoir franchement discuté le sujet avec les Autorités des *Etats-Unis*, il lui a été donné de conclure un Traité qui n'a plus qu'à être ratifié, et qui, dans la ferme conviction de Son Excellence, produira les plus grands avantages aux Colonies et aux *Etats-Unis*, et que cette Chambre

donnera l'attention requise à la mesure qui pourra être proposée pour donner effet à ce Traité.

M. *Cauchon* a proposé, en amendement à la Question, secondé par l'Honorable M. *LaTerrière*, Qu'après le mot "Traité," à la fin du quatrième paragraphe, les mots : "Que cette Chambre voit avec regret que le Gouvernement de Son Excellence n'a pas l'intention de soumettre à la Législature, durant la présente Session, un projet de loi pour le réglément immédiat de la Question "Seigneuriale," soient insérés ;

Et des Débats ayant eu lieu là-dessus ;

Sur motion de M. *Prince*, secondé par M. *Malloch*,
Ordonné, Que les dits Débats soient ajournés à Demain.

Alors, sur motion l'Honorable M. *Macdonald*, secondé par M. *Prince*,
La Chambre s'est ajournée.

Martis, 20^o die Junii ;

ANNO 18^o VICTORIÆ REGINÆ, 1854.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *Wright*, de la Division-Est d'*York*,—la pétition de *Francis Campbell*, Président, et autres, au nom d'une assemblée publique des Habitants du Township de *Chinguacousy* ; la pétition de la Municipalité du Township de *Chinguacousy*, Comté de *Peel* ; et la pétition de *John Lynch* et autres, du Comté de *Peel*, le Comté inférieur des Comtés-Unis d'*York* et *Peel*.

Par M. *Crawford*,—la pétition de la Compagnie de Manufacture de Locomotives de *Leeds*, *Lanark* et *Renfrew* ; la pétition de la Compagnie du Chemin de Fer de *Brockville* et *Ottawa*, et la pétition de la Division *Brockville*, Numéro Un, de l'Ordre des Fils de la Tempérance.

Par l'Honorable M. *Cameron*,—la pétition de la Division *Cascade*, No. 155, de l'Ordre des Fils de la Tempérance ; la pétition de la Division *Prince Edward*, No. 14, de l'Ordre des Fils de la Tempérance ; et la pétition de la Division *Lanark*, No. 409, de l'Ordre des Fils de la Tempérance ; et la pétition de la Municipalité du Township de *Stanley*.

Par l'Honorable M. *Macdonald*,—la pétition d'*Horatio Yates*, Ecuyer, et autres, de la Cité de *Kingston* ; la pétition de la Division *Frontenac*, No. 2, de l'Ordre des Fils de la Tempérance ; et la pétition de *John Flanagan*, Ecuyer, Maire, et autres, de la Cité de *Kingston*.

Par M. *Langton*,—deux pétitions du Conseil Municipal des Comtés-Unis de *Peterborough* et *Victoria* ; et la pétition de la Division *Peterborough*, No. 45, de l'Ordre des Fils de la Tempérance.

Par l'Honorable M. *Morin*,—la pétition du Séminaire de *Ste. Thérèse de Blainville*.

Par M. *MacKenzie*,—la pétition du Conseil Municipal du Comté de *Haldimand*.

Par M. *Lacoste*,—la pétition de *P. P. Demaray*, Ecuyer, et autres, du Comté de *Chambly*.

Par M. *Valois*,—la pétition de *N. Duford* et autres, de la *Rivière des Prairies*.

Par M. *Mattice*,—la pétition de *Robert Brown* et autres, de la 4^{me} Concession depuis la Réserve des Sauvages jusqu'à l'Est du Lot No. 7, dans le Township de *Cornwall*.

Par l'Honorable M. *Papineau*,—la pétition de *W. Snowdon*, Ecuyer, et autres, du Comté du *Lac des Deux-Montagnes*; et la pétition d'*A. Merizzi* et autres, de *St. Cyprien*; et la pétition du Révérend *A. Groulx* et autres, de *St. Benoît* et *Ste. Scholastique*, Comté des *Deux-Montagnes*.

Par l'Honorable M. *Badgley*,—la pétition du Très-Révérend Lord Evêque de *Québec*, au nom de l'Evêque, du Clergé et des Laïques de l'Eglise du Royaume-Uni d'*Angleterre* et d'*Irlande* du Diocèse de *Québec*, réunis en conférence.

Par l'Honorable M. *Chauveau*,—la pétition d'*A. Plamondon*, Ecuyer, et autres, Membres de la Chambre de Lecture de *St. Roch*, *Québec*.

Par M. le Solliciteur-Général *Morrison*,—la pétition de *William Henny Smith* et autres, Actionnaires de la Compagnie d'Assurance de la *Providence* sur la vie et les placements.

Par M. *Ridout*,—la pétition de *Charles Jones* et autres, de la Cité de *Toronto*.

Par M. *McDougall*,—la pétition du Révérend *P. H. Suzor* et autres, d'*Arthabaska*, et autres Townships dans le Circuit Judiciaire d'*Arthabaska*.

Par M. *Sanborn*,—la Pétition d'*Elias Cheney* et autres, de l'Académie de *Sherbrooke*.

Par M. *Prince*,—la pétition de *Robert Scott* et autres, de la Ville de *London*.

Par M. *Stuart*,—la pétition de *John Sharples*, Ecuyer, Président, et autres, le Comité de Régie de la Congrégation des Catholiques de *Québec*, parlant la Langue Anglaise.

Par M. *LeBlanc*,—la pétition de *J. H. Masson*, Ecuyer, et autres, de la Paroisse de *St. Anicet*, et Township de *Dundee*, Comté de *Beauharnois*; et la pétition du Révérend *P. Bedard* et autres, des Comtés de *Huntingdon* et *Beauharnois*.

Par M. *Willson*,—la pétition de *David Cluniss* et autres, du Township de *Williams*, Comtés-Unis de *Middlesex* et *Elgin*.

Par M. *Gamble*,—la pétition du Conseil Municipal des Comtes-Unis d'*York* et *Peel*; et la pétition du Conseil Municipal des Comtés-Unis d'*York*, *Ontario* et *Peel*.

Par M. *Seymour*,—la pétition de la Division de l'Etoile de l'Orient, No. 204, de l'Ordre des Fils de la Tempérance.

Ordonné, Que la Pétition du Greffier et autres, Officiers et Serviteurs de cette Chambre; la pétition de la Compagnie du Grand Tronc de Chemin de Fer du *Canada*; la pétition des Président et Directeurs de la Banque de la Cité de *Montréal*; la pétition de la Banque Commerciale du District de *Midland*; la pétition de la Société d'Eglise de l'Eglise Unie d'*Angleterre* et d'*Irlande*, dans le Diocèse de *Montréal*; la pétition de *John Boston*, Ecuyer, et autres, de la Cité de *Montréal*; la pétition de *J. Anderson*, Ecuyer, et autres, du Comté de *Peel*, Comté inférieur des Comtés-Unis d'*York*, *Ontario* et *Peel*; et la pétition de *J. T. Taschereau*, Ecuyer, et autres, de la Cité de *Québec* et ses environs, soient imprimées.

Sur motion de M. *Stuart*, secondé par M. *Polette*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à son Excellence le Gouverneur-Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, toute Commission nommant des Commissaires pour s'enquérir de l'origine de l'incendie qui a consumé les Edifices du Parlement en cette Cité, depuis la dernière Session de la Législature, et aussi les Témoignages rendus en vertu de telle Commission, et le Rapport des Commissaires.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur-Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de l'Honorable M. *Hincks*, secondé par l'Honorable M. *Morin*,

Résolu, Que cette Chambre concourt dans le Rapport du Comité Spécial nommé pour préparer et faire rapport des Listes des Membres pour composer les Comités Spéciaux permanents ordonnés par cette Chambre.

Résolu, Qu'il soit nommé un Comité Spécial, composé de l'Honorable M. *Sherwood*, Sir *Allan N. MacNab*, l'Honorable M. *Papineau*, l'Honorable M. *Morin*, l'Honorable M. *Macdonald*, l'Honorable M. *Badgley*, l'Honorable M. *Chauveau* et M. *Cauchon*, pour aider M. l'Orateur dans la direction de la Bibliothèque Parlementaire, en ce qui concerne cette Chambre, et pour agir au nom de cette Chambre comme Membres d'un Comité conjoint des deux Chambres, pour la régie et administration de la Bibliothèque.

Résolu, Qu'il soit envoyé un Message à l'Honorable Conseil Législatif, communiquant à leurs Honneurs une Copie de la Résolution qui précède, nommant certains Membres pour agir au nom de cette Chambre, comme Membres d'un Comité conjoint des deux Chambres, pour la direction de la Bibliothèque Parlementaire, et priant leurs Honneurs de nommer des Membres de leur Honorable Corps pour s'unir aux Membres de cette Chambre nommés en la dite Résolution pour les fins susdites.

Ordonné, Que Sir *Allan N. MacNab* et l'Honorable M. *Papineau* portent le dit Message au Conseil Législatif.

Ordonné, Que la Pétition de *William Winder*, Ecuyer, Bibliothécaire de l'Assemblée Législative, soit renvoyée au Comité Spécial pour la direction de la Bibliothèque Parlementaire.

Ordonné, Que M. *Prince* ait la permission d'introduire un Bill pour empêcher la cruauté et les mauvais traitements envers les Bestiaux, et autres Animaux, et amender la Loi relative à la détention en fourrière.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi prochain.

L'Ordre du jour étant lu, pour reprendre les Débats ajournés sur l'Amendement qui hier a été proposé d'être fait au quatrième paragraphe de la Question, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, pour remercier Son Excellence de son gracieux Discours du Trône à l'ouverture de la présente Session :

Exprimant à Son Excellence le regret que nous éprouvons de ce que depuis la dernière Session la Province a éprouvé une perte sérieuse par l'incendie du Palais Législatif et par celui de l'Edifice dont on s'était ensuite temporairement assuré l'usage pour les séances du Parlement, et la remerciant de ce que l'on a pris pour notre réception les meilleurs arrangements que permettaient de telles circonstances :

Assurant à Son Excellence que cette Chambre concourt bien sincèrement dans les sentiments de loyauté envers Sa Majesté la Reine, Notre Très Gracieuse Souveraine, et de sympathie avec la Mère Patrie, qui ont été si généralement manifestés dans toute la Province dans un moment où Sa Majesté n'ayant pu réussir dans les efforts qu'elle n'avait cessé de faire avec le plus grand zèle pour conserver à son Peuple les bienfaits de la paix, en vue des dangers qu'éprouvait un Empire allié dont l'intégrité et l'indépendance ont été reconnues essentielles à la paix de l'Europe, des vœux que formait son Peuple pour le triomphe du bon droit aux prises avec la force, du désir qu'elle éprouvait elle-même d'écarter de ses domaines de fâcheux événements, s'est trouvée appelée à prendre les armes de concert avec l'Empereur des Français pour la défense du Sultan ; et que nous croyons que la coopération cordiale de la France et de l'Angleterre

dans cette guerre est bien propre à exciter les sympathies d'un Peuple composé principalement des descendants de ces deux grandes Nations :

Que cette Chambre apprend avec satisfaction que Son Excellence ayant, pendant son voyage récent en *Angleterre*, eu l'honneur d'être chargée par Sa Majesté de travailler à la solution de plusieurs questions importantes, pendantes depuis longtemps entre son Gouvernement et celui des *Etats-Unis*, questions du plus grand intérêt pour les Colonies *Britanniques de l'Amérique du Nord*, Son Excellence se rendit à *Washington*, où, après avoir franchement discuté le sujet avec les autorités des *Etats-Unis*, il lui a été donné de conclure un Traité qui n'a plus qu'à être ratifié, et qui, dans la ferme conviction de Son Excellence, procurera les plus grands avantages aux Colonies et aux *Etats-Unis*, et que cette Chambre donnera l'attention requise à la mesure qui pourra être proposée pour donner effet à ce Traité :

Que cette Chambre considérera aussi attentivement, lorsqu'elle lui sera communiquée, la Dépêche que Son Excellence a reçue du Secrétaire d'Etat pour les Colonies au sujet des Adresses des deux Chambres du Parlement, touchant la Constitution du Conseil Législatif, transmises par Son Excellence à la fin de la dernière Session du Parlement Provincial, pour être transmises au pied du Trône :

Que cette Chambre donnera son attention la plus sérieuse à la mesure qui sera proposée pour mettre prochainement en opération l'Acte de la dernière Session, qui étend la Franchise Electorale, afin que l'expression constitutionnelle de l'opinion publique puisse être obtenue aussi promptement que possible sous le régime du nouvel Acte de Représentation, sur les diverses questions importantes sur lesquelles il convient de législater :

Que cette Chambre donnera l'attention requise aux Comptes Publics pour l'année écoulée et au Budget de l'année courante, quand ils lui seront soumis, et que Son Excellence peut compter sur notre disposition à voter les sommes nécessaires pour les besoins du Gouvernement :

Que cette Chambre apprend avec satisfaction que l'état prospère du Revenu peut permettre de faire dans le Tarif des réductions compatibles avec la sûreté des créances publiques, et avec l'efficacité du Service Public :

Que cette Chambre apprend avec plaisir que Son Excellence, pendant son séjour en *Angleterre*, a été frappée des preuves qui se sont offertes à elle de tous côtés de l'intérêt croissant que l'on prend aux affaires du *Canada*, et que cette Chambre est bien persuadée que les connaissances acquises par Son Excellence par une longue résidence dans ce pays lui ont permis de rendre de grands services en faisant mieux connaître au loin les ressources du *Canada* et les sentiments de ses habitants :

Que cette Chambre concourt dans l'opinion de Son Excellence que, quoique l'état de guerre ait pour effet de resserrer le cercle des opérations commerciales qui exigent l'emploi d'un grand capital, le crédit du *Canada* a atteint en *Angleterre* une position plus élevée que jamais, et afin de l'y maintenir, cette Chambre s'efforcera d'agir avec prudence dans toutes ses entreprises, et de conserver cette haute réputation que la Province a toujours méritée par sa ponctualité à remplir ses engagements pécuniaires ;

Et lequel Amendement était, Qu'après le mot "Traité," à la fin du dit Paragraphe, les mots : "Que cette Chambre voit avec regret que le Gouvernement de Son Excellence n'a pas l'intention de soumettre à la Législature, durant la présente Session, un projet de loi pour le réglément immédiat de la Question Seigneuriale," soient insérés ;

Et la Question sur l'Amendement ayant été de nouveau proposée :—La Chambre a repris les dits Débats ajournés.

M. *Hartman* a proposé, en amendement au dit Amendement proposé, secondé par M. *Sicotte*, Que tous les mots après "Chambre" soient retranchés, et les mots : "regrette que Son Excellence n'ait pas été avisée de recommander, durant "la présente Session, une mesure pour la Sécularisation des Réserves du Clergé, ainsi qu'une mesure pour l'abolition de la Tenure Seigneuriale," insérés en leur place ;

Et la Question ayant été mise sur l'Amendement à l'Amendement proposé au quatrième paragraphe de la Question Principale ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :

POUR.
Messieurs

| | | | |
|-------------------|----------------------------|--------------------|-------------------------------|
| <i>Brown,</i> | <i>Langton,</i> | <i>Marchildon,</i> | <i>Sicotte,</i> |
| <i>Fergusson,</i> | <i>Lyon,</i> | <i>Mattice,</i> | <i>White,</i> |
| <i>Hartman,</i> | <i>McDonald (Cornwall)</i> | <i>Rose,</i> | <i>Wright, (d. Est York.)</i> |
| <i>Jobin,</i> | <i>Mackenzie,</i> | <i>Sanborn,</i> | 16. <i>Young.</i> |

CONTRE.
Messieurs

| | | | |
|----------------------------|-----------------------------|----------------------------|-----------------------------------|
| <i>Badgley,</i> | <i>Egan,</i> | <i>Mongenais,</i> | <i>Shaw.</i> |
| <i>Burnham,</i> | <i>Fortier,</i> | <i>Morin,</i> | <i>Sherwood,</i> |
| <i>Cartier,</i> | <i>Gamble,</i> | <i>Morrison, Sol. Gén.</i> | <i>Smith, (Durham,)</i> |
| <i>Cauchon,</i> | <i>Gouin,</i> | <i>Murney,</i> | <i>Stevenson,</i> |
| <i>Chabot,</i> | <i>Hincks,</i> | <i>Paige,</i> | <i>Street,</i> |
| <i>Chapais,</i> | <i>Lacoste,</i> | <i>Patrick,</i> | <i>Stuart,</i> |
| <i>Chauveau,</i> | <i>La Terrière,</i> | <i>Polette,</i> | <i>Taché,</i> |
| <i>Clapham,</i> | <i>Laurin,</i> | <i>Poulin,</i> | <i>Tessier,</i> |
| <i>Crawford,</i> | <i>LeBlanc,</i> | <i>Prince,</i> | <i>Turcotte,</i> |
| <i>Delong,</i> | <i>Lemieux,</i> | <i>Ridout,</i> | <i>Valois,</i> |
| <i>Dixon,</i> | <i>Macdonald (Kingston)</i> | <i>Robinson,</i> | <i>Varin,</i> |
| <i>Drummond, Pro. Gén.</i> | <i>MacNab, Sir A. N.</i> | <i>Rolph,</i> | <i>Willson,</i> |
| <i>Dubord,</i> | <i>Malloch,</i> | <i>Scymour,</i> | 54. <i>Wright (d. Ouest York)</i> |
| <i>Dumoulin,</i> | <i>McDougall,</i> | | |

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la Question sur l'Amendement au quatrième paragraphe de la Question Principale ayant été de nouveau proposée ;

M. *Sicotte* a proposé, en amendement au dit Amendement proposé, secondé par M. *Cauchon*, Que les mots "ou un Bill pour le règlement immédiat des "Réserves du Clergé" soient ajoutés à la fin d'icelui ;

Et des Débats ayant eu lieu là-dessus ;

M. *Fortier* a proposé, secondé par M. *Turcotte*, et la Question ayant été mise, Que les dits Débats soient ajournés à Demain ; la Chambre s'est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.
Messieurs

| | | | |
|------------------|----------------------------|-----------------|-----------------------------------|
| <i>Chapais,</i> | <i>Laurin,</i> | <i>Patrick,</i> | <i>Turcotte,</i> |
| <i>Dumoulin,</i> | <i>Lemieux,</i> | <i>Poulin,</i> | <i>White,</i> |
| <i>Fortier,</i> | <i>McDonald (Cornwall)</i> | <i>Taché,</i> | <i>Willson,</i> |
| <i>Hartman,</i> | <i>Mattice,</i> | <i>Tessier,</i> | 18. <i>Wright, (d. Est York.)</i> |
| <i>Lacoste,</i> | <i>McDougall,</i> | | |

CONTRE.
Messieurs

| | | | |
|-----------------|-------------------|----------------------------|-------------------------|
| <i>Badgley,</i> | <i>Dubord,</i> | <i>Malloch,</i> | <i>Scymour,</i> |
| <i>Brown,</i> | <i>Fergusson,</i> | <i>Marchildon,</i> | <i>Shaw,</i> |
| <i>Burnham,</i> | <i>Fournier,</i> | <i>Mongenais,</i> | <i>Sherwood,</i> |
| <i>Cameron,</i> | <i>Gamble,</i> | <i>Morin,</i> | <i>Sicotte,</i> |
| <i>Cartier,</i> | <i>Gouin,</i> | <i>Morrison, Sol. Gén.</i> | <i>Smith, (Durham,)</i> |

| | | | |
|------------------|----------------------------|------------------|-----------------------------|
| <i>Cauchon,</i> | <i>Hincks,</i> | <i>Murney,</i> | <i>Stevenson,</i> |
| <i>Chabot,</i> | <i>Jobin,</i> | <i>Paige,</i> | <i>Street,</i> |
| <i>Chauveau,</i> | <i>Langton,</i> | <i>Polette,</i> | <i>Stuart,</i> |
| <i>Clapham,</i> | <i>LaTerrière,</i> | <i>Ridout,</i> | <i>Valois,</i> |
| <i>Crawford,</i> | <i>LeBlanc,</i> | <i>Robinson,</i> | <i>Varin,</i> |
| <i>Delong,</i> | <i>Lyon,</i> | <i>Rolph,</i> | <i>Wright(d.OuestYork.)</i> |
| <i>Dixon,</i> | <i>Macdonald(Kingston)</i> | <i>Rose,</i> | 50. <i>Young.</i> |

Drummond, Pro.Gén. *MacNab,* Sir A. N.

Ainsi, elle a passé dans la Négative.

Et la question ayant été de nouveau proposée, Que les mots : “ ou un Bill pour le règlement immédiat des Réserves du Clergé ” soient ajoutés à la fin de l’Amendement proposé au quatrième paragraphe de la Question Principale ;

Et de nouveaux Débats ayant eu lieu là-dessus ;

M. *Lemieux* a proposé, secondé par M. *Turcotte*, et la Question ayant été mise, Que les dits Débats soient ajournés à Demain ; la Chambre s’est divisée : — Et la question a passé dans la Négative.

Et la Question ayant été mise, Que les mots : “ ou un Bill pour le règlement immédiat des Réserves du Clergé ” soient ajoutés à la fin de l’Amendement proposé au quatrième paragraphe de la Question Principale ; la Chambre s’est divisée : et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.
Messieurs

| | | | |
|-------------------|----------------------------|--------------------|-----------------------------|
| <i>Badgley,</i> | <i>Hartman,</i> | <i>Marchildon,</i> | <i>Sicotte,</i> |
| <i>Brown,</i> | <i>Jobin,</i> | <i>Mattice,</i> | <i>Stevenson,</i> |
| <i>Burnham,</i> | <i>Lacoste,</i> | <i>McDougall,</i> | <i>Street,</i> |
| <i>Cauchon,</i> | <i>Langton,</i> | <i>Murney,</i> | <i>Stuart,</i> |
| <i>Clapham,</i> | <i>LaTerrière,</i> | <i>Polette,</i> | <i>Tessier,</i> |
| <i>Crawford,</i> | <i>LeBlanc,</i> | <i>Ridout,</i> | <i>Valois,</i> |
| <i>Dixon,</i> | <i>Lyon,</i> | <i>Robinson,</i> | <i>White,</i> |
| <i>Dubord,</i> | <i>McDonald(Cornwall),</i> | <i>Rose,</i> | <i>Wright(d.OuestYork.)</i> |
| <i>Fergusson,</i> | <i>Macdonald(Kingston)</i> | <i>Seymour,</i> | 42. <i>Young.</i> |
| <i>Gamble,</i> | <i>MacNab,</i> Sir A. N. | <i>Shaw,</i> | |
| <i>Gouin,</i> | <i>Malloch,</i> | <i>Sherwood,</i> | |

CONTRE.
Messieurs

| | | | |
|---------------------------|------------------|----------------------------|----------------------------------|
| <i>Cameron,</i> | <i>Egan,</i> | <i>Mongenais,</i> | <i>Rolph,</i> |
| <i>Cartier,</i> | <i>Fortier,</i> | <i>Morin,</i> | <i>Sanborn,</i> |
| <i>Chabot,</i> | <i>Fournier,</i> | <i>Morrison,</i> Sol. Gén. | <i>Smith, (Durham,)</i> |
| <i>Chapais,</i> | <i>Galt,</i> | <i>Paige,</i> | <i>Taché,</i> |
| <i>Chauveau,</i> | <i>Hincks,</i> | <i>Patrick,</i> | <i>Turcotte,</i> |
| <i>Delong,</i> | <i>Laurin,</i> | <i>Poulin,</i> | <i>Varin,</i> |
| <i>Drummond,</i> Pro.Gén. | <i>Lemieux,</i> | <i>Prince,</i> | 29. <i>Wright,(d. Est York.)</i> |

Ainsi, elle a été emportée dans l’Affirmative.

Et la Question ayant été mise sur l’Amendement au quatrième paragraphe de la Question principale, tel qu’amendé : la Chambre s’est divisée ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris tels que dans la dernière division précédente.

Ainsi, elle a été emportée dans l’Affirmative.

Alors, la Question sur le quatrième paragraphe de la Question Principale tel qu’amendé, ayant été mise, Que cette Chambre apprend avec satisfaction, que Son Excellence ayant, pendant son voyage récent en *Angleterre*, eu l’honneur d’être chargée par Sa Majesté de travailler à la solution de plusieurs Questions importantes, pendantes depuis longtemps entre son Gouvernement et celui des *Etats-Unis*, questions du plus grand intérêt pour les Colonies *Britanniques de*

l'Amérique du Nord, Son Excellence se rendit à *Washington* où, après avoir franchement discuté le sujet avec les autorités des *Etats-Unis*, il lui a été donné de conclure un *Traité* qui n'a plus qu'à être ratifié, et qui dans la ferme conviction de Son Excellence, procurera les plus grands avantages aux Colonies et aux *Etats-Unis*, et que cette Chambre donnera l'attention requise à la mesure qui pourra être proposée pour donner effet à ce *Traité*.

Que cette Chambre voit avec regret, que le Gouvernement de Son Excellence n'a pas l'intention de soumettre à la Législature, durant la présente Session, un *Projet de loi*, pour le règlement immédiat de la *Question Seigneuriale*, ou un *Bill* pour le règlement immédiat des réserves du *Clergé*.

La Chambre s'est divisée ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris tels que dans la dernière division précédente.

Ainsi, elle a été emportée dans l'*Affirmative*.

Sur motion de l'Honorable M. *Hincks*, secondé par l'Honorable M. *Morin*, *Ordonné*, Que la considération ultérieure des paragraphes qui restent de la *Question Principale* soit remise à *Jeudi prochain*.

Alors, sur motion de l'Honorable M. *Hincks*, secondé par l'Honorable M. *Morin*,

La Chambre s'est ajournée à *Jeudi prochain*.

Jovis, 22^o die Junii ;

ANNO 18^o VICTORIÆ REGINÆ, 1854.

M. L'ORATEUR a informé la Chambre, Que le *Sergent-d'Armes* avait (avec son approbation) nommé *Farquhar McGillivray*, *Ecuyer*, pour agir comme son *Député*, durant son absence temporaire.

M. L'Orateur a communiqué à la Chambre la *Lettre* suivante :—

Hôtel du Gouvernement, *Québec*, 22 *Juin* 1854.

Monsieur,—J'ai reçu ordre de Son Excellence le *Gouverneur-Général* de vous informer que c'est l'intention de Son Excellence de se rendre à la *Chambre du Conseil Législatif*, aujourd'hui, à trois heures, à l'effet de proroger la *Session* de la *Législature*.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur,

Votre très-humble et obéissant *Serviteur*,

L. Oliphant.

A l'Honorable Orateur
de l'Assemblée Législative.

Il a été apporté un *Message* de Son Excellence le *Gouverneur-Général*, par *René Kimber*, *Ecuyer*, *Gentilhomme Huissier* de la *Verge Noire* :—

M. l'Orateur,

J'ai ordre de Son Excellence le *Gouverneur-Général* d'informer cette Honorable *Chambre* que c'est le plaisir de Son Excellence que les *Membres* d'icelle se rendent immédiatement auprès d'elle dans la *Chambre du Conseil Législatif*.

En conséquence, M. l'Orateur et la *Chambre* se sont rendus auprès de Son Excellence.

Et l'Honorable Orateur de l'Assemblée Législative a adressé la parole à Son Excellence le *Gouverneur-Général*, comme suit :—

Qu'il plaise à Votre Excellence,

C'est une coutume immémoriale pour l'Orateur de la *Chambre des Communes* du *Parlement*, de communiquer au *Trône* le résultat général des délibérations de l'Assemblée, sur les principaux sujets qui ont occupé l'attention du *Parlement* pendant la durée de ses travaux. Il n'est pas aujourd'hui de mon devoir

de m'adresser ainsi à Votre Excellence, vu qu'il n'a été passé aucun Acte ou obtenu aucun jugement du Parlement, depuis que Votre Excellence nous a fait l'honneur de nous annoncer la cause de la convocation du Parlement par votre très gracieux Discours du Trône. La passation d'un Acte dans toutes les phases, suivant les lois et coutumes du Parlement (solemnellement déclarées applicables aux délibérations Parlementaires de cette Province, par une décision de l'Assemblée Législative de 1841), est censée nécessaire pour constituer une Session de Parlement. Nous n'avons pu accomplir cet objet, en conséquence des ordres que Votre Excellence nous a communiqués, de vous rencontrer ce jour aux fins de la prorogation. Toutefois, je me crois tenu d'assurer à Votre Excellence, de la part des Fidèles Communes de Sa Majesté, que ce n'est pas par manque de respect pour vous-même, ou pour l'Auguste Personnage que vous représentez dans ces Provinces, que l'Assemblée Législative n'a fait aucune réponse à votre gracieux Discours du Trône.

Après quoi, il a plu à Son Excellence de prononcer devant les Deux Chambres le Discours suivant :—

Honorables Messieurs du Conseil Législatif.

Messieurs de l'Assemblée Législative,

Lorsque je vous ai rencontrés au commencement de la présente Session, j'ai exprimé l'espoir que vous procéderiez sans délai à la passation d'une Loi au sujet de l'époque fixée pour la mise en force de nouveau système de Franchises. Cette Loi m'aurait mis à même de donner de suite leur effet aux mesures importantes qui affectent la représentation du Peuple en Parlement, que vous avez adoptées avec une remarquable unanimité durant la dernière Session. Ayant été trompé dans cette attente, je suis néanmoins d'avis que je dois au Peuple de la Province en déférence à la décision de la Législature, de prendre les moyens en mon pouvoir pour donner effet à la Loi qui augmente la représentation du Peuple en Parlement avant d'appeler l'attention du Parlement sur les Questions qui ont longtemps agité l'esprit public, et qu'il est désirable de régler d'une manière propre à assurer la confiance du Peuple à ce règlement.

Je viens donc en cette occasion vous rencontrer pour proroger ce Parlement, en vue d'une dissolution immédiate.

Alors, l'Honorable Orateur du Conseil Législatif a dit :—

Honorables Messieurs du Conseil Législatif, et

Messieurs de l'Assemblée Législative,

C'est la volonté et le plaisir de Son Excellence le Gouverneur-Général, que ce Parlement Provincial soit prorogé à Samedi, le vingt-neuvième jour de Juillet prochain, pour être alors ici tenu ; et ce Parlement Provincial est, en conséquence, prorogé à Samedi, le vingt-neuvième jour de Juillet prochain.

I N D E X

AU

DOUZIÈME VOLUME.

17 ET 18 VICTORIÆ, 1854.

ADJALA :—Voir *Mulmur*.

AMENDEMENTS :—Voir *Questions*, 2.

ADRESSES :

1. *Traverses* :—Demandant Copie de tous les Réglements faits pour donner effet à l'Acte réglant les Traverses en dehors des Limites des Municipalités dans le B.-Canada,—et des informations relativement à la Traversse entre Québec et la Pointe Lévi, 20.
2. *Hôtel du Parlement, Québec* :—Demandant Copie de toute Commission ordonnant une Enquête sur l'origine de l'incendie qui a consumé l'Hôtel du Parlement à Québec, avec les témoignages, et le Rapport des Commissaires, 26.
3. *Bureau de Poste de Québec* :—Demandant Copie de tous les Documents relatifs à l'achat d'un terrain pour le Bureau de Poste, dans Québec, 14.

ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE :

1. La Chambre se rend auprès de Son Excellence,—A l'ouverture de la Session, 1.—A la prorogation, 31.
2. Ordre que les Votes et Délibérations soient imprimés, sous la direction de M. l'Orateur, 2.

ASTON :—Pétition de P. Métivier et autres, demandant que ce Township soit séparé de la Municipalité de Drummond, et annexé à celle de Nicolet, 13.

AUBERGES, LICENCES D' :—Pétition du Conseil Municipal de Simcoe, demandant des amendements à la Loi concernant les Licences d'Auberges, 19.

BANQUE COMMERCIALE, DISTRICT DE MIDLAND :—Pétition de la, demandant une augmentation du Fonds Social, 14. Imprimée, 26.

BATISCAN, RIVIÈRE DE :—Pétition d'A. Trudel et autres, demandant de l'aide pour construire un Pont sur la dite rivière, 19.

BERESFORD, WM. HENRY :—Proclamation annonçant la Sanction Royale au Bill en sa faveur, réservé à la dernière session, p. VIII.

BERTHIER, ACADÉMIE DE :—Pétition de la Corporation d'icelle, demandant une allocation, 13.

BERTHIER, INSTITUT DES ARTISANS DE :—Pétition de L. Desrosiers et autres, membres de l'Association de la Bibliothèque de l'Institut des Artisans, demandant une allocation en faveur de leur Bibliothèque, 13.

BESTIAUX :—Voir *Cruauté aux Animaux*.

BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT :—Comité Spécial nommé pour assister M. l'Orateur dans la direction de la Bibliothèque, en autant que les intérêts de cette Chambre y sont concernés, et pour agir comme membre du Comité conjoint ; Message envoyé au Conseil, donnant communication de ce qui précède, et demandant la nomination d'un Comité conjoint ; Pétition de W. Winder, Ecr., relativement à ses pertes lors de l'incendie de l'Hôtel du Parlement, renvoyée à ce Comité, 26.

Voir *Comptes*, 1.

BILLS PRIVÉS :—Comité Permanent des Bills Privés, nommé, 19, 26.

BILLS RÉSERVÉS :—Voir *Beresford*.

BUREAUX D'ENREGISTREMENT :—Bill pour faire disparaître les doutes quant au mode de faire des Recherches dans les Bureaux d'Enregistrement dans le Bas-Canada ; Présenté, 21.

CHEMINS ET PONTS :—Pétitions demandant de l'aide pour des Chemins et Ponts :—De L. Archambault et autres ; Chemin et Ponts sur la ligne conduisant de Kildare au chemin principal jusqu'à Rawdon, etc. De J. O. C. Arcand et autres ; demandant l'ouverture d'un chemin de Broughton à St. Joseph, 13. Du Révérend F. Paradis et autres ; chemin de l'Église Anglaise de Kingsey à la rivière Nicolet, 18.

CHEMINS DE FER :

1. Bill pour amender l'Acte des Clauses Consolidées relatives aux Chemins de Fer, quant à ce qui regarde le règlement des Réclamations demandant une Compensation pour les terres et les matériaux pris pour les Chemins de Fer, etc. ; Présenté, 20.
2. COMITÉ PERMANENT des Chemins de Fer, Canaux et Lignes Télégraphiques, nommé, 19, 26.
3. Pétition de la Compagnie du Chemin de Fer du Grand Tronc du Canada, demandant des amendements à son Acte d'Incorporation, 14. Imprimée, 26.

CHEMIN DE FER DU GRAND TRONC :—Voir *Chemins de Fer*, 3.

COMPTES ET PAPIERS :

| | ORDONNÉ. | PRÉ-SENTÉ |
|--|--------------|-----------|
| MIS DEVANT LA CHAMBRE :—relativement à— | | |
| 1.— <i>Bibliothèque du Parlement</i> :—Rapport Annuel du Bibliothécaire | Ordre Perm. | 5 |
| 2. <i>Chemins à Barrières de Montréal</i> :—Comptes des Syndics pour 1853.....(App. A.) | Par Acte.... | 11 |
| 3.— <i>Maisons de la Trinité de Québec et Montréal</i> :—Comptes pour 1853.....(App. B.) | Par Acte.... | 11 |

COMPTES PUBLICS :—COMITÉ PERMANENT des Comptes Publics, nommé, 19, 26.

COTISATION :—Pétition du Conseil Municipal de Simcoc, demandant des amendements à la Loi des Cotisations, etc., 19.

COMITÉS :—Résolution demandant la nomination de huit Comités Permanents, 4. Comité Spécial nommé pour préparer les Listes des Membres devant composer tels Comités, 14. Rapport, 19. Concours, 26. Voir *Bills Privés. Dépenses Contingentes. Lois Expiranties. Ordres Permanents. Impression, 1. Privilèges. Comptes Publics. Chemins de Fer, 2.*

CRUAUTÉ AUX ANIMAUX :—Bill pour empêcher la cruauté envers les Bestiaux et autres Animaux, et pour amender la Loi relative à leur mise en fourrière ; Présenté, 26.

DÉPENSES CONTINGENTES :—COMITÉ PERMANENT des Dépenses Contingentes, nommé, 19, 26.

DISCOURS :—Voir *Gouverneur Général, 1, 3. Orateur, 30*

DORCHESTER :—Pétition du Rév. J. D. Deziel et autres, demandant une allocation pour une Ecole dans ce Comté, sous la direction des “Frères des Ecoles Chrétiennes,” 13.

EDUCATION :—Pétition du Conseil Municipal de Simcoe, demandant des Amendements aux Lois relatives aux Ecoles Communes, Ecoles de Grammaire, Collège du H.-C., et Collège de l'Université, etc., 19.

ELECTIONS :

1. Certificats de l'élection de Membres élus en vertu de nouveaux writs, 1.
2. WRITS ÉMIS PENDANT LA VACANCE.

| Pour quel endroit. | En remplacement de | Pour quelle raison. |
|-----------------------|-------------------------------------|---------------------|
| Niagara, (Ville)..... | Joseph Curran Morrison, Ecuyer..... | Accepté emploi, 1. |
| Leeds..... | Hon. Wm. Buell Richards..... | Accepté emploi, 2. |

Voir *Privilèges.*

ELECTIONS CONTESTÉES :

1. Comité Général des Elections,—le Warrant de M. l'Orateur pour la nomination des Membres qui devront servir dans ce Comité ; Imprimé, 11.
2. *Kamouraska* :—(*Délibérations de la dernière Session, continuées.*)—M. l'Orateur fait rapport d'une copie des minutes des procédés du Commissaire nommé pour l'examen des témoins, 3.—Il fait rapport qu'il a fait émaner son Warrant pour la réunion du comité de la dite Election, 4.
3. *Mégantic* :—(*Délibérations de la dernière Session, continuées.*)—M. l'Orateur fait rapport d'une copie des minutes des procédés du Commissaire nommé pour examiner les témoins, 4.—Il fait rapport qu'il a fait émaner son Warrant pour la réunion du Comité de la dite Election, 4.

GOUVERNEUR GÉNÉRAL :

1. Discours de Son Excellence à l'ouverture de la Session, 2. Jour fixé pour la prise en considération, 4. Considération remise, 11. Reprise ; Motion pour une Adresse, 14. Amendement proposé ; Débats ajournés, 16. Repris, 21. Amendement rejeté, 22. Trois paragraphes de l'Adresse adoptés ; Amendement proposé au quatrième ; Débats ajournés, 24. Repris, 27. Amendement proposé à l'amendement, rejeté ; un autre amendement proposé ; motion pour ajourner les débats, rejetée, 28. Le dernier amendement adopté, 29. Amendement tel qu'amendé, proposé et adopté ; Le quatrième paragraphe, tel qu'amendé, adopté ; Considération des autres paragraphes, remise, 30.
2. Messages de Son Excellence, demandant la présence de la Chambre dans la salle du Conseil Législatif,—A l'ouverture de la Session, 1. A la clôture de la Session, 31.
3. Discours de Son Excellence à la clôture de la Session, 31.

GREFFIER DE LA CHAMBRE :

1. M. l'Orateur présente une lettre du Greffier, demandant la permission de nommer un Député Assistant, en conséquence de la maladie de l'Assistant Greffier,—et il dit que M. W. B. Lindsay, Junior, a été nommé avec son approbation, 5.
2. Pétition du Greffier et autres, Officiers et serviteurs de la Chambre, demandant une augmentation de salaire, en proportion de l'augmentation du prix des choses nécessaires à la vie, 13. Imprimée, 26.

GREFFIER DE LA COURONNE EN CHANCELLERIE :—Ses certificats de l'élection des Membres élus en vertu de nouveaux writs, 1, 2.

IMPRESSIONS :

1. COMITÉ PERMANENT SUR les Impressions, nommé, 19, 26.
2. Ordres d'imprimer des documents, 11, 26.

INSTITUT NATIONAL (MONTRÉAL) :—Pétition de, demandant une allocation, 14.

JUGES DE PAIX :—Bill pour pourvoir à l'administration des serments d'office aux personnes nommées pour être Juges de Paix ; Présenté, 2.

KINGSEY, COMPAGNIE DES MINES D'ARDOISES DE :—Pétition de la Compagnie, demandant un Acte d'Incorporation, 18.

LANGEVIN, J. :—Pétition demandant l'autorisation de recouvrer le montant de sa réclamation contre le Conseil Municipal de Québec, 19.

LAPARRE, HENRI :—Pétition de, demandant une augmentation de salaire comme Secrétaire de la Chambre des Notaires de Montréal, 13.

L'ASSOMPTION, COLLÈGE DE :—Pétition de la Corporation d'icelui, demandant une Allocation, 13.

LOIS EXPIRANTES :—COMITÉ PERMANENT des Lois Expirantes, nommé, 19, 26.

L'ISLET, ASSOCIATION DES INSTITUTEURS DE :—Pétition de N. Caron et autres, demandant une Allocation pour établir une Bibliothèque pour cette Association, 19.

MAGDELEINE, ISLES DE LA :—Pétition du Conseil Municipal d'icelles, demandant des changements dans le système d'Education, et l'Administration de la Justice dans ces Isles, 18.

MASSON, COLLÈGE :—Pétition du Rév. A. Théberge et autres, demandant une Allocation en faveur de ce Collège, 19.

MATHON, P. J. :—Pétition de, demandant une Allocation, en considération de ses longs services comme Instituteur, 19.

MEMBRES :

1. Frais de port de toutes les lettres et papiers adressés aux Membres ou par eux, à être portés au Compte des Dépenses Contingentes, 4.
2. Membres élus en vertu de nouveaux Writs, prêtent serment et prennent leurs sièges, 2.

MONO :—Voir *Mulmur*.

MONTREAL :—Pétition de J. Boston et autres, demandant un Acte pour faire assécher cette Cité, et pour l'établissement de Docks et Bassins et l'extension des Quais, 18. Imprimée, 26.

MONTREAL, BANQUE DE :—Pétition de, demandant une augmentation de son fonds social, et d'autres amendements à son acte d'incorporation, 18.

MONTREAL, BANQUE DE LA CITÉ DE :—Pétition du Président et des Directeurs, demandant une augmentation du fonds social, et le pouvoir d'augmenter le montant nominal des actions réduites, 18. Imprimée, 26.

MONTREAL, CHEMINS A BARRIERES DE :—Voir *Comptes*, 2.

MONTREAL, COMPAGNIE DE LA NAVIGATION A VAPEUR DE :—Pétition de W. Workman et autres, demandant un Acte d'Incorporation pour construire et expédier des Vaisseaux à vapeur adaptés au commerce étranger, 18.

MONTREAL, COMPAGNIE DES MINES DE :—Pétition de, demandant l'autorisation de posséder des vaisseaux pour transporter leur minerai de place en place, 14.

- MONTRÉAL, CONGRÉGATION ÉVANGÉLIQUE ALLEMANDE :—**Pétition du Rév. G. Werner et autres, demandant un Acte pour incorporer la dite Congrégation, 18.
- MONTRÉAL, ÉCOLE MODÈLE ET ACADÉMIQUE DE :—**Pétition du Rév. T. H. Provost et autres, Commissaires des Ecoles Catholiques de Montréal, demandant une allocation pour construire un Edifice pour une Ecole Modèle et Académique, 14.
- MONTRÉAL, ÉCOLE ST. JACQUES DE :—**Pétition de J. Viger et A. F. Truteau, demandant une allocation, 18.
- MONTRÉAL, ÉGLISE ZION DE :—**Pétition de T. M. Taylor et autres, Syndics de l'Église de Zion, demandant l'autorisation de vendre, hypothéquer ou acheter de la propriété, 18.
- MONTRÉAL ET BYTOWN, COMPAGNIE DU CHEMIN DE FER DE :—**Pétition de la Compagnie de, demandant des amendements à son Acte d'Incorporation, 18.
- MONTRÉAL ET VERMONT, COMPAGNIE DU CHEMIN DE FER DE "JONCTION DE :—**Pétition de, demandant des amendements à son Acte d'Incorporation, 18.
- MONTRÉAL, HÔPITAL GÉNÉRAL DE :—**Pétition de la dite Corporation, demandant une allocation, 18.
- MONTRÉAL, MAISON DE LA TRINITÉ DE :—**Pétition d'E. Boudreau et autres, demandant des amendements à l'Acte d'Incorporation de la Maison de la Trinité de Montréal, 13.
Voir *Comptes*, 3.
- MONTRÉAL, SOCIÉTÉ BIENVEILLANTE DES DAMES DE :—**Pétition de la, demandant une allocation, 18.
- MULMUR, etc. :—**Pétition de J. Settle et autres, demandant un Acte pour définir la Ligne de Division primitive entre Mulmur et Tossorontio, et Mono et Adjala, 19.
- MUNICIPALITÉS (H.-C.) :—**Pétition du Conseil Municipal de Simcoe, demandant des amendements à l'Acte des Municipalités, etc., 19.

ORATEUR :

1. Fait rapport de l'Élection de Membres rapportés d'après de nouveaux Writs émis pendant la vacance, 1.
2. Rapport du Discours de Son Excellence à l'ouverture de la Session, 2.
3. Rapports d'une Copie des Minutes du Commissaire nommé pour l'examen des témoins de l'Élection contestée de Kamouraska, 3.—Ditto de l'Élection de Mégantic, 4.—Qu'il avait émis ses Warants pour réunir de nouveau les Comités des dites Elections, 4.
4. Rapport d'une lettre du Greffier de la Chambre, demandant la permission de nommer un Assistant-Député, en conséquence de la maladie de l'Assistant-Greffier,—et dit que M. W. B. Lindsay, fils, a été nommé, avec son approbation, 5.

ORATEUR—*Continuation :*

5. Met devant la Chambre différents Rapports et Retours, 5, 11.
6. Informe la Chambre que Son Excellence a nommé D. W. McDonell, Ecuyer, Sergent-d'Armes, 11.
7. Informe la Chambre que son Warant pour la nomination de Membres devant servir dans le Comité Général d'Electons est sur la table, 11.
8. Informe la Chambre que le Sergent-d'Armes a nommé un Député pour agir pendant son absence, 30.
9. Communique une lettre du Secrétaire Privé de Son Excellence relative à la prorogation, 30.
10. Adresse de Son Excellence lors de la présence de la Chambre à la fin de la Session, 32.

ORDRES :

1. Que les frais de port sur les lettres et les papiers envoyés aux Membres ou par eux soient portés au Compte des Dépenses Contingentes, 4.
2. Que les Votes et Délibérations soient imprimés sous la direction de M. l'Orateur, 4.

ORDRES PERMANENTS :—COMITÉ PERMANENT des Ordres Permanents, nommé, 19, 26.

PARLEMENT, EDIFICES A QUÉBEC :—Pétition de Wm. Winder, Ecr., Bibliothécaire de l'Assemblée Législative, demandant compensation de la perte qu'il a éprouvée lors de l'incendie des édifices du Parlement, en février dernier, 13. Renvoyée au Comité de la Bibliothèque, 26.

Voir *Adresses*, 2.

PEEL :—Pétition de J. Saunderson et autres, demandant que Peel soit mis à part comme un Comté séparé, 14. Imprimée, 26.

PETERBORO' ET PORT HOPE, COMPAGNIE DU CHEMIN DE FER DE :—Pétition demandant des amendements à son acte d'incorporation, et un changement dans son titre, 19.

POINTE CLAIRE, ACADÉMIE DE LA :—Pétition de G. Valois, demandant une allocation en faveur de cette institution, 19.

PONES :—Voir *Batiscan. Chemins*.

PORT HOPE, HAVRE DE :—Pétition des Commissaires du Port, demandant des Amendements à leur Acte d'Incorporation, 19.

POTASSE :—Pétition de la Chambre de Commerce de Montréal, demandant des Amendements aux Lois réglant l'Inspection de la Potasse et de la Perlasse, dans Montréal, 19.

PROCLAMATIONS :

1. Prorogeant le Parlement Provincial, pp. de i à xi.
2. Convoquant le Parlement, p. xi.

PROCLAMATIONS—*Continuation* :

3. Annonçant que la Sanction Royale a été donnée au Bill de Divorce de Beresford, p. viii.

PROROGATION :

1. M. l'Orateur donne communication d'une lettre du Secrétaire Privé de Son Excellence, annonçant l'intention de Son Excellence de proroger la Législature, ce jour, 30.
2. Son Excellence proroge la Législature, 32.

PRIVILÉGES :

COMITÉ PERMANENT des Priviléges et des Elections, nommé, 19, 26.

QUÉBEC :

1. Bill pour rendre la charge du Maire élective par le Peuple ; Présenté, 14.
2. Bill pour révoquer en partie l'Acte qui pourvoit à un recours contre la Corporation, dans les cas de dommages causés à la propriété pendant les émeutes ; Présenté, 20.
3. Comité Spécial nommé pour s'enquérir des frais de poursuites dans les affaires de Police dans Québec, et de l'efficacité de la dite Police dans la dite cité, 21.

QUÉBEC, BUREAU DE POSTE DE :—Voir *Adresses*, 3.

QUÉBEC, CHEMINS A BARRIÈRES DE :—Pétitions pour des améliorations à d'autres chemins :—De D. Watters et autres, et d'A. Côté et autres ; Chemin du Pont du Cap-Rouge jusqu'à la côte de l'ancienne Eglise de St. Augustin : De F. Drolet et autres ; Chemin de Lorette jusqu'au troisième rang de St. Augustin, 13.

QUÉBEC, ÉCOLE DES ENFANTS DE LA BASSE-VILLE DE :—Pétition de Mary Ann Bankier, demandant une allocation en faveur de cette école, 14.

QUÉBEC ET MAINE, CHEMIN DE FER DE :—Pétition de J. T. Taschereau et autres, demandant l'incorporation d'une Compagnie pour construire un chemin de fer depuis la Pointe Lévi (vis-à-vis Québec), jusqu'à l'Etat du Maine, 13. Imprimée, 26.

QUÉBEC, MAISON DE LA TRINITÉ DE :—Voir *Comptes*, 3.

QUÉBEC, SOCIÉTÉ DE CONSTRUCTION DE :—Pétition de J. Morrin et autres, demandant un amendement à son Acte d'incorporation, 19.

QUESTIONS :

1. Débats sur une question ajournée, 16, 24.
2. Amendement à un amendement, 28.

RÉSERVES DU CLERGÉ :—Pétition de la Société de l'Eglise du Diocèse de Montréal ; demandant que les Réserves ne soient pas sécularisées, mais qu'elles soient appliquées aux fins auxquelles elles étaient originellement destinées, 18. Imprimée, 26.

STE. ANNE DE LA POCATIÈRE, COLLÈGE DE :—Pétition de la dite Corporation ; demandant une allocation, 19.

STE. ELIZABETH (BERTHIER) :—Pétition du Rév. J. L. Guyon et autres ; demandant une allocation pour une Ecole de Filles dans cette Paroisse, 18.

STE. MARIE DE LA BEAUCE :—Pétition d'E. Duchesnay et autres ; demandant une allocation pour aider à établir un Collège dans cette Paroisse, 19.

STE. MARIE DE MONNOIR :

1. Pétition du Rév. E. J. Crevier ; demandant un Acte d'Incorporation pour un Collège dans cette Paroisse, 13.
2. Pétition du même ; demandant une allocation pour certaines Ecoles dans cette Paroisse, 18.

ST. JOSEPH DE LA POINTE LÉVI :—Pétition de H. Routier et autres ; demandant de l'aide pour établir une Ecole de Filles dans cette Paroisse, 13.

ST. GRÉGOIRE, ACADÉMIE DE :—Pétition du Rév. J. Harper et autres ; demandant une allocation, 13.

ST. HENRI DE MASCOCHE, ACADÉMIE DE :—Pétition du Rév. M. J. M. Chevigny et autres ; demandant une allocation, 13.

ST. LAURENT, ACADÉMIE INDUSTRIELLE DE :—Pétition du Rév. J. B. St. Germain ; demandant une allocation en faveur de l'institution, 19.

SERGEANT D'ARMES :

1. M. L'Orateur informe la Chambre, que Son Excellence a nommé D. W. McDonell, Ecuyer, Sergent-d'Armes, en remplacement de G. K. Chisholm, Ecuyer, 11.
2. M. L'Orateur informe la Chambre que le Sergent-d'Armes a nommé M. McGillivray pour agir comme son Député durant une absence temporaire, 30.

STANSTEAD, SHEFFORD ET CHAMBLY, COMPAGNIE DE :—Pétition de la, demandant des Amendements à son Acte d'Incorporation, 18.

SOCIÉTÉS DE CONSTRUCTION :—Bill pour amender l'Acte pour encourager l'établissement de Sociétés de Construction dans le Bas-Canada ; Présenté, 21

TENURE SEIGNEURIALE :—Pétitions demandant l'abolition de la Tenure Seigneuriale :—De D. McMillan et autres, de Rigaud ; de V. Gadbois et autres, de Belœil, 14. D'A. Normandin et autres, de Montréal, 18.

TOSSORONTO :—Voir *Mulmur*.

TRAVERSES :—Voir *Adresses*, 1.

UNIVERSITÉ DE TORONTO :—Voir *Education*.

VAUDREUIL, COMPAGNIE DU CHEMIN DE FER DE :—Pétition de la, demandant des amendements à son Acte d'Incorporation, 14.

VOTES ET DÉLIBÉRATIONS :—Voir *Assemblée Législative*, 2.

WINDER, W^M. :—Voir *Edifices du Parlement*.

WINDSOR, COMPAGNIE DE L'HÔTEL DE :—Pétition de S. S. Macdonell et autres, demandant un Acte d'incorporation, 13.

APPENDICE.

LISTE DES APPENDICES.

| | |
|--------|---|
| A..... | MAISON de la TRINITÉ de QUÉBEC :—Comptes de la, pour l'année 1853. MAISON de la TRINITÉ de MONTRÉAL :—Comptes de la, pour l'année 1853. |
| B..... | CHEMINS à BARRIÈRES de MONTRÉAL :—Comptes des Syndics des, depuis le 26 mars jusqu'au 31 décembre 1853. |
| C..... | BAPTÊMES, MARIAGES et SÉPULTURES :—Etats et Rapports généraux pour les Districts de Québec, Montréal et Gaspé, pour l'année 1853,—et Etat supplémentaire pour le District de Montréal, pour l'année 1852. |

IMPRIMERIE DE LOUIS FERRAULT, RUE ST. JOACHIM,—QUÉBEC.

COMPTES

DE LA

MAISON DE LA TRINITÉ DE QUÉBEC,

POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1853.

LA MAISON de la TRINITÉ de QUÉBEC, en Compte avec ALEXANDRE LEMOINE, Trésorier.

| Av. | £ | s. | d. | £ | s. | d. |
|--|------|----|----|-------|----|----|
| Autant payé à la banque du Haut-Canada pour une lettre de change de £47 19s. 5d. sterling, à 10½ par cent. de premium, à transmettre à M. Markland, pour balance de son compte courant avec cette corporation, jusqu'au 1er janvier dernier..... | | | | 58 | 18 | 0 |
| Payé à J. E. Oliver, pour fret d'un cable chaîne, par "Helen Oliver"..... | | | | 1 | 18 | 0 |
| Payé le compte de S. R. Greave, pour un cable chaîne importé par le "Helen Oliver"..... | | | | 35 | 7 | 3 |
| Montants des sommaires suivants:— | | | | | | |
| No. 1.—Dépenses contingentes..... | 430 | 11 | 0 | | | |
| 2.—Bureau du Havre..... | 270 | 14 | 7 | | | |
| 3.—Bouces..... | 193 | 8 | 4 | | | |
| 4.—Lumières..... | 0 | 7 | 6 | | | |
| 5.—Compte de l'huile..... | 1124 | 11 | 2 | | | |
| 6.—Quarantaine..... | 2 | 2 | 6 | | | |
| 7.—Dépôts de provisions..... | 139 | 2 | 4 | | | |
| 8.—Cul-de-Sac..... | 16 | 1 | 3 | | | |
| 9.—Anchor Hoy..... | 34 | 19 | 0 | | | |
| 10.—Phare flottant..... | 483 | 11 | 3 | | | |
| 11.—Steamer "Doris"..... | 2827 | 3 | 6 | | | |
| 12.—Phare du Pilier du Sud..... | 19 | 9 | 8 | | | |
| 13.— do Isle Rouge..... | 239 | 5 | 0 | | | |
| 14.— do Isle Verte..... | 31 | 10 | 5 | | | |
| 15.— do Biquet..... | 9 | 3 | 9 | | | |
| 16.— do Pointe des Monts..... | 395 | 14 | 11 | | | |
| 17.— do Pointe ouest d'Anticosti..... | 17 | 15 | 9 | | | |
| 18.— do E. E. Anticosti..... | 26 | 4 | 11 | | | |
| 19.— do Portneuf..... | 3 | 2 | 4 | | | |
| 20.— do Ste. Croix..... | 0 | 17 | 0 | | | |
| 21.—Intérêt sur les emprunts..... | 593 | 6 | 6 | | | |
| 22.—Salaires des Officiers de la Trinité..... | 1934 | 14 | 8 | | | |
| 23.— do des gardiens de Phares..... | 1144 | 11 | 0 | | | |
| 24.— do pensions..... | 650 | 0 | 0 | | | |
| 25.—Approvisionnement..... | 4 | 3 | 3 | | | |
| | | | | 10592 | 11 | 7 |
| Balance..... | | | | 316 | 16 | 2 |
| | | | £ | 11005 | 11 | 0 |

LA MAISON de la TRINITÉ de QUÉBEC, en Compte avec ALEXANDRE LEMOINE, Trésorier.—(Continuation.)

| Av. | £ | s. | d. | £ | s. | d. |
|--|-------|-------|-------|---------|----|----|
| Par balance entre les mains du trésorier, le 31 décembre 1852, suivant le compte de cette date ..... | ..... | ..... | ..... | 61 | 7 | 2 |
| Par les gains du Anchor Hoy pendant la présente année, et le produit net des ancres et des chaînes retirés par ce vaisseau ..... | ..... | ..... | ..... | 124 | 2 | 6 |
| Par avoir reçu le produit net de la vente de la coque de ce vaisseau ..... | ..... | ..... | ..... | 70 | 12 | 6 |
| Par avoir reçu de Wm. Henry, prix d'une chaîne..... | ..... | ..... | ..... | 39 | 4 | 0 |
| do rente du Cul-de-Sac ..... | ..... | ..... | ..... | 9 | 0 | 0 |
| do Dr. Parant, médecin inspecteur, montant des dépenses encourues pour mettre en force les réglemens de la Quarantaine, pendant l'année 1852 ..... | ..... | ..... | ..... | 2 | 2 | 6 |
| Par avoir reçu le montant des anciennes provisions vendues.. | ..... | ..... | ..... | 36 | 4 | 10 |
| do do de l'huile refusée, vendue..... | ..... | ..... | ..... | 12 | 17 | 6 |
| do do du warrant de lord Elgin, No. 4021.. | 1700 | 0 | 0 | | | |
| do do do do do 4815.. | 2500 | 0 | 0 | | | |
| do do do do do 5554.. | 2750 | 0 | 0 | | | |
| do do du général Rowan do 185.. | 3700 | 0 | 0 | | | |
| | | | | 10650 | 0 | 0 |
| | | | | £ 11005 | 11 | 0 |

E. E.

A. LEMOINE,

Trésorier.

QUÉBEC, 31 décembre 1853.

Assermenté, comme étant correct, à Québec,
ce 28 février 1854, devant nous,

RICH'D ALLEYN, *J. P.*

Examiné, la balance entre les mains du Trésorier étant de £316 16s. 2d.

RICH'D J. ALLEYN,

Député-Maitre.

Extrait No. 1.

COMPTES des DÉPENSES CONTINGENTES de la MAISON de la TRINITÉ de QUÉBEC, pendant l'année 1853, savoir:—

| | | | £ | s. | d. |
|-------------|--------|---|-----|-----|------|
| 28 février | 1853.. | Payé à A. Miller, pour enlever la neige devant la Halle de la Trinité, etc., pendant le présent hiver..... | 6 | 0 | 0 |
| 30 avril | do .. | do L. Blais, compte de forgeron..... | 1 | 18 | 7 |
| 18 mai | do .. | do D. Maguire, compte pour nolis..... | 1 | 0 | 0 |
| 30 juin | do .. | do F. Lafleur, compte pour avoir réparé une chaise ... | 0 | 15 | 0 |
| 1 juillet | do .. | do A. Martel, do pour déboursés pour le bureau... .. | 8 | 12 | 8 |
| 20 do | do .. | do J. McGinnis, do pour un nolis..... | 0 | 11 | 3 |
| 6 août | do .. | do J. Boivin, pour charroyage et cordage de 9½ cordes de bois..... | 0 | 19 | 6 |
| 9 do | do .. | do F. Duchesneau, compte pour 9½ cordes de bois, à 13s. 6d..... | 6 | 4 | 10 |
| 5 septembre | do .. | do B. S. Lafleur, allocation à lui faite par le bureau .. | 20 | 0 | 0 |
| 13 do | do .. | do C. T. Lee, compte pour un Atlas..... | 3 | 0 | 0 |
| 10 octobre | do .. | do Veuve Bélanger, compte pour nettoyer et laver la Halle de la Trinité et les bureaux..... | 5 | 8 | 2 |
| 28 do | do .. | do P. Martel, compte pour avoir scié et fendu 9½ de bois, à 3s..... | 1 | 7 | 9 |
| 4 novembre | do .. | do J. Burke, comptes pour 28 cordes de bois, y compris le charroyage et le cordage..... | 32 | 19 | 3 |
| 26 do | do .. | do L. Blais, compte de ferblantier, pour tuyaux de poêles, etc..... | 4 | 10 | 11 |
| 5 décembre | do .. | do R. Middleton, compte pour avertissements dans la Gazette de Québec, et pour une année de souscription jusqu'au 30 avril dernier..... | 9 | 16 | 1 |
| do do | do .. | do E. R. Fréchette, do dans le Canadien, et une année de souscription jusqu'au 5 novembre dernier. | 7 | 3 | 1 |
| do do | do .. | do A. Côté et Cie. do dans le Journal de Québec, et une année de souscription jusqu'au 30 novembre dernier..... | 9 | 0 | 3 |
| do do | do .. | do T. Cary, compte de papeterie..... | 8 | 19 | 1 |
| 6 do | do .. | do B. Côté compte de menuiserie..... | 2 | 4 | 3 |
| 7 do | do .. | do Chinic, Simard et Méthot, compte pour divers articles en fer..... | 2 | 3 | 1 |
| 12 do | do .. | do Corpor. de la cité de Québec, cotisat. pour cette ann. | 3 | 14 | 7 |
| 14 do | do .. | do J. Haram, compte pour charroyage..... | 0 | 15 | 0 |
| 15 do | do .. | do l'honorable F. W. Primrose, compte pour services professionnels..... | 11 | 18 | 4 |
| 16 do | do .. | do E. B. Lindsay, compte de notaire..... | 0 | 5 | 0 |
| do do | do .. | do W. Newton, comptes pour entrées à la douane..... | 1 | 16 | 3 |
| 26 do | do .. | do J. T. Broussan, compte pour papeterie..... | 1 | 17 | 7 |
| 31 do | do .. | do A. Martel, compte pour frais de port, sciage de bois de chauffage, et autres déboursés pendant les derniers six mois..... | 12 | 0 | 6 |
| do do | do .. | do Mary Breerton, allocations à elle faites par le bureau. | 13 | 10 | 0 |
| do do | do .. | do E. B. Lindsay, écrivain, son allocation pour copier pendant la présente année, et avoir fait un Index au Journal..... | 55 | 0 | 0 |
| do do | do .. | do J. Breerton, deux mois de salaire comme messenger.. | 7 | 0 | 0 |
| do do | do .. | do A. Martel, dix mois do comme do.... | 35 | 0 | 0 |
| do do | do .. | do J. McKenzie, une année de loyer de la Halle de la Trinité et les appartenances..... | 155 | 0 | 0 |
| | | | £ | 430 | 11 0 |

Extrait No. 2.

COMPTE des DÉPENSES du BUREAU du HAVRE, pendant l'année 1853, savoir :—

| | | | £ | s. | d. |
|-------------|--------|--|-----|-----|------|
| 21 mai | 1853.. | Payé à J. Armstrong, compte pour un gouvernail | 1 | 0 | 0 |
| 22 juin | do .. | do C. St. Michel, do pour avoir imprimé des blancs..... | 1 | 10 | 0 |
| 1 juillet | do .. | do T. Cary, do pour papeterie..... | 2 | 6 | 6 |
| 2 do | do .. | do S. J. Shaw do divers articles pour chaloupes..... | 1 | 15 | 7 |
| do do | do .. | do Fulton et Alexander, compte pour construire une chaloupe..... | 2 | 18 | 0 |
| 25 août | do .. | do S. Pye, compte pour réparer et nettoyer l'accoutrement de plongeur | 2 | 12 | 6 |
| 11 novembre | do .. | do Geo. Lindsay, compte pour copie d'une Carte d'une partie du havre..... | 1 | 15 | 0 |
| 3 décembre | do .. | do Fulton et Alexander, compte pour construire une chaloupe..... | 0 | 8 | 0 |
| 5 do | do .. | do T. Cary, compte pour papeterie..... | 5 | 0 | 11 |
| 9 do | do .. | do S. J. Shaw, compte pour du fer | 0 | 16 | 3 |
| 16 do | do .. | do W. Hunt, compte pour voiles..... | 2 | 11 | 2 |
| | | do J. McManus et autres, leur gages comme chaloupiers, depuis avril à décembre 1853..... | 185 | 10 | 8 |
| | | do Charles McKenzie, 1 an de salaire comme clerc du maître du havre, jusq. 1er oct. dernier. £50 0 0 | | | |
| | | Allocation à lui faite par le bureau... .. 12 10 0 | | | |
| | | | 62 | 10 | 0 |
| | | | £ | 270 | 14 7 |

Extrait No. 3.

COMPTE des DÉPENSES pour l'entretien des BOUÉES, pendant l'année 1853, savoir :—

| | | | £ | s. | d. |
|------------|--------|--|----|-----|-----|
| 30 mars | 1853.. | Payé à F. Grenier, compte pour 4 bouées nouvelles | 76 | 0 | 0 |
| 3 mai | do .. | do George Bisset, compte pour grappins..... | 33 | 0 | 0 |
| 11 do | do .. | do J. McManus et autres, compte pour peindre et nettoyer les bouées..... | 4 | 19 | 0 |
| 7 décembre | do .. | do Chinic, Simard et Méthot, compte pour divers articles en fer | 6 | 19 | 10 |
| 10 do | do .. | do J. W. Henry, compte de forgeron | 20 | 14 | 8 |
| 14 do | do .. | do J. Haram, compte pour charroyage | 1 | 14 | 10 |
| 17 do | do .. | do F. Grenier, compte pour bouées et tonnellerie | 50 | 0 | 0 |
| | | | £ | 193 | 8 4 |

Extrait No. 3.

COMPTE des DÉBOURSÉS pour l'entretien des LUMIÈRES, pendant l'année 1853, savoir :—

| | | | £ | s. | d. |
|-------------|--------|--|---|----|-----|
| 22 décembre | 1853.. | Payé à E. Davie, constructeur de vaisseaux, compte pour espares, etc | 0 | 7 | 6 |
| | | | £ | 0 | 7 6 |

Extrait No. 5.

COMPTE pour de l'HUILE, durant l'année 1853, savoir :—

| | | | £ | s. | d. |
|-------------|--------|--|-----|------|------|
| 26 avril | 1853.. | Payé F. X. Frenette, compte pour 617 gallons d'huile de loup-marin, à 3s. 9d..... | 115 | 13 | 9 |
| 4 juin | do .. | do U. Bouchard, compte pour 271 gallons d'huile de marsouin, à 5s..... | 67 | 15 | 0 |
| 8 do | do .. | do C. H. Tétu, compte pour 762 gallons d'huile de marsouin, à 4s. 9d..... | 180 | 19 | 6 |
| 11 do | do .. | do M. Bergeron, compte pour 246 gallons d'huile de marsouin, à 5s..... | 61 | 10 | 0 |
| 13 do | do .. | do C. Lèvesque, compte pour 34 gallons d'huile de marsouin, à 3s. 9d..... | 6 | 7 | 6 |
| 14 do | do .. | do B. Tremblay, compte pour 38½ gallons d'huile de marsouin, à 5s..... | 9 | 12 | 6 |
| 16 do | do .. | do U. Bouchard, compte pour 119 gallons d'huile de marsouin, à 5s..... | 29 | 15 | 0 |
| 25 do | do .. | do L. Tremblay, compte pour 214½ gallons d'huile de marsouin, à 5s..... | 53 | 12 | 6 |
| 2 juillet | do .. | do C. H. Tétu, compte pour 446 gallons d'huile de marsouin, à 4s. 9d..... | 105 | 18 | 6 |
| do do | do .. | do C. H. Tétu, compte pour 277 gallons d'huile de marsouin, à 3s. 9d..... | 51 | 18 | 9 |
| 20 do | do .. | do H. Larouche, compte pour 111½ gallons d'huile de marsouin, à 3s. 9d..... | 20 | 18 | 1 |
| 9 août | do .. | do Jos. Collard, compte pour 45½ gallons d'huile de marsouin, à 4s. 6d..... | 10 | 4 | 9 |
| 19 do | do .. | do H. Côté, compte pour 162½ gallons d'huile de marsouin, à 3s. 9d..... | 30 | 9 | 4 |
| 5 septembre | do .. | do P. Côté, compte pour 89 gal. d'huile de mar., à 3s. 9d. | 16 | 13 | 9 |
| 9 do | do .. | do H. J. Noad et Cie., compte pour 127 gallons d'huile d'olive brevetée, à 3s. 6d..... | 22 | 4 | 6 |
| 13 do | do .. | do P. Bélanger, compte pour 16 gallons d'huile de marsouin, à 5s..... | 4 | 0 | 0 |
| 22 do | do .. | do Jos. Collard, compte pour 183 gallons d'huile de marsouin, à 4s. 6d..... | 41 | 3 | 6 |
| 26 do | do .. | do L. Harvie, compte pour 171 gal. d'huile de mar., à 5s. | 42 | 15 | 0 |
| do do | do .. | do U. Bouchard, compte pour 175½ gallons d'huile de marsouin, à 5s..... | 43 | 17 | 6 |
| 29 do | do .. | do E. et W. Poston, compte pour 42½ gallons d'huile de marsouin, à 5s..... | 11 | 2 | 6 |
| 3 octobre | do .. | do O. Maclure, (sen..) compte pour 178½ gallons d'huile de marsouin, à 3s. 9d..... | 33 | 10 | 4 |
| do do | do .. | do O. Maclure, (jun..) compte pour 153 gallons d'huile de marsouin, à 3s. 9d..... | 28 | 13 | 9 |
| 11 do | do .. | do J. Maclure, compte pour 132½ gallons d'huile de marsouin, à 3s. 9d..... | 24 | 16 | 10 |
| 18 do | do .. | do P. Maclure, compte pour 72½ gallons d'huile de marsouin, à 3s. 9d..... | 13 | 10 | 5 |
| 20 do | do .. | do Jos. Collard, compte pour 63 gallons d'huile de marsouin, à 4s. 6d..... | 14 | 3 | 6 |
| 3 novembre | do .. | do J. F. Hammond, compte pour 25½ gallons d'huile de marsouin, à 4s. 6d..... | 5 | 14 | 9 |
| 9 do | do .. | do P. Bélanger, compte pour 51 gallons d'huile de marsouin, à 3s. 6d..... | 8 | 18 | 6 |
| do do | do .. | do B. Tremblay, compte pour 53 gallons d'huile de marsouin, à 3s. 6d..... | 5 | 15 | 6 |
| 14 décembre | do .. | do J. Haram, compte pour charroyage..... | 2 | 7 | 11 |
| 17 do | do .. | do F. Grenier, compte pour barils à l'huile et tonnellerie | 53 | 17 | 9 |
| 29 do | do .. | do D. Hudon, compte pour 26 gal. d'huile de mar., à 5s. | 6 | 10 | 0 |
| | | | £ | 1124 | 11 2 |

Extrait No. 6.

COMPTE des DÉBOURSÉS encourus par la MAISON de la TRINITÉ de QUÉBEC, pour mettre en force les RÉGLEMENTS de la QUARANTAINE durant l'année 1853, savoir:—

| | | £ | s. | d. |
|-------------------|--|---|----|----|
| 5 décembre 1853.. | Payé T. Cary, compte pour impression des instructions aux pilotes..... | 2 | 2 | 6 |
| | | £ | 2 | 2 |
| | | | | 6 |

Extrait No. 7.

COMPTE des DÉBOURSÉS pour les DÉPOTS de PROVISIONS, durant l'année 1853, savoir:—

| | | £ | s. | d. |
|--------------------|--|-----|-----|----|
| 9 septembre 1853.. | Payé Gibb & Ross, compte pour fleur et lard..... | 119 | 8 | 9 |
| 15 do do .. | do W. H. Roy, compte pour 24 barils de pois, à 15s. 8d., et charroyage..... | 18 | 18 | 6 |
| 7 décembre do .. | do Clinic, Simard et Méthot, compte pour divers articles en fer pour le dépôt à Shallop Creek..... | 0 | 11 | 9 |
| 14 do do .. | do J. Haram, compte pour charroyage..... | 0 | 3 | 4 |
| | | £ | 139 | 2 |
| | | | | 4 |

Extrait No. 8.

COMPTE des DÉBOURSÉS pour le CUL-DE-SAC, durant l'année 1853, savoir:—

| | | £ | s. | d. |
|-------------------|--|---|----|----|
| 7 avil 1853.. | Payé A. Miller, pour avoir enlevé la neige devant le Cul-de-Sac, durant le présent hiver..... | 4 | 0 | 0 |
| 21 do do .. | do M. Patry, compte pour avoir fait un plan et spécifications de certains quais à être érigés dans le Cul-de-Sac..... | 4 | 0 | 0 |
| 18 mai do .. | do E. Glackemeyer, notaire, compte pour recherches concernant le titre relatif aux quais sur le côté nord du Cul-de-Sac..... | 0 | 5 | 0 |
| 12 décembre do .. | do Corporation de la cité, cotisation pour cette année.. | 7 | 16 | 3 |
| | | £ | 16 | 1 |
| | | | | 3 |

Extrait No. 9.

COMPTE des DÉBOURSÉS pour l'entretien du ANCHOR HOY, pendant l'année 1853, savoir:—

| | | | £ | s. | d. | |
|-------------|--------|--|----|----|----|---|
| 3 janvier | 1853.. | Payé C. Sullivan, 3 mois de salaire comme maître de ce vaisseau, jusqu'au 30 ultimo..... | 5 | 0 | 0 | |
| 1 avril | do .. | do C. Sullivan, do do do do .. | 5 | 0 | 0 | |
| do do | do .. | do Fulton et Alexander, compte pour travaux faits à ce vaisseau..... | 9 | 14 | 0 | |
| 18 do | do .. | do C. Sullivan et autres, compte pour travaux faits à ce vaisseau..... | 10 | 10 | 0 | |
| 28 do | do .. | do R. McCord, compte pour examen sur le dit vaisseau. | 1 | 10 | 0 | |
| 16 décembre | do .. | do W. Hunt, voilier, son compte | 3 | 5 | 0 | |
| | | | £ | 34 | 19 | 0 |

Extrait No. 10.

COMPTE des DÉPENSES pour l'entretien du PHARE FLOTTANT, durant l'année 1853, savoir:—

| | | | £ | s. | d. | |
|------------|--------|---|-----|-----|----|---|
| 18 avril | 1853.. | Payé P. Sponge, compte pour gréer le dit vaisseau..... | 6 | 0 | 0 | |
| 30 do | do .. | do J. B. Barron, compte pour avoir transporté à la Pointe-Lévi quelques lampes et réflecteurs..... | 2 | 10 | 0 | |
| 7 décembre | do .. | do Chinic, Simard et méhot, quincailliers, compte pour divers..... | 4 | 17 | 6 | |
| 14 do | do .. | do J. Haram, compte pour charroyage..... | 0 | 1 | 8 | |
| 16 do | do .. | do W. Hunt, voilier, son compte..... | 0 | 19 | 6 | |
| do do | do .. | do E. B. Lindsay, notaire, son compte..... | 1 | 5 | 0 | |
| 19 do | do .. | do C. Brocklesby, compte pour savon, etc..... | 22 | 9 | 1 | |
| 22 do | do .. | do E. Davie, constructeur, compte pour hivernement du dit vaisseau dans le dock et pour divers radoubs. | 107 | 3 | 6 | |
| do do | do .. | do J. Kane, compte pour réparer la lanterne et pour des réflecteurs..... | 12 | 17 | 6 | |
| 29 do | do .. | do E. Barron, compte pour transport de provisions, etc, de la Pointe-Lévi à Québec..... | 0 | 7 | 6 | |
| do do | do .. | do J. Bankier, compte pour conduire ce vaisseau durant la présente année, suivant contrat..... | 325 | 0 | 0 | |
| | | | £ | 483 | 11 | 3 |

Extrait No. 11.

COMPTE des DÉBOURSÉS pour l'entretien du Steamer DORIS, durant l'année 1853, savoir :—

| | | | | £ | s. | d. |
|------------------------------------|-----------|--------|---|------|----|----|
| 11 | février | 1853.. | Payé Roy et Lamarre, bouchers, leur compte..... | 1 | 5 | 0 |
| 23 | mars | do .. | do P. Sponge, gréeur, son compte..... | 7 | 10 | 0 |
| 2 | avril | do .. | do O. Charetier, honoraire pour inspecter ce Steamer en conformité de la 14 et 15 Vic., chap. 126..... | 2 | 10 | 0 |
| 11 | do | do .. | do J. Smith, compte de ses déboursés pour ce vaisseau..... | 30 | 0 | 0 |
| 22 | do | do .. | do J. Smith, do do do .. | 20 | 0 | 0 |
| 26 | do | do .. | do Banque du Haut-Canada, pour une traite sur New-York de £268 courant, à 1 par cent. prime, pour l'assurance de ce vaisseau..... | 270 | 13 | 7 |
| 3 | mai | do .. | do George Bissett, compte pour réparer | 81 | 3 | 3 |
| 13 | do | do .. | do C. Poston et fils, compte pour 76½ chaudrons de charbon, à 22s. 6d..... | 105 | 3 | 9 |
| 16 | do | do .. | do J. Smith, compte de ses déboursés..... | 50 | 0 | 0 |
| do | do | do .. | do Withall et Hood, compte pour suif, etc..... | 8 | 7 | 4 |
| 18 | do | do .. | do J. Smith, compte de ses déboursés pour ce vaisseau..... | 125 | 0 | 0 |
| 21 | do | do .. | do Fulton et Alexander, compte pour un mât..... | 24 | 10 | 0 |
| 2 | juin | do .. | do R. Neil, compte pour réparer la bouilloire, etc..... | 46 | 18 | 0 |
| 19 | juillet | do .. | do S. R. Greave, compte pour beaupré..... | 38 | 5 | 11 |
| 15 | août | do .. | do Withall et Hood, compte pour suif, etc..... | 14 | 3 | 0 |
| 18 | do | do .. | do Barras et Cie., compte pour touer ce vaisseau..... | 4 | 0 | 0 |
| 19 | do | do .. | do Wm. Crow et autres, pour travaux faits à ce vaisseau | 5 | 14 | 4 |
| 20 | do | do .. | do J. Smith, compte de ses déboursés pour ce vaisseau | 125 | 0 | 0 |
| do | do | do .. | do J. B. Lévesque et William Britten, pour dommage fait à leur bateau par ce steamer en abordant au quai..... | 12 | 10 | 0 |
| 26 | do | do .. | do Galt et Crawford, compte pour 84 chaudrons de charbon, à 33s. 6d..... | 149 | 1 | 6 |
| 9 | septembre | do .. | do H. J. Noad et Cie., compte pour 14 gallons d'huile d'olive, à 6s. 9d..... | 4 | 14 | 6 |
| 16 | do | do .. | do W. Eadon, pour du caoutchouc, pour emballer..... | 1 | 15 | 10 |
| do | do | do .. | do Anderson et Cie, compte pour quaiage..... | 1 | 0 | 0 |
| do | do | do .. | do William Drum, do matelats..... | 10 | 1 | 5 |
| 17 | do | do .. | do A. J. Maxham, compte pour 31½ gallons d'huile d'olive, à 7s. 6d..... | 11 | 16 | 3 |
| 22 | do | do .. | do J. Smith, compte de ses déboursés pour ce vaisseau | 60 | 0 | 0 |
| 19 | octobre | do .. | do A. J. Maxham, compte pour 31 gallons d'huile d'olive, à 7s. 6d..... | 11 | 12 | 6 |
| 3 | novembre | do .. | do R. Shaw, compte pour 25 gal. d'huile d'olive, à 7s. 6d. | 9 | 7 | 6 |
| 4 | do | do .. | do C. Poston et fils, compte pour 50 chaudrons de charbon, à 43s..... | 107 | 10 | 0 |
| 7 | do | do .. | do Galt et Crawford, compte pour 18 do do, à 40s.. | 36 | 0 | 0 |
| 25 | do | do .. | do P. Sponge, gréeur, son compte..... | 4 | 13 | 0 |
| 30 | do | do .. | do Bureau de l'assurance de Québec contre le feu, prime sur £2000 assurés sur ce vaisseau, pour l'hiver.... | 18 | 15 | 0 |
| do | do | do .. | do Bureau d'assurance royale, do do sur £2000.. | 18 | 15 | 0 |
| do | do | do .. | do do de l'assurance Equitable, do do sur £1000.. | 7 | 10 | 0 |
| 3 | décembre | do .. | do Fulton et Alexander, constr. de chaloupe, compte... | 2 | 8 | 10 |
| 5 | do | do .. | do A. Côté et Cie., compte pour imprimer des blancs.... | 1 | 6 | 6 |
| 6 | do | do .. | do R. Swindle, forgeron, compte pour divers ouvrages.. | 31 | 19 | 8 |
| do | do | do .. | do P. Ryan, ferblantier, son compte | 8 | 12 | 7 |
| <i>Porté en l'autre part</i> | | | | 1469 | 14 | 3 |

EXTRAIT No. 11.—(Continuation.)

| | | £ | s. | d. |
|-------------------|--|---------------------------------------|----|----|
| | | <i>Rapporté de l'autre part</i> | | |
| 7 décembre 1853.. | Payé Chinic, Méthot et Cie., pour divers | 1469 | 14 | 8 |
| 9 do do .. do .. | do G. Bissett, fondeur, son compte | 37 | 18 | 11 |
| do do do .. do .. | do Tessier et Ledroit, pour lard, fleur et autres provisions | 18 | 10 | 11 |
| 10 do do .. do .. | do J. W. Henry, forgeron, son compte | 81 | 3 | 3 |
| do do do .. do .. | do H. S. Scott, son compte pour fer à bouilloires | 46 | 7 | 5 |
| 12 do do .. do .. | do McDonald et Logan, leur compte, pour guenilles | 51 | 12 | 8 |
| do do do .. do .. | do T. et G. Brown, leur compte pour une carte | 2 | 8 | 9 |
| 15 do do .. do .. | do T. Parke, boulanger | 1 | 12 | 6 |
| 16 do do .. do .. | do T. Parke, boulanger | 8 | 1 | 7 |
| do do do .. do .. | do W. Hunt, voilier, son compte | 79 | 16 | 7 |
| do do do .. do .. | do C. Calvert, pour avoir visité les bouilloires du vaisseau | 2 | 10 | 0 |
| 17 do do .. do .. | do F. Grenier, tonnelier, son compte | 5 | 4 | 0 |
| do do do .. do .. | do R. Neils, pour réparer les bouilloires et le mécanisme | 65 | 19 | 6 |
| do do do .. do .. | do P. St. Pierre, pour travail | 1 | 11 | 3 |
| do do do .. do .. | do R. Gobblin, do | 1 | 5 | 0 |
| do do do .. do .. | do J. Power, do | 0 | 12 | 6 |
| do do do .. do .. | do A. Fife, do | 0 | 10 | 5 |
| do do do .. do .. | do C. Alleyn, do | 0 | 16 | 8 |
| 19 do do .. do .. | do C. E. Levey et Cie., leur compte pour quaiage | 2 | 0 | 0 |
| do do do .. do .. | do C. Brocklesby, son compte pour divers | 81 | 2 | 6 |
| 22 do do .. do .. | do E. Davie, constructeur de vaisseaux, pour hivernage du steamer dans le bassin et divers radoubs | 116 | 15 | 7 |
| do do do .. do .. | do J. Kane, son compte, pour réparer le tuyau | 4 | 6 | 9 |
| do do do .. do .. | do R. Greig, poulieur, son compte | 21 | 5 | 0 |
| | do gages de l'équipage de ce vaisseau pour l'année courante | 766 | 1 | 10 |
| | £ | 2867 | 7 | 10 |
| Av. | | | | |
| 1853 | Reçu du capitaine Smith, balance de son compte de déboursés et recettes pour ce vaisseau durant l'année courante | 40 | 4 | 4 |
| | £ | 2827 | 3 | 6 |

Extrait No. 12.

COMPTE des DÉPENSES encourues pour le PHARE des PILLIERS, durant l'année 1853, savoir:—

| | | £ | s. | d. |
|------------------------|--|----|----|----|
| 16 septembre 1853.. | Payé W. Eadon, son compte pour peinture | 0 | 10 | 5 |
| 7 décembre do .. do .. | do Chinic, Simard et Méthot, quincailliers, leur compte pour divers | 7 | 9 | 10 |
| 9 do do .. do .. | do C. Julyan, son compte, pour bois de chauffage pour la lanterne, et diverses réparations | 10 | 14 | 5 |
| 19 do do .. do .. | do C. Brocklesby, son compte pour savon | 0 | 15 | 0 |
| | £ | 19 | 9 | 8 |

Extrait No. 13.

COMPTE des DÉBOURSÉS encourus pour le PHARE sur l'ISLE ROUGE,
pour l'année 1853, savoir :—

| | | | £ | s. | d. |
|--------------|--------|---|----|-----|-----|
| 26 mars | 1853.. | Payé sur le contrat de J. B. Richard, pour agrandir et réparer la maison de la station..... | 26 | 0 | 0 |
| 2 juin | do .. | do R. N. Lindsay, son compte de déboursés pour fret de futailles d'huile..... | 1 | 0 | 0 |
| 4 juillet | do .. | do H. Fraser son compte de déboursés pour chaloupe, etc..... | 2 | 17 | 0 |
| 18 août | do .. | do A. Noël, son compte pour une chaloupe..... | 21 | 8 | 6 |
| 19 do | do .. | do J. Dorval, son compte pour un baril de chaux..... | 0 | 5 | 3 |
| 25 do | do .. | do sur le contrat de J. R. Richard, pour agrandir et réparer la maison..... | 25 | 0 | 0 |
| 17 septembre | do .. | do sur do de do do..... | 50 | 0 | 0 |
| 12 octobre | do .. | do balance due à J. B. Richard pour do do £25 0 0 mont. de son compte pour l'erect. d'un abri.. 35 0 0 | 60 | 0 | 0 |
| 26 novembre | do .. | do L. Blais, ferbl., son compte pour tuyaux de poêle, etc.. | 0 | 13 | 0 |
| 7 décembre | do .. | do Chinic, Simard et Méthot, quincailliers, leur compte pour divers..... | 5 | 19 | 0 |
| 12 do | do .. | do montant accordé à J. B. Richard comme indemnité pour les pertes résultant de son contrat..... | 37 | 10 | 0 |
| 14 do | do .. | do J. Haram, son compte pour charroyage..... | 0 | 2 | 6 |
| 16 do | do .. | do W. Hunt, son compte pour voiles de chaloupe..... | 5 | 12 | 6 |
| do do | do .. | do E. B. Lindsay, notaire, son compte..... | 0 | 7 | 6 |
| 17 do | do .. | do F. Grenier, son compte pour un baril de chaux..... | 0 | 4 | 0 |
| 19 do | do .. | do C. Brocklesby, son compte pour savon..... | 0 | 5 | 6 |
| 22 do | do .. | do J. Kane, ferblantier, son compte pour divers..... | 0 | 15 | 3 |
| do do | do .. | do R. Greig, son compte pour une paire de rames..... | 1 | 5 | 0 |
| | | | £ | 239 | 5 0 |

Extrait No. 14.

COMPTE des DÉBOURSÉS pour le PHARE de L'ISLE VERTE,
durant l'année 1853, savoir :—

| | | | £ | s. | d. |
|------------|--------|--|----|----|----|
| 30 avril | 1853.. | Payé, L. Blais, forgeron, compte pour tuyaux de poêle.... | 0 | 10 | 10 |
| 24 juin | do .. | do V. Tremblay, fret d'huile..... | 0 | 15 | 0 |
| 10 août | do .. | do J. B. Bureau, son compte pour une brouette..... | 1 | 5 | 0 |
| 18 do | do .. | do A. Noël, son compte pour une chaloupe..... | 21 | 8 | 6 |
| 15 octobre | do .. | do C. Poston et Fils, compte pour 2 chal. de charbon... .. | 3 | 18 | 0 |
| 7 décembre | do .. | do Chinic, Simard et Méthot, quincailliers, leur compte pour divers..... | 3 | 1 | 10 |
| 19 do | do .. | do C. Brocklesby, compte pour savon..... | 0 | 11 | 3 |
| | | | 31 | 10 | 5 |

Extrait No. 15.

COMPTE des DÉBOURSÉS pour le PHARE de PILE BIQUET, durant l'année 1853, savoir :—

| | | | £ | s. | d. |
|-------------|--------|---|---|----|----|
| 22 février | 1853.. | Payé, E. Hammond, son compte de bois de chauffage pour la tour et un plan de l'île..... | 2 | 2 | 6 |
| 14 mai | do .. | do droits provinciaux sur des cylindres de lampes importés par le "Three Bells." .. | 2 | 1 | 5 |
| 19 août | do .. | do J. Dorval, son compte pour un baril de chaux..... | 0 | 5 | 3 |
| 26 novembre | do .. | do L. Blais, ferblantier, compte de tuyaux de poêle, etc. | 0 | 6 | 0 |
| 7 décembre | do .. | do Chinic, Simard et Méthot, quincailliers, leur compte pour divers..... | 2 | 2 | 8 |
| 14 do | do .. | do J. Haram, son compte pour charriage..... | 0 | 11 | 8 |
| 17 do | do .. | do F. Grenier, son compte pour un baril de chaux.... | 0 | 4 | 0 |
| 19 do | do .. | do C. Brocklesby, son compte pour savon..... | 0 | 17 | 2 |
| 22 do | do .. | do J. Kane, son compte pour verres de lampes..... | 0 | 13 | 1 |
| | | | £ | 9 | 3 |
| | | | | | 9 |

Extrait No. 16.

COMPTE des DÉBOURSÉS pour le PHARE à la POINTE DES MONTS, durant l'année 1853, savoir :—

| | | | £ | s. | d. |
|-------------|--------|---|-----|----|----|
| 26 juillet | 1853.. | Payé, E. Mercier, pour le passage des hommes employés à réparer la tour..... | 1 | 10 | 0 |
| 10 août | do .. | do J. B. Bureau, son compte pour un traineau..... | 1 | 10 | 0 |
| 12 do | do .. | do M. Poitras, balance à lui due sur son contrat pour avoir lambrissé la tour..... | 93 | 6 | 8 |
| 16 do | do .. | do M. Poitras, son compte pour avoir réparé la maison de la lanterne et les bâtisses..... | 160 | 2 | 6 |
| 22 do | do .. | do J. Coulombe, son compte pour une chaloupe..... | 27 | 0 | 0 |
| 5 septembre | do .. | do P. Déry, son compte pour un harnais..... | 3 | 5 | 0 |
| 12 do | do .. | do Z. Bedard, gardien, alloué pour du foin durant l'année courante..... | 6 | 5 | 0 |
| 15 do | do .. | do F. Verrault, compte pour 36 minots d'avoine, à 2s. 6d. | 4 | 10 | 0 |
| 6 novembre | do .. | do L. Blais, ferblantier, compte de tuyaux de poêle, etc.. | 0 | 19 | 0 |
| 7 décembre | do .. | do Chinic, Simard et Méthot, quincailliers, leur compte pour divers..... | 96 | 6 | 9 |
| 16 do | do .. | do E. B. Lindsay, notaire, son compte..... | 0 | 5 | 0 |
| 19 do | do .. | do C. Brocklesby, son compte pour savon..... | 0 | 15 | 0 |
| | | | 395 | 14 | 11 |

Extrait No. 17.

COMPTE des DÉBOURSÉS pour le PHARE à l'extrémité Sud-Ouest d'ANTICOSTI, durant l'année 1853, savoir:—

| | | | £ | s. | d. |
|-------------|--------|--|----|----|----|
| 21 mai | 1853.. | Payé, Fulton et Alexander, pour un Dingy | 10 | 0 | 0 |
| 15 septemb. | do .. | do F. Verrault, pour 36 minots d'avoine, à 2s. 6d..... | 4 | 10 | 0 |
| 7 décemb. | do .. | do Chinic, Méthot et Cie., quincailliers, pour divers... | 2 | 3 | 3 |
| 19 do | do .. | do C. Brocklesby, compte pour savon..... | 1 | 2 | 6 |
| | | | £ | 17 | 15 |
| | | | | | 9 |

Extrait No. 18.

COMPTE des DÉBOURSÉS pour le PHARE à l'extrémité Est d'ANTICOSTI, durant l'année 1853, savoir:—

| | | | £ | s. | d. |
|-------------|--------|---|----|----|----|
| 15 septemb. | 1853.. | Payé, W. H. Roy, compte pour 36 minots d'avoine, à 2s. 6d., et charriage..... | 4 | 10 | 6 |
| 26 novemb. | do .. | do L. Blais, ferblantier, compte de tuyaux de poêle.... | 2 | 15 | 0 |
| 7 décemb. | do .. | do Chinic, Méthot et Cie., quincailliers, leur compte pour divers..... | 14 | 9 | 5 |
| 14 do | do .. | do J. Haram, son compte pour charroyage | 0 | 2 | 6 |
| 19 do | do .. | do C. Brocklesby, son compte pour savon..... | 0 | 15 | 0 |
| 22 do | do .. | do J. Kane, son compte pour verres de lampe..... | 3 | 12 | 6 |
| | | | 26 | 4 | 11 |

Extrait No. 19.

COMPTE des DÉBOURSÉS pour les LUMIÈRES à PORTNEUF, durant l'année 1853, savoir:—

| | | | £ | s. | d. |
|------------|--------|---|---|----|----|
| 1er avril | 1853.. | Payé, A. Bertrand, pour réparer une serrure..... | 0 | 3 | 10 |
| 2 juillet | do .. | do J. Chevalier, pour vitres posées à la maison et à la tour..... | 0 | 9 | 0 |
| 15 novemb. | do .. | do D. Kenney, maçon, son compte pour réparations.... | 1 | 0 | 0 |
| 7 décemb. | do .. | do Méthot, Chinic et Cie., quincailliers, pour divers... | 0 | 17 | 2 |
| 30 do | do .. | do Babineau et Gaudry, leur compte pour savon, etc... | 0 | 12 | 4 |
| | | | 3 | 2 | 4 |

Extrait No. 20.

COMPTE des DÉBOURSÉS pour l'entretien du PHARE à STE. CROIX, durant l'année 1853, savoir :—

| | £ | s. | d. |
|--|---|----|----|
| 20 décembre 1853.. Payé J. B. Thurber, son compte de déboursés pour cette lumière..... | 0 | 17 | 0 |
| | 0 | 17 | 0 |

Extrait No. 21.

COMPTE des DENIERS PAYÉS pour INTÉRÊT, durant l'année 1853, sur les OBLIGATIONS dues par la MAISON de la TRINITÉ de QUÉBEC, savoir :—

| | £ | s. | d. |
|--|-----|-----|-----|
| 1853..... A Lucie Guérout, 1 année d'intérêt sur £818 Os. Od., savoir ;—sur £370, jusqu'au 15 mai 1854 ; sur £148, jusqu'au 10 août 1853 ; et sur £300, jusqu'au 24 août 1853..... | 49 | 0 | 7 |
| A la banque d'Epargnes de Québec, intérêt sur £6500, jusqu'au 3 septembre 1853..... | 402 | 14 | 10 |
| A la succession de S. Scott, 1 an d'intérêt sur £500 jusqu'au 30 septembre 1853..... | 30 | 0 | 0 |
| A Josephte Guérout, intérêt sur £1000, jusqu'au 30 septembre 1853..... | 51 | 12 | 8 |
| A George Taylor, 1 an d'intérêt sur £638, jusqu'au 1er octobre 1853..... | 38 | 5 | 7 |
| A Mme T. H. Dunn, 1 an d'intérêt sur £350, jusqu'au 31 octobre 1853..... | 21 | 11 | 10 |
| | £ | 593 | 6 6 |

Extrait No. 22.

COMPTE des SALAIRES payés aux OFFICIERS de la MAISON de la TRINITÉ de QUÉBEC, durant l'année 1853, savoir :—

| | £ | s. | d. |
|---|-----|------|------|
| 1853..... A H. LeMesurier, une année de salaire comme maître, jusqu'au 30 septembre 1853..... | 250 | 0 | 0 |
| A E. Boxer, son salaire comme ci-devant maître du havre, jusqu'au 25 juin 1853..... | 368 | 3 | 0 |
| A J. D. Armstrong, son salaire comme maître du havre, jusqu'au 30 septembre 1853..... | 105 | 9 | 6 |
| A R. Julyan, une année de sal. comme assist. do jusq. do. | 111 | 2 | 2 |
| A F. Gourdeau, une année de salaire comme premier surintendant des pilotes, jusqu'au do | 175 | 0 | 0 |
| A J. Smith, une année de sal. comme second do, jusq. do.. | 175 | 0 | 0 |
| A A. LeMoine, do do trésorier, jusq. do.. | 350 | 0 | 0 |
| A E. B. Lindsay, do do greffier, jusq. do.. | 300 | 0 | 0 |
| A B. S. Lafleur, do huissier riverain, jusq. do.. | 100 | 0 | 0 |
| | £ | 1934 | 14 8 |

Extrait No. 23.

COMPTE des SALAIRES et ÉMOLUMENTS payés aux GARDIENS de PHARES, durant l'année 1853, savoir :—

| | | £ | s. | d. |
|-----------|---|-----|------|------|
| 1853..... | A C. Julyan, gardien du phare du Pillier du Sud, une année de salaire jusq. 30 septembre 1853. .£125 0 0 | | | |
| | Balance de son allocation annuelle pour bois de chauffage et eau, jusq. 30 sept. 1853.... 13 6 8 | | | |
| | Les deux tiers de son allocation pour l'année prochaine..... 26 13 4 | | | |
| | | 165 | 0 | 0 |
| | A H. Frazer, gardien du phare de l'Isle Rouge, une année de salaire et allocation, jusqu'au 30 septembre 1853.. | 140 | 0 | 0 |
| | A R. N. Lindsay, gardien du phare de l'Isle Verte, une année de salaire et allocation, jusqu'au 30 sept. 1853. | 140 | 0 | 0 |
| | A J. E. Hammond, gardien du phare de l'Isle Biquet, une année de salaire et allocation, jusqu'au 30 septembre 1853..... | 165 | 0 | 0 |
| | A Z. Bedard, gardien du phare de la Pointe des Monts, une année de salaire et allocation, jusqu'au 30 septembre 1853..... | 120 | 0 | 0 |
| | A E. Pope, gardien du phare de la Pointe sud-ouest d'Anticosti, une année de salaire et allocation, jusqu'au 30 septembre 1853..... | 200 | 0 | 0 |
| | A T. Roche, gardien du phare de la partie est d'Anticosti, 9 mois de salaire et allocation, jusqu'au 30 juin 1853..... | 118 | 15 | 0 |
| | A F. Rodrigue, gardien du phare de Portneuf, une année de salaire et allocation, jusqu'au 30 septembre 1853.. | 43 | 0 | 0 |
| | A J. Mitchell, canonnier, à Biquet, une année de salaire et allocation jusqu'au 30 septembre 1853..... | 30 | 0 | 0 |
| | A J. Thurber, pour soins donnés au phare de Ste. Croix, depuis le 22 avril jusqu'au 10 décembre, à £3 par mois..... | 22 | 16 | 0 |
| | | £ | 1144 | 11 0 |

Extrait No. 24.

COMPTE des DENIERS payés comme PENSIONS aux OFFICIERS de la MAISON de la TRINITÉ de QUÉBEC, durant l'année 1853, savoir :—

| | | £ | s. | d. |
|-----------|---|-----|-----|-----|
| 1853..... | A l'honorable J. Stewart, une année de pension comme ci-devant maître, jusqu'au 30 septembre 1853..... | 250 | 0 | 0 |
| | A J. Lambly, une année de pension, jusqu'au 30 septembre 1853, comme ci-devant maître du havre..... | 275 | 0 | 0 |
| | A R. Young, une année de pension, jusqu'au 30 septembre 1853, comme ci-devant surintendant des pilotes..... | 125 | 0 | 0 |
| | | £ | 650 | 0 0 |

Extrait No. 25.

COMPTE des MAGASINS, en 1853, savoir:—

| | | | £ | s. | d. |
|---------|-------|--|---|----|----|
| 6 avril | 1853. | Payé A. McGie, son compte pour 6 douz. de mèches à lampe. | 0 | 10 | 0 |
| 8 do | do | do droit provincial sur cylindres de lampes importés par le "City of Hamilton" | 3 | 13 | 3 |
| | | | £ | 4 | 3 |
| | | | | 3 | 3 |

E. E.

A. LEMOINE,
Trésorier.

QUÉBEC, 31 décembre 1853.

Examiné.

R. J. ALLEYN,
Député-Maitre.LE FONDS des PILOTES INFIRMES de QUÉBEC, en compte avec
ALEXANDRE LEMOINE, TRÉSORIER de la MAISON de la TRINITÉ de QUÉBEC.

| Dr. | £ | s. | d. | £ | s. | d. |
|--|-----|----|----|------|------|----|
| <i>Pour les sommes et pensions suivantes payées au cours de l'année 1853:—</i> | | | | | | |
| Arrérage de pensions jusqu'au 31 décembre 1852, suivant liste. | 58 | 1 | 0 | | | |
| Montant de la liste de pension, pour le trimestre expiré le 31 janvier 1853..... | 492 | 4 | 10 | | | |
| do do do 30 avril do .. | 488 | 4 | 4 | | | |
| do do do 31 juillet do .. | 481 | 6 | 4 | | | |
| do do do 31 octobre do .. | 456 | 0 | 4 | | | |
| do accordé comme secours..... | 60 | 10 | 0 | | | |
| | | | | 2036 | 6 | 10 |
| <i>Pour les sommes suivantes placées:—</i> | | | | | | |
| Payé pour £2100 de débetures de la compagnie des chemins à barrières de Québec, et intérêt échû sur icelles..... | | | | 2153 | 10 | 10 |
| <i>Pour les sommes suivantes payées:—</i> | | | | | | |
| A Charles Lespérance, pour aide au trésorier dans la collection et distribution du fonds des pilotes, durant l'année 1853..... | 50 | 0 | 0 | | | |
| E. R. Fréchtte, pour avoir publié dans le "Canadien" l'état annuel des affaires..... | 3 | 4 | 8 | | | |
| A R. Middleton, pour do do dans la "Quebec Gazette" .. | 3 | 9 | 2 | | | |
| A A. Côté, pour do do dans le "Journal de Québec" et pour impressions de blancs..... | 5 | 0 | 3 | | | |
| | | | | 61 | 14 | 1 |
| Balance | | | | 1087 | 7 | 10 |
| | | | | £ | 5338 | 19 |
| | | | | | 7 | |

LE FONDS des PILOTES INFIRMES de QUÉBEC, etc.—(Continuation.)

| Av. | £ | s. | d. | £ | s. | d. |
|--|------|----|----|------|----|----|
| Balance entre les mains du trésorier, le 31 décembre 1853.... | | | | 1088 | 11 | 6 |
| Reçu du receveur général, montant du warrant No. 194, de son excellence l'administrateur du gouvernement, pour autant recouvré des cautions de R. H. Hamilton, officier naval, à Québec, sur deniers dus par lui au fonds des pilotes de Québec..... | | | | 322 | 1 | 3 |
| <i>Capital et intérêt reçus comme su', durant l'année 1853 :—</i> | | | | | | |
| Des syndics des chemins à barrières de Québec, intérêt sur £3100, jusqu'à juillet 1853..... | 156 | 1 | 7 | | | |
| Succession d'A. G. Couillard, collocation dans l'affaire <i>ex parte</i> Geo. Blaiklock, par ratification, savoir : arrérages d'intérêt jusqu'au 26 décembre 1853 ..£ 48 4 9 | | | | | | |
| A compte du capital..... | 109 | 1 | 5 | | | |
| do de Mme veuve Patton, sur capital et intérêt..... | 84 | 15 | 4 | | | |
| | 242 | 1 | 6 | | | |
| De F. J. Parent et C. F. Pratt, balance d'obligation, du 5 octobre 1846.....£500 0 0 | | | | | | |
| Des arrérages d'intérêt sur..... | 18 | 17 | 3 | | | |
| | 518 | 17 | 3 | | | |
| De A. C. Taschereau, 1 année d'intérêt sur £200 jusqu'au 13 octobre 1852 | 12 | 0 | 0 | | | |
| Des ministre et syndics, église St. André, 1 année d'intérêt sur £500, jusqu'au 18 novembre 1852 | 30 | 0 | 0 | | | |
| De R. Bouchard, 3 années d'intérêt sur £100, jusqu'au 10 janvier 1853 | 18 | 0 | 0 | | | |
| Succession de L. F. DelaGorgendière, balance d'obligation du 14 janvier 1828.....£125 0 0 | | | | | | |
| Arrérages d'intérêt sur..... | 10 | 0 | 0 | | | |
| | 135 | 0 | 0 | | | |
| De J. Prendergast, 1 année d'intérêt sur £200, jusqu'au 13 septembre 1852..... | 12 | 0 | 0 | | | |
| Du gouvernement provincial, 1 année d'intérêt sur £400, jusqu'au 1er octobre 1853..... | 24 | 0 | 0 | | | |
| De P. Boisseau 1 an d'intérêt sur £875, jusqu'au 24 janvier 1853 | 52 | 10 | 0 | | | |
| Succession J. McKenzie, 1 année d'intérêt sur £400, jusqu'au 24 avril 1853 | 24 | 0 | 0 | | | |
| De la corporation de la cité de Québec, 1 année d'intérêt sur £2000, jusqu'au 1er novembre 1853..... | 13 | 10 | 0 | | | |
| De Sir James Stuart, 1 année d'intérêt sur £1000, jusqu'au 9 mai 1853..... | 60 | 0 | 0 | | | |
| De C. H. Têtu, 1 année d'intérêt sur £400, jusqu'au 17 mars 1853 | 24 | 0 | 0 | | | |
| De O. L. Richardson, 1 année d'intérêt sur £500, jusqu'au 16 juin 1853 | 30 | 0 | 0 | | | |
| De Joseph Cary, 1 année d'intérêt sur £300, jusqu'au 20 mai 1853 | 18 | 0 | 0 | | | |
| | 1493 | 0 | 4 | 1410 | 12 | 9 |
| <i>Porté en l'autre part.....£</i> | | | | | | |

FONDS des PILOTES INFIRMES de QUÉBEC, etc.—(Continuation.)

| | £ | s. | d. | £ | s. | d. |
|---|------|----|----|--------|----|----|
| <i>Rapporté de l'autre part</i> | 1493 | 0 | 4 | 1410 | 12 | 9 |
| De W. Patton, montant de son obligation du 13 septembre 1836..... | £750 | 0 | 0 | | | |
| Intérêt depuis le 4 juin 1852, jusqu'au 14 octobre 1853..... | 61 | 14 | 8 | | | |
| De Joseph Pepin, arrérages d'intérêt sur £9 3s. 1d., jusqu'au 4 décembre 1853..... | 811 | 14 | 8 | | | |
| do George Bisset, une année d'intérêt sur £200, jusqu'au 4 octobre 1853..... | 2 | 11 | 0 | | | |
| do V. Goudreault, sur son obligation | 12 | 0 | 0 | | | |
| do E. Marcoux, do do | 1 | 0 | 0 | | | |
| | 3 | 0 | 0 | | | |
| | | | | 2323 | 6 | 0 |
| <i>Droits de Tonnage.</i> | | | | | | |
| Montant reçu durant l'année 1853..... | | | | 1601 | 0 | 10 |
| <i>Amendes et Frais.</i> | | | | | | |
| Montant reçu de T. Boutin, balance d'une amende et frais adjugés le 30 août 1844..... | | | | 4 | 0 | 0 |
| | | | | £ 5338 | 4 | 7 |

E. E.

A. LEMOINE,

Trésorier, M. T. Q.

QUÉBEC, 31 décembre 1853.

Assermenté comme étant correct et vrai, à Québec,
ce 24 janvier 1854, devant moi,

(Signé,) RICH'D J. ALLEYN, *J. P.*

Examiné ; balance en main, mille quatre-vingt-sept louis, sept chelins et dix deniers.

(Signé,) RICH'D J. ALLEYN,
Député Maître.

COMPTES

DE LA

MAISON DE LA TRINITÉ DE MONTRÉAL,

POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1854.

Le TRÉSORIER de la MAISON de la TRINITÉ de MONTRÉAL, en compte avec le GOUVERNEMENT de S. M. COMPTE des DÉBOURSÉS GÉNÉRAUX.

| | | Av. | Pièces justifi. | £ | s. | d. | |
|----|---------|--------|---|----|-----|----|----|
| 4 | janvier | 1853.. | Payé à Joshua Young, pour enlever les fanaux de l'Isle..... | 1 | 3 | 7 | 6 |
| 6 | do | do .. | do Trésorier, ses déboursés..... | 2 | 21 | 5 | 3 |
| 12 | do | do .. | do A. Archambault, gages comme gard. de phr. | 3 | 5 | 15 | 10 |
| 13 | do | do .. | do A. Caron, do do .. | 4 | 11 | 6 | 8 |
| do | do | do .. | do P. Monplaisir, do do .. | 5 | 23 | 0 | 0 |
| do | do | do .. | do C. Rivet, do do .. | 6 | 5 | 15 | 6 |
| 18 | do | do .. | do J. E. Lanouette, do do .. | 7 | 13 | 11 | 3 |
| 21 | do | do .. | do Compagnie du Richelieu, fret et tonage.... | 8 | 46 | 5 | 1 |
| 3 | février | do .. | do J. Marcotte, gages comme gardien de phare. | 9 | 14 | 12 | 6 |
| 7 | do | do .. | do F. F. Mullins, effets de marine..... | 10 | 23 | 8 | 6 |
| 14 | do | do .. | do Paul Manuel, gages comme gard. de phare. | 11 | 12 | 19 | 0 |
| 17 | do | do .. | do Trésorier, ses déboursés..... | 12 | 26 | 7 | 10 |
| 18 | do | do .. | do J. J. Vinet, loyer..... | 13 | 7 | 10 | 0 |
| do | do | do .. | do Maître du havre, ses déboursés..... | 14 | 9 | 15 | 3 |
| 26 | do | do .. | do Charles Garth, pour réparer des lampes, etc. | 15 | 6 | 18 | 9 |
| 28 | do | do .. | do L. Marcotte, services comme gardien de phare, etc.... | 16 | 40 | 7 | 1 |
| 17 | mars | do .. | do Héritiers Delanaudière, loyer de l'Isle Lavaltrie..... | 17 | 7 | 10 | 0 |
| 31 | do | do .. | do Maître du havre, salaire pour un trimestre.. | 18 | 62 | 10 | 0 |
| do | do | do .. | do Registrateur, do .. | 19 | 46 | 5 | 0 |
| do | do | do .. | do Maître, do .. | 20 | 31 | 5 | 0 |
| 2 | avril | do .. | do Huissier riverain, do .. | 21 | 20 | 0 | 0 |
| 4 | do | do .. | do J. B. Brousdon, réparer les phares..... | 22 | 24 | 13 | 0 |
| do | do | do .. | do James Hearle, dépens. pour poser des lampes | 23 | 6 | 0 | 6 |
| 9 | do | do .. | do Trésorier, ses déboursés..... | 24 | 20 | 11 | 8 |
| 20 | do | do .. | do S. et J. Dunn, pour avoir fait un phare à Lavaltrie.... | 25 | 12 | 10 | 0 |
| 28 | do | do .. | do Joshua Young, avoir posé les phares du havre..... | 26 | 5 | 2 | 9 |
| 2 | mai | do .. | do A. S. Louis, avoir posé les phares dans le lac St. Pierre, et posé les bouées..... | 27 | 8 | 10 | 0 |
| 5 | do | do .. | do Joseph Knapp, loyer de bâtisses jusqu'au 1er courant..... | 28 | 7 | 10 | 0 |
| 6 | do | do .. | do Droits de douanes sur de l'huile..... | 29 | 10 | 7 | 2 |
| 14 | do | do .. | do Wittemore et Cie., envoi d'huile de baleine. | 30 | 83 | 7 | 11 |
| | | | Porté en l'autre part..... | £ | 612 | 9 | 0 |

COMPTE GÉNÉRAL DE DÉBOURSÉS.—(Continuation.)

| | | Dr. | Pièces justifi. | £ | s. | d. |
|-------------------------------------|--------|---|--------------------|------|----|----|
| | | <i>Rapporté de l'autre part.</i> | | 612 | 9 | 0 |
| 14 mai | 1853.. | Payé, H. N. Hooper et Cie, envoi d'une lampe..... | 31 | 2 | 7 | 9 |
| 1er juin | do .. | do les déboursés du trésorier..... | 32 | 19 | 9 | 11 |
| 2 do | do .. | do D. et J. McCarthy, pour réparations aux phares flottants..... | 33 | 53 | 17 | 10 |
| do do | do .. | do James Hearle, réparation de lampes, etc.... | 34 | 12 | 3 | 1 |
| 10 do | do .. | do les déboursés du maître du havre..... | 35 | 12 | 6 | 0 |
| do do | do .. | do les droits de douane sur de l'huile..... | 36 | 4 | 5 | 2 |
| do do | do .. | do Whittemore et Cie., envoi d'huile..... | 37 | 34 | 5 | 11 |
| 30 do | do .. | do l'huissier riverain, un trimestre de salaire.... | 38 | 20 | 0 | 0 |
| 1er juillet | do .. | do le registrateur do do | 39 | 46 | 5 | 0 |
| do do | do .. | do maître du havre, 1 mois de salaire, jusq. 1er mai | 40 | 20 | 16 | 8 |
| 2 do | do .. | do le maître, un trimestre de salaire..... | 41 | 31 | 5 | 0 |
| 5 do | do .. | do les déboursés du trésorier..... | 42 | 16 | 8 | 4 |
| 13 do | do .. | do H. N. Hooper et Cie., leur compte pour lampes de phares..... | 43 | 3 | 17 | 11 |
| do do | do .. | do Whittemore et Cie., envoi d'huile de baleine.. | 44 | 37 | 11 | 9 |
| do do | do .. | do les droits de douane sur de l'huile..... | 45 | 4 | 13 | 4 |
| 27 do | do .. | do John Long, ses gages de gardien de phare.... | 46 | 27 | 0 | 0 |
| do do | do .. | do A. Caron, do do | 47 | 7 | 10 | 0 |
| 28 do | do .. | do D. Boyer, do do | 48 | 27 | 0 | 0 |
| 30 do | do .. | do les déboursés du trésorier..... | 49 | 19 | 11 | 2 |
| 1er août | do .. | do J. Dunn, ses gages de gardien de phare..... | 50 | 15 | 0 | 0 |
| 3 do | do .. | do C. Rivet, do do | 51 | 3 | 15 | 0 |
| do do | do .. | do W. Morrison, do do | 52 | 12 | 0 | 0 |
| 4 do | do .. | do Fugère et Marchand do do | 53 | 8 | 3 | 4 |
| 8 do | do .. | do A. Lachapelle do do | 54 | 3 | 15 | 0 |
| 11 do | do .. | do A. Lamoureux do do | 55 | 8 | 5 | 0 |
| 13 do | do .. | do les droits de douane sur de l'huile..... | 56 | 4 | 3 | 6 |
| 22 do | do .. | do Whittemore et Cie., envoi d'huile de baleine.. | 57 | 33 | 12 | 8 |
| do do | do .. | do les déboursés du trésorier..... | 58 | 24 | 5 | 5 |
| 23 do | do .. | do E. Masson, loyer des bâtisses..... | 59 | 8 | 15 | 0 |
| 29 do | do .. | do les déboursés du trésorier..... | 60 | 25 | 1 | 3 |
| do do | do .. | do James Hearle, dépenses à Lotbinière pour poser des lampes, etc..... | 61 | 6 | 17 | 6 |
| do do | do .. | do Duncan Grant, bois pour le phare de L'Islet.. | 62 | 22 | 0 | 6 |
| 30 do | do .. | do Louis Marcotte, gages de gardiens de phares.. | 63 | 30 | 0 | 0 |
| do do | do .. | do Moses Boulet, maçonnerie du phare de L'Islet.. | 64 | 32 | 0 | 0 |
| 5 septembre | do .. | do J. B. Iarosc, ouvrages de menuiserie, etc., à Lavaltrie..... | 65 | 3 | 1 | 10 |
| 6 do | do .. | do le trésorier, pour réparation de phares | 66 | 6 | 15 | 3 |
| do do | do .. | do W. North, pour ouvrages de menuiserie au phare de L'Islet..... | 67 | 13 | 15 | 3 |
| 12 do | do .. | do Hearle et Date, pour lampes réparées à L'Islet | 68 | 8 | 17 | 6 |
| 24 do | do .. | do Whittemore et Cie., envoi d'huile de baleine.. | 69 | 31 | 6 | 8 |
| do do | do .. | do Jude Arcand, fret du bois pour L'Islet..... | 70 | 15 | 0 | 0 |
| do do | do .. | do les droits de douane sur de l'huile..... | 71 | 3 | 17 | 9 |
| 1er octobre | do .. | do l'huissier riverain, un trimestre de salaire.... | 72 | 20 | 0 | 0 |
| do do | do .. | do le registrateur do do | 73 | 46 | 5 | 0 |
| 3 do | do .. | do le maître do do | 74 | 31 | 5 | 0 |
| 7 do | do .. | do les déboursés du trésorier pour le phare de L'Islet..... | 75 | 17 | 3 | 5 |
| do do | do .. | do les droits de douane sur de l'huile..... | 76 | 9 | 16 | 6 |
| 8 do | do .. | do Whittemore et Cie., envoi d'huile de baleine.. | 77 | 79 | 2 | 4 |
| 15 do | do .. | do les déboursés du trésorier..... | 78 | 13 | 9 | 11 |
| do do | do .. | do J. Loughry, verres et peinture pour les phares | 79 | 5 | 4 | 0 |
| 19 do | do .. | do Grant Hall et Cie., pour des planches, etc., pour le phare de L'Islet..... | 80 | 10 | 0 | 3 |
| <i>Porté en l'autre part.</i> | | | £ | 1565 | 18 | 8 |

COMPTE GÉNÉRAL DE DÉBOURSÉS.—(Continuation.)

| | | | Dt. | Pièces justif. | £ | s. | d. | |
|-----|----------|--------|---|------------------------------------|------|------|----|---|
| | | | <i>Rapporté de l'autre part</i> | | 1565 | 18 | 8 | |
| 28 | octobre | 1853.. | Payé, J. Dunn, pour réparer les jetées à Lavaltrie.. | 81 | 4 | 18 | 4 | |
| do | do | do | do J. C. Simmons, pour réparation au phare d'en bas, et bois pour faire le brise-lame au port St. François..... | 82 | 79 | 5 | 8 | |
| 10 | novembre | do | do E. Massou, loyer des bâtisses jusqu'au 1er courant..... | 33 | 8 | 15 | 0 | |
| do | do | do | do les déboursés du trésorier..... | 34 | 18 | 19 | 5 | |
| 13 | do | do | do W. North, menuisier, pour avoir réparé le phare et faire le brise-lame au port St. François..... | 85 | 21 | 6 | 0 | |
| 17 | do | do | do Fugère et Marchand, leurs gages de gar- diens de phare..... | 86 | 13 | 10 | 4 | |
| 19 | do | do | do And. Palmer, chevilles, etc., pour le brise- lame, au port St. François..... | 87 | 9 | 1 | 5 | |
| 26 | do | do | do James Hearle, pour poser des lampes et des réflecteurs..... | 88 | 6 | 14 | 9 | |
| 28 | do | do | do Joseph Mondor, ses gages comme surinten- dant à Sorel..... | 89 | 30 | 0 | 0 | |
| do | do | do | do John Long, ses gages de gardien de phare... | 90 | 36 | 12 | 0 | |
| do | do | do | do O. Letendre, do do | 91 | 17 | 19 | 7 | |
| do | do | do | do A. St. Louis, pour touer des phares flottants à Sorel..... | 92 | 12 | 10 | 0 | |
| 2 | décembre | do | do D. et J. M'Carthy, chaînes pour les phares flottants, etc..... | 93 | 10 | 5 | 8 | |
| 6 | do | do | do D. Boyer, ses gages de gardiens de phare... | 94 | 36 | 12 | 0 | |
| 9 | do | do | do les déboursés du trésorier..... | 95 | 27 | 2 | 0 | |
| do | do | do | do H. G. Thompson, gratuité..... | 96 | 20 | 0 | 0 | |
| 12 | do | do | do W. Morrison, ses gages de gardien de phare | 97 | 24 | 5 | 4 | |
| do | do | do | do J. Dunn, do do | 98 | 27 | 6 | 8 | |
| do | do | do | do A. Lamoureux, do do | 99 | 13 | 0 | 0 | |
| 21 | do | do | do le steamer Lady Elgin, pour fret..... | 100 | 4 | 10 | 6 | |
| 24 | do | do | do Bethune et Dunkin, services en loi..... | 101 | 3 | 18 | 2 | |
| do | do | do | do W. Lyman et Cie., huile pour les phares.... | 102 | 13 | 6 | 0 | |
| 29 | do | do | do A. Caron, ses gages de gardien de lumières.. | 103 | 11 | 5 | 0 | |
| 30 | do | do | do A. Lachapelle, do do | 104 | 5 | 15 | 0 | |
| do | do | do | do Veuve J. B. Biais, gratuité..... | 105 | 5 | 0 | 0 | |
| 31 | do | do | do l'huissier riverain, un trimestre de salaire.... | 106 | 20 | 0 | 0 | |
| do | do | do | do le maître, do do | 107 | 31 | 5 | 0 | |
| do | do | do | do le régistrateur, do do | 108 | 46 | 5 | 0 | |
| do | do | do | do les déboursés du trésorier..... | 109 | 16 | 9 | 2 | |
| do | do | do | do do do | 110 | 10 | 4 | 3 | |
| do | do | do | do balance ci-contre..... | | 62 | 4 | 8 | |
| | | | | | £ | 2214 | 5 | 7 |
| | | | | Av. | | | | |
| 31 | décembre | 1853.. | Balance ce jour entre les mains du trésorier, suivant compte rendu jusqu'à cette date..... | | 700 | 19 | 9 | |
| 1er | mai | do | do Intérêt sur dépôt spécial dans la banque de Montréal..... | | 4 | 9 | 0 | |
| 8 | juin | do | do Warrant du receveur général..... | | 500 | 0 | 0 | |
| 13 | juillet | do | do Montant des droits de phare prélevés cette saison pour balance due en 1851..... | | 8 | 16 | 10 | |
| | | | | | | 1214 | 5 | 7 |
| | | | | <i>Porté en l'autre part</i> | | | | |

COMPTÉ de DÉBOURSÉS GÉNÉRAUX.—(Continuation.)

| | | Av. | £ | s. | d. |
|--------------------|---------------------------------|--------------------------------------|--------|----|----|
| | | <i>Rapporté de l'autre part.....</i> | 1214 | 5 | 7 |
| 5 septembre 1853.. | Warant du receveur général..... | | 500 | 0 | 0 |
| 28 novembre do .. | Warant du receveur général..... | | 500 | 0 | 0 |
| | | | £ 2214 | 5 | 7 |
| 31 décembre 1853.. | Par balance..... | £ | 62 | 4 | 8 |

Erreurs exceptées.

JAMES HOLMES,

MONTRÉAL, 31 décembre 1853.

Trésorier.

Examiné et trouvé correct. Balance entre les mains du trésorier le 31 décembre 1853, soixante-deux louis, quatre chelins et huit deniers.

J. L. BEAUDRY, }
HY. STARNES, } *Auditeurs.*

23 janvier 1854.

LE FONDS des PILOTES INFIRMES de MONTRÉAL, en compte avec le TRÉSORIER de la MAISON de la TRINITÉ de MONTRÉAL.

| | | Dr. | Pièces justifi. | £ | s. | d. |
|------------------|--|-----------------------------------|--------------------|-----|----|----|
| 3 janvier 1853.. | Payé à la veuve Lacoursière, une année de pension, jusqu'au 1er courant..... | | 1 | 2 | 10 | 0 |
| 2 février do .. | do veuve Denis, 3 mois do, jusqu'au 1er do.. | | 2 | 2 | 5 | 0 |
| 1 do do .. | do veuve Sans-souci, 3 do do, jusq. 1er do... | | 3 | 1 | 10 | 0 |
| do do do .. | do A. Belisle, 3 do do, jusqu'au 1er do..... | | 4 | 3 | 0 | 0 |
| 3 do do .. | do veuve Rémond, 3 do do, jusqu'au 1er do.. | | 5 | 3 | 0 | 0 |
| 5 do do .. | do veuve Belcourt, 3 do do, jusqu'au 1er do.. | | 6 | 3 | 0 | 0 |
| 8 do do .. | do Joseph Pleau, une année de do, jusq. do.. | | 7 | 5 | 0 | 0 |
| do do do .. | do J. Morin, 3 mois do, jusqu'au 1er do... } | | 8 | 5 | 10 | 0 |
| do do do .. | do J. B. Gauthier, 3 do do, jusqu'au 1er do } | | | | | |
| 16 do do .. | do veuve Hamelin, 9 do do, jusqu'au 1er do.. | | 9 | 9 | 0 | 0 |
| 17 do do .. | do veuve Boyer, 3 do do, jusqu'au 1er do... | | 10 | 3 | 0 | 0 |
| 21 mars do .. | do pour une débenture du gouvernement— No. 2804,..... £100 0 0 5 par cent prime..... 5 0 0 | | | 105 | 0 | 0 |
| 2 mai do .. | Payé à la veuve Sans-souci, 3 mois de pension, jusqu'au 1er courant..... | | 11 | 1 | 10 | 0 |
| 3 do do .. | do P. Pagé, 6 do do, jusqu'au 1er février.... | | 12 | 4 | 10 | 0 |
| do do do .. | do veuve Pampalon, 6 do do, jusq. 1er do... | | 13 | 3 | 0 | 0 |
| do do do .. | do veuve Denis, 3 do do, jusqu'au 1er do.... | | 14 | 2 | 5 | 0 |
| 5 do do .. | do veuve Paquet, 8 do do, jusqu'au 1er do.. | | 15 | 7 | 18 | 0 |
| 10 do do .. | do veuve Belcourt, 3 do do, jusqu'au 1er do. | | 16 | 3 | 0 | 0 |
| | | <i>Porté en l'autre part.....</i> | £ | 164 | 18 | 0 |

COMPTE GÉNÉRAL DE DÉBOURSÉS.—(Continuation.)

| | | | Dr. | | Pièces justifi. | £ | s. | d. | |
|-----|----------|--------|--|--|--------------------|------------------------------------|------|----|---|
| | | | <i>Rapporté de l'autre part</i> | | | 1565 | 18 | 8 | |
| 28 | octobre | 1853.. | Payé, J. Dunn, pour réparer les jetées à Lavaltrie.. | | 81 | 4 | 18 | 4 | |
| do | do | do .. | do J. C. Simmons, pour réparation au phare d'en bas, et bois pour faire le brise-lame au port St. François.. | | 82 | 79 | 5 | 8 | |
| 10 | novembre | do .. | do E. Masson, loyer des bâties jusqu'au 1er courant..... | | 33 | 8 | 15 | 0 | |
| do | do | do .. | do les déboursés du trésorier..... | | 34 | 18 | 19 | 5 | |
| 13 | do | do .. | do W. North, menuisier, pour avoir réparé le phare et faire le brise-lame au port St. François..... | | 85 | 21 | 6 | 0 | |
| 17 | do | do .. | do Fugère et Marchand, leurs gages de gar- diens de phare..... | | 86 | 13 | 10 | 4 | |
| 19 | do | do .. | do And. Palmer, chevilles, etc., pour le brise- lame, au port St. François..... | | 87 | 9 | 1 | 5 | |
| 26 | do | do .. | do James Hearle, pour poser des lampes et des réflecteurs..... | | 88 | 6 | 14 | 9 | |
| 28 | do | do .. | do Joseph Mondor, ses gages comme surinten- dant à Sorel..... | | 89 | 30 | 0 | 0 | |
| do | do | do .. | do John Long, ses gages de gardien de phare.. | | 90 | 36 | 12 | 0 | |
| do | do | do .. | do O. Letendre, do do .. | | 91 | 17 | 19 | 7 | |
| do | do | do .. | do A. St. Louis, pour touer des phares flottants à Sorel..... | | 92 | 12 | 10 | 0 | |
| 2 | décembre | do .. | do D. et J. McCarthy, chaînes pour les phares flottants, etc..... | | 93 | 10 | 5 | 8 | |
| 6 | do | do .. | do D. Boyer, ses gages de gardiens de phare... | | 94 | 36 | 12 | 0 | |
| 9 | do | do .. | do les déboursés du trésorier..... | | 95 | 27 | 2 | 0 | |
| do | do | do .. | do H. G. Thompson, gratuité..... | | 96 | 20 | 0 | 0 | |
| 12 | do | do .. | do W. Morrison, ses gages de gardien de phare | | 97 | 24 | 5 | 4 | |
| do | do | do .. | do J. Dunn, do do .. | | 98 | 27 | 6 | 8 | |
| do | do | do .. | do A. Lamoureux, do do .. | | 99 | 13 | 0 | 0 | |
| 22 | do | do .. | do le steamer Lady Elgin, pour fret..... | | 100 | 4 | 10 | 6 | |
| 24 | do | do .. | do Bethune et Dunkin, services en loi..... | | 101 | 3 | 18 | 2 | |
| do | do | do .. | do W. Lyman et Cie., huile pour les phares. | | 102 | 13 | 6 | 0 | |
| 29 | do | do .. | do A. Caron, ses gages de gardien de lumières.. | | 103 | 11 | 5 | 0 | |
| 30 | do | do .. | do A. Lachapelle, do do .. | | 104 | 5 | 15 | 0 | |
| do | do | do .. | do Veuve J. B. Biais, gratuité..... | | 105 | 5 | 0 | 0 | |
| 31 | do | do .. | do l'huissier riverain, un trimestre de salaire.... | | 106 | 20 | 0 | 0 | |
| do | do | do .. | do le maître, do do .. | | 107 | 31 | 5 | 0 | |
| do | do | do .. | do le régistrateur, do do .. | | 108 | 46 | 5 | 0 | |
| do | do | do .. | do les déboursés du trésorier..... | | 109 | 16 | 9 | 2 | |
| do | do | do .. | do do do .. | | 110 | 10 | 4 | 3 | |
| do | do | do .. | do balance ci-contre | | | 62 | 4 | 8 | |
| | | | | | | £ | 2214 | 5 | 7 |
| | | | Av. | | | £ | s. | d. | |
| 31 | décembre | 1853.. | Balance ce jour entre les mains du trésorier, suivant compte rendu jusqu'à cette date..... | | | 700 | 19 | 9 | |
| 1er | mai | do .. | Intérêt sur dépôt spécial dans la banque de Montréal..... | | | 4 | 9 | 0 | |
| 8 | juin | do .. | Warrant du receveur général..... | | | 500 | 0 | 0 | |
| 13 | juillet | do .. | Montant des droits de phare prélevés cette saison pour balance due en 1851..... | | | 8 | 16 | 10 | |
| | | | | | | | 1214 | 5 | 7 |
| | | | | | | <i>Porté en l'autre part</i> | | | |

COMPTE de DÉBOURSÉS GÉNÉRAUX.—(Continuation.)

| | | Av. | £ | s. | d. |
|--------------------|---------------------------------|--------------------------------------|--------|----|----|
| | | <i>Rapporté de l'autre part.....</i> | 1214 | 5 | 7 |
| 5 septembre 1853.. | Warant du receveur général..... | | 500 | 0 | 0 |
| 28 novembre do .. | Warant du receveur général..... | | 500 | 0 | 0 |
| | | | £ 2214 | 5 | 7 |
| 31 décembre 1853.. | Par balance..... | £ | 62 | 4 | 8 |

Erreurs exceptées.

JAMES HOLMES,

MONTREAL, 31 décembre 1853.

Trésorier.

Examiné et trouvé correct. Balance entre les mains du trésorier le 31 décembre 1853, soixante-deux louis, quatre chelins et huit deniers.

J. L. BEAUDRY, }
HY. STARNES, } *Auditeurs.*

23 janvier 1854.

LE FONDS des PILOTES INFIRMES de MONTREAL, en compte avec le TRÉSORIER de la MAISON de la TRINITÉ de MONTREAL.

| | | Dr. | Pièces justifi. | £ | s. | d. |
|------------------|--|-----------------------------------|-----------------|-----|----|----|
| 3 janvier 1853.. | Payé à la veuve Lacoursière, une année de pension, jusqu'au 1er courant..... | | 1 | 2 | 10 | 0 |
| 2 février do .. | do veuve Denis, 3 mois do, jusqu'au 1er do..... | | 2 | 2 | 5 | 0 |
| 1 do do .. | do veuve Sans-souci, 3 do do, jusq. 1er do.... | | 3 | 1 | 10 | 0 |
| do do do .. | do A. Belisle, 3 do do, jusqu'au 1er do..... | | 4 | 3 | 0 | 0 |
| 3 do do .. | do veuve Rémond, 3 do do, jusqu'au 1er do.. | | 5 | 3 | 0 | 0 |
| 5 do do .. | do veuve Belcourt, 3 do do, jusqu'au 1er do.. | | 6 | 3 | 0 | 0 |
| 8 do do .. | do Joseph Pleau, une année de do, jusq. do.. | | 7 | 5 | 0 | 0 |
| do do do .. | do J. Morin, 3 mois do, jusqu'au 1er do... } | | 8 | 5 | 10 | 0 |
| do do do .. | do J. B. Gauthier, 3 do do, jusqu'au 1er do } | | | | | |
| 16 do do .. | do veuve Hamelin, 9 do do, jusqu'au 1er do.. | | 9 | 9 | 0 | 0 |
| 17 do do .. | do veuve Boyer, 3 do do, jusqu'au 1er do... | | 10 | 3 | 0 | 0 |
| 21 mars do .. | do pour une débenture du gouvernement— No. 2804,..... £100 0 0 5 par cent prime..... 5 0 0 | | | 105 | 0 | 0 |
| 2 mai do .. | Payé à la veuve Sans-souci, 3 mois de pension, jusqu'au 1er courant..... | | 11 | 1 | 10 | 0 |
| 3 do do .. | do P. Pagé, 6 do do, jusqu'au 1er février.... | | 12 | 4 | 10 | 0 |
| do do do .. | do veuve Pampalon, 6 do do, jusq. 1er do... | | 13 | 3 | 0 | 0 |
| do do do .. | do veuve Denis, 3 do do, jusqu'au 1er do.... | | 14 | 2 | 5 | 0 |
| 5 do do .. | do veuve Paquet, 8 do do, jusqu'au 1er do .. | | 15 | 7 | 18 | 0 |
| 10 do do .. | do veuve Belcourt, 3 do do, jusqu'au 1er do. | | 16 | 3 | 0 | 0 |
| | | <i>Porté en l'autre part.....</i> | £ | 164 | 18 | 0 |

LE FONDS des PILOTES INFIRMES de MONTRÉAL.—(Continuation.)

| | | | Dr. | Pièces justif. | £ | s. | d. | |
|----|----------|--------|--|-------------------|-----------------------------------|-----|----|----|
| 10 | mai | 1853.. | <i>Rapporté de l'autre part.....</i> | | 164 | 18 | 0 | |
| | | | Payé à la veuve Boyer, 3 mois de pension, jusqu'au | | | | | |
| do | do | do .. | 1er courant..... | 17 | 3 | 0 | 0 | |
| do | do | do .. | do J. Morin, 3 do do, jusqu'au 1er do.... } | 18 | 5 | 10 | 0 | |
| 14 | do | do .. | do veuve Hamelin, 3 do do, jusqu'au 1er do.. } | 19 | 3 | 0 | 0 | |
| do | do | do .. | do A. Belisle, 3 do do, jusqu'au 1er do..... | 20 | 3 | 0 | 0 | |
| 19 | do | do .. | do veuve Boudreau, 6 do do, jusq. 1er do... | 21 | 2 | 10 | 0 | |
| 23 | do | do .. | do veuve Rémond, 3 do do, jusqu'an 1er do.. | 22 | 3 | 0 | 0 | |
| 1 | août | do .. | do A. Belisle, 3 do do, jusqu'au 1er do... } | 23 | 3 | 0 | 0 | |
| do | do | do .. | do veuve Denis, 3 do do, jusqu'au 1er do.... } | 24 | 2 | 5 | 0 | |
| 4 | do | do .. | do veuve C. Hamelin, 3 do do, jusq. 1er do.. } | 25 | 3 | 0 | 0 | |
| do | do | do .. | do J. B. Gauthier, 3 do do, jusqu'au 1er do } | 26 | 5 | 10 | 0 | |
| do | do | do .. | do J. Morin, 3 do do, jusqu'au 1er do.... } | 27 | 3 | 0 | 0 | |
| 9 | do | do .. | do veuve Boyer, 3 do do, jusqu'au 1er do.. } | 28 | 3 | 0 | 0 | |
| 11 | do | do .. | do veuve Belcourt, 3 do do, jusqu'au 1er do.. } | 29 | 3 | 0 | 0 | |
| 15 | do | do .. | do veuve Paquet, 3 do do, jusqu'au 1er do.. } | 30 | 3 | 0 | 0 | |
| 18 | do | do .. | do veuve Rémond, 3 do do, jusqu'au 1er do.. } | 31 | 7 | 10 | 0 | |
| 27 | do | do .. | do veuve Dussault, 15 do do, jusq. 1er do... | 32 | 1 | 10 | 0 | |
| 2 | novembre | do .. | do veuve Sans-souci, 3 do do, jusq. 1er do.. } | 33 | 3 | 0 | 0 | |
| do | do | do .. | do veuve C. Hamelin. 3 do do, jusq. 1er do.. } | 34 | 2 | 5 | 0 | |
| do | do | do .. | do veuve Denis, 3 do do, jusqu'au 1er do.... } | 35 | 3 | 0 | 0 | |
| do | do | do .. | do veuve Boyer, 3 do do, jusqu'au 1er do.... } | 36 | 3 | 0 | 0 | |
| 5 | do | do .. | de A. Belisle, 3 do do, jusqu'au 1er do..... } | 37 | 5 | 10 | 0 | |
| do | do | do .. | do J. Morin, 3 do do, jusqu'au 1er do.... } | 38 | 4 | 10 | 0 | |
| 7 | do | do .. | do J. B. Gauthier, 3 do do, jusq. 1er do.. } | 39 | 3 | 0 | 0 | |
| 10 | do | do .. | do P. Pagé, 6 do do, jusqu'au 1er d'août... } | 40 | 1 | 10 | 0 | |
| do | do | do .. | do veuve Belcourt, 3 do do, jusq. 1er courant. | 41 | 3 | 0 | 0 | |
| do | do | do .. | do veuve Sans-souci, 3 do do, jusq. 1er do... } | 42 | 3 | 0 | 0 | |
| 18 | do | do .. | do veuve Rémond, 3 do do, jusqu'au 1er do.. } | 43 | 3 | 0 | 0 | |
| 22 | do | do .. | do veuve Pampalon, 6 do do, jusq. 1er do... } | 44 | 2 | 10 | 0 | |
| 24 | do | do .. | do veuve Paquet, 3 do do, jusqu'au 1er do... } | | | | | |
| 31 | do | do .. | do veuve Boudreau, 6 do do, jusq. 1er do... } | | 239 | 4 | 7 | |
| | | | Balance..... | | £ | 496 | 2 | 7 |
| | | | | | £ | 496 | 2 | 7 |
| | | | | | Av. | £ | s. | d. |
| 31 | décembre | 1852.. | Par balance ce jour entre les mains du trésorier, suivant compte rendu..... | | 203 | 4 | 2 | |
| 5 | février | 1853.. | Reçu 6 mois d'intérêt sur £400, débetures du gouvernement, jusq. 1er janv. 1854, à 6 p.c..... | | 12 | 0 | 0 | |
| do | do | do .. | Reçu 6 mois d'intérêt sur £300 débet. du havre, jusqu'au 5 janvier, à 5 par cent..... | | 7 | 10 | 0 | |
| 4 | mai | do .. | Reçu 6 mois d'intérêt jusqu'au 1er instant, sur £900 débetures de l'aqueduc, à 6 par cent..... | | 27 | 0 | 0 | |
| 9 | juin | do .. | Reçu du collecteur des douanes, pondage jusqu'au 1er courant..... | | 16 | 17 | 1 | |
| 2 | juillet | do .. | Reçu du collecteur des douanes, pondage pour le mois de juin..... | | 21 | 11 | 5 | |
| 27 | do | do .. | Reçu 6 mois d'intérêt sur £300 débetures du havre, jusqu'au 5 juillet, à 5 par cent..... | | 7 | 10 | 0 | |
| do | do | do .. | Reçu 6 mois d'intérêt sur £400, débetures du gouvernement, jusqu'au 1er juillet, à 6 p. c..... | | 12 | 0 | 0 | |
| 12 | août | do .. | Reçu du collecteur des douanes, pondage pour le mois de juillet..... | | 22 | 6 | 4 | |
| | | | | | | 329 | 19 | 0 |
| | | | | | <i>Porté en l'autre part.....</i> | | | |

LE FONDS des PILOTES INFIRMES de MONTRÉAL, etc.—(Continuation.)

| | | Av. | £ | s. | d. |
|---------------------|---|--------------------------------------|-----|-----|-----|
| | | <i>Rapporté de l'autre part.....</i> | 329 | 19 | 0 |
| 17 septembre 1853.. | Reçu du collecteur des douanes, pondage pour le mois d'août..... | | 12 | 17 | 11 |
| 4 octobre do .. | Reçu de F. A. Mayrand, montant de l'amende et frais dans l'action, maître du havre vs. Mayrand | | 5 | 14 | 6 |
| 13 do do . | Reçu du collecteur des douanes, pondage pour le mois de septembre | | 21 | 11 | 6 |
| 25 novembre do .. | 6 mois d'intérêt sur hypothèque d'une propriété Grande-rue St. Jacques, £600 à 6 par cent | | 18 | 0 | 0 |
| 3 décembre do .. | Reçu 6 mois d'intérêt sur £900, débentures de l'aqueduc, à 6 par cent..... | | 27 | 0 | 0 |
| 15 do do .. | Reçu du collecteur des douanes, pondage pour le mois d'octobre..... | | 24 | 16 | 8 |
| do do do .. | Reçu du collecteur des douanes, pondage jusqu'à la fin de la navigation..... | | 21 | 10 | 6 |
| do do do .. | Reçu 6 mois d'intérêt sur hypothèque d'une propriété Grande-rue St. Jacques, £600, à 6 par cent..... | | 18 | 0 | 0 |
| 31 de do .. | Montant reçu de divers pilotes, étant le pondage sur leur pilotage des steamers, goëlettes, etc., naviguant sur les eaux intérieures du St. Laurent, suivant état | | 16 | 12 | 6 |
| | | | £ | 496 | 2 7 |
| 31 décembre 1853.. | Balance entre les mains du trésorier..... | £ | 239 | 4 | 7 |

Erreurs exceptées.

JAMES HOLMES,
Trésorier.

MONTRÉAL, 31 décembre 1853.

Examiné et trouvé correct. Balance entre les mains du 31 décembre 1853,
Deux cent trente-neuf louis quatre chelins et sept deniers.J. L. BEAUDRY, }
HY. STARNES, } *Auditeurs.*

23 janvier 1854.

ÉTAT du montant du PONDAGE sur PILOTAGES et GAGES des PILOTES employés à piloter les steamers, goëlette, etc., etc., allant ou venant de QUÉBEC, reçu durant la saison de 1853.

| | | | £ | s. | d. |
|-------------|--------|--|---|----|----|
| 5 mai | 1853.. | Reçu de C. Paquet, balance de pondage sur ses gages, due 1852..... | 3 | 0 | 0 |
| 20 juin | do .. | Reçu d'O. Abelle, goëlette, "Jane Marsh"..... | 0 | 7 | 6 |
| 30 do | do .. | do de P. Pagé, do "Advance"..... | 0 | 7 | 6 |
| do do | do .. | do de do, balance en plein du montant dû en 1851..... | 0 | 3 | 0 |
| do do | do .. | Reçu de P. Pagé, à compte du steamer "Britania"..... | 0 | 0 | 9 |
| 14 juillet | do .. | do de H. Lemar, steamer "Ottawa"..... | 0 | 9 | 3 |
| 25 do | do .. | do d'O. Abelle, goëlette "Peerless"..... | 0 | 8 | 9 |
| 2 août | do .. | do do do "Paragon"..... | 0 | 7 | 6 |
| 9 do | do .. | do de N. Boyer, do "Jane Marsh"..... | 0 | 7 | 6 |
| do do | do .. | do de P. Pagé, balance sur le steamer "Britannia".... | 0 | 3 | 0 |
| do do | do .. | do de P. Pagé, steamer "Lord Elgin"..... | 0 | 3 | 9 |
| 15 do | do .. | do de C. Hamelin, steamer "Erie"..... | 0 | 5 | 0 |
| do do | do .. | do de do, do "Free Trader"..... | 0 | 5 | 0 |
| 14 octobre | do .. | do de O. Abelle, bateau à hélice "St. Lawrence"..... | 0 | 9 | 3 |
| 15 do | do .. | do du capitaine Blanchard du brigantin "A. Blanchard"..... | 0 | 3 | 9 |
| 12 novembre | do .. | do de L. Mayrand, steamer "Point Lévi"..... | 0 | 11 | 0 |
| 27 décembre | do .. | do de C. Paquet, pondage sur ses gages £90..... | 4 | 10 | 0 |
| 28 do | do .. | do de J. Beaudry, do sur ses do £90..... | 4 | 10 | 0 |
| | | | £ | 16 | 12 |
| | | | | | 6 |

JAMES HOLMES,
Trésorier.

MONTREAL, 31 décembre 1853.

COMPTES DES SYNDICS

DES

CHEMINS A BARRIERES DE MONTREAL,

JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 1853.

COMPTES et PIÈCES JUSTIFICATIVES de la COMMISSION des CHEMINS à BARRIÈRES de MONTREAL, depuis le 26 mars jusqu'au 30 juin 1853. Originaux et Pièces justificatives transmis au Secrétaire Provincial, à la date du 6 août 1853.

JAMES HOLMES,
Secrétaire, C. C. B.

DÉBOURSÉS pour TRAVAUX, etc., sur le CHEMIN D'EN HAUT de LACHINE, depuis le 26 mars au 30 juin 1853.

| | | Pièces justificatives. | £ | s. | d. | |
|----------|--------|--|--------------|-----|----|----|
| 21 avril | 1853.. | Payé pour réparer une herse à neige..... | 30 | 0 | 11 | 6 |
| do do | do .. | do pour travaux sur le chemin, jusq. 11 avril | 34 | 1 | 10 | 0 |
| do do | do .. | do G. McDonald, pour travaux sur le chemin | 36 | 5 | 8 | 0 |
| 28 do | do .. | do pour réparer une herse à neige..... | 43 | 0 | 15 | 0 |
| 6 mai | do .. | do travaux sur le chemin, jusq. 23 avril.... | Partie de 47 | 3 | 15 | 6 |
| 16 do | do .. | do do do 4 mai..... | do de 65 | 2 | 14 | 2 |
| 20 do | do .. | do do do 21 avril.... | 72 | 1 | 7 | 0 |
| 27 do | do .. | do do do 6 mai..... | 80 | 2 | 8 | 4 |
| 31 do | do .. | do do do 19 mai..... | Partie de 82 | 1 | 0 | 0 |
| 15 juin | do .. | do un gallon d'huile à lampe pour la barrière | 99 | 0 | 4 | 0 |
| do do | do .. | do travaux sur le chemin, jusq. 4 juin..... | 100 | 2 | 5 | 0 |
| do do | do .. | do do do 19 mai..... | 102 | 2 | 3 | 4 |
| do do | do .. | do do do 2 juin..... | 103 | 2 | 19 | 7 |
| do do | do .. | do de l'huile à lampe pour une année, pour la barrière de Lachine..... | 105 | 1 | 12 | 10 |
| 22 do | do .. | do travaux sur le chemin, jusq. 18 juin..... | 111 | 1 | 14 | 9 |
| do do | do .. | do pour réparation à la maison de péage.... | 113 | 0 | 11 | 10 |
| do do | do .. | do charriage de pierre cassée pour le chemin | Part. de 121 | 2 | 18 | 1 |
| 30 do | do .. | do pour faire un tourniquet à la barrière de Lachine..... | 127 | 0 | 6 | 0 |
| do do | do .. | do pour un demi gallon d'huile à lampe pour la barrière | 128 | 0 | 2 | 9 |
| | | | { Par. de } | | | |
| | | | *16 | | | |
| | | | *32 | | | |
| | | | *54 | | | |
| | | | 11 | | | |
| do do | do .. | do pour l'entretien du chemin l'hiver dernier | 16 | 66 | 12 | 0 |
| | | | 19 | | | |
| | | | 21 | | | |
| | | | 27 | | | |
| | | | 35 | | | |
| | | | 37 | | | |
| do do | do .. | Proportion du compte des dépenses voir..... | | 34 | 13 | 0 |
| | | | £ | 135 | 12 | 8 |

* Ces pièces justificatives ont été transmises avec les comptes jusqu'au 26 mars dernier. Voir comptes des chemins d'hiver.

DÉBOURSÉS pour TRAVAUX, etc., sur le CHEMIN D'EN BAS de LA-
CHINE, depuis le 26 mars jusqu'au 30 juin 1853.

| | | | | Pièces jus- tificatives. | £ | s. | d. | |
|---------|--------|---|--------------|-----------------------------|----|-----|----|----|
| 6 mai | 1853.. | Payé pour travaux sur le chemin, jusq. 23 avril.. | Partie de 47 | | 0 | 10 | 6 | |
| 16 do | do .. | do do do 4 mai... | do de 65 | | 1 | 1 | 8 | |
| 20 do | do .. | do do do 5 mai... | 73 | | 1 | 13 | 0 | |
| 27 do | do .. | do do do 19 mai... | 79 | | 1 | 15 | 0 | |
| 31 do | do .. | do do do do .. | Partie de 82 | | 1 | 7 | 6 | |
| do do | do .. | do 52 voyages de pierre cassée pour chemin | 83 | | 5 | 4 | 0 | |
| 15 juin | do .. | do M. Gibney, 62 do do | 101 | | 6 | 4 | 0 | |
| 22 do | do .. | do pour travaux sur le chemin, jusq. 2 juin.. | 115 | | 1 | 18 | 4 | |
| do do | do .. | do M. Gibney, pierre cassée pour le chemin.. | 116 | | 3 | 0 | 0 | |
| do do | do .. | do do do do .. | 120 | | 4 | 2 | 0 | |
| do do | do .. | do charriage de pierre cassée pour le chemin | Par. de 121 | | 3 | 4 | 2 | |
| 30 do | do .. | do travaux sur le chemin, jusq. 16 juin..... | 129 | | 1 | 16 | 8 | |
| | | | { Par. de } | | | | | |
| | | | { *51 } | | | | | |
| do do | do .. | do pour l'entretien du chemin l'hiver dernier | { 44 } | | 85 | 17 | 6 | |
| | | | { 54 } | | | | | |
| | | | { 58 } | | | | | |
| | | | { 62 } | | | | | |
| | | | { 108 } | | | | | |
| do do | do .. | Proportion du compte des dépenses, voir..... | ..... |  | 51 | 19 | 6 | |
| | | | | | £ | 169 | 13 | 10 |

* Cette pièce justificative a été transmise avec les comptes jusqu'au 26 mars dernier. Voir les comptes des chemins d'hiver.

DÉBOURSÉS pour TRAVAUX, etc., sur les CHEMINS St. ANTOINE et
St. LUC, depuis le 26 mars jusqu'au 30 juin 1853.

| | | | | Pièces jus- tificatives. | £ | s. | d. | |
|--------|--------|---|--------------|-----------------------------|----|----|----|----|
| 6 mai | 1853.. | Payé pour travaux sur le chemin..... | 52 | | 0 | 8 | 6 | |
| 8 juin | do .. | do pour 2½ gallons d'huile à lampe pour la barrière..... | 88 | | 0 | 12 | 6 | |
| 15 do | do .. | do pour travaux sur le chemin, jusq. 3 juin.. | Partie de 97 | | 4 | 2 | 1 | |
| 22 do | do .. | do do do 17 do .. | do de 118 | | 6 | 10 | 4 | |
| | | | { Par. de } | | | | | |
| | | | { *26 } | | | | | |
| 30 do | do .. | do pour l'entretien des chemins l'hiver dernier | { 49 } | | 46 | 10 | 0 | |
| | | | { *57 } | | | | | |
| | | | { 60 } | | | | | |
| do do | do .. | Proportion du compte des dépenses, voir..... | ..... |  | 19 | 16 | 5 | |
| | | | | | £ | 77 | 19 | 10 |

* Ces pièces justificatives ont été transmises avec les comptes jusqu'au 26 mars dernier. Voir les comptes des chemins d'hiver.

DÉBOURSÉS pour TRAVAUX, etc., sur le CHEMIN de l'ABORD A PLOUFFE, depuis le 26 mars jusqu'au 30 juin 1853.

| | | | Pièces justificatives. | £ | s. | d. |
|---------|--------|---|---------------------------------------|----|-----|------|
| 30 mars | 1853.. | Payé pour 4 toises de pierre cassée..... | 4 | 3 | 0 | 0 |
| do do | do .. | do rapport de pierre cassée.... | 7 | 5 | 5 | 0 |
| 8 avril | do .. | do A. Boa, pour 20 toises de pierre cassée délivrée sur le chemin..... | 13 | 16 | 5 | 0 |
| do do | do .. | do N. Laurin, bal. de pierre livrée sur le chem. | 18 | 3 | 15 | 0 |
| 16 do | do .. | do rapport de pierre cassée..... | 26 | 5 | 16 | 3 |
| do do | do .. | do M. Gibney, pour 4 toises de pierre cassée. | 29 | 3 | 0 | 0 |
| 21 do | do .. | do rapport de travaux sur le chemin.. | 38 | 0 | 17 | 9 |
| 6 mai | do .. | do do de pierre cassée..... | 45 | 3 | 0 | 0 |
| do do | do .. | do loyer d'un dépôt à pierre..... | 46 | 0 | 7 | 6 |
| 16 do | do .. | do rap. de travaux sur le chem. jusq. 28 avril | 63 | 11 | 1 | 7 |
| 20 do | do .. | do réparer une herse à neige | 70 | 0 | 7 | 11 |
| do do | do .. | do rapport de trav. sur le chem., jusq. 12 mai. | 71 | 5 | 8 | 6 |
| 8 juin | do .. | do do do do jusq. 26 mai. | 90 | 2 | 17 | 0 |
| 22 do | do .. | do pour 1 gallon d'huile pour la barrière... | 112 | 0 | 4 | 0 |
| do do | do .. | do rap. de trav. sur le chemin, jusq. 9 juin. | 119 | 2 | 12 | 10 |
| 30 do | do .. | do huile pour la barrière..... | 125 | 0 | 11 | 6 |
| do do | do .. | do rapport de trav. sur le chem. jusq. 23 juin. | 126 | 2 | 8 | 1 |
| do do | do .. | do entretien du chemin l'hiver dernier..... | { 41 Par. de *57 60 69 | 56 | 10 | 0 |
| do do | do .. | do rapport de travaux sur le chemin d'hiver. | Partie de *8 | 0 | 5 | 0 |
| do do | do .. | Proportion du compte des dépenses, voir..... | ..... | 29 | 12 | 0 |
| | | | | £ | 163 | 4 11 |

* Ces pièces justificatives ont été transmises avec les comptes jusqu'au 26 mars dernier. Voir les comptes des chemins d'hiver.

DÉBOURSÉS pour TRAVAUX, etc., sur le CHEMIN de STE. CATHERINE, depuis le 26 mars jusqu'au 30 juin 1853.

| | | | Pièces justificatives. | £ | s. | d. |
|----------|--------|---|--|----|-----|------|
| 26 avril | 1853.. | Payé rap. de travaux sur le chemin, jusq. 22 avril. | Partie de 42 | 14 | 1 | 10 |
| 6 mai | do .. | do pour 12 toises de pier. et charroyage de do | 50 | 6 | 9 | 0 |
| 16 do | do .. | do rapport de trav. sur le chem. jusq. 6 mai. | Partie de 67 | 10 | 17 | 11 |
| 27 do | do .. | do do do do, jusq. 20 mai. | Partie de 77 | 1 | 15 | 10 |
| 15 juin | do .. | do do do do, jusq. 3 juin | Partie de 97 | 3 | 6 | 3 |
| do do | do .. | do T. Gervais, pour 1 année de soins à la barrière de la rue Cadieux, pour prévenir l'évasion des péages..... | 98 | 5 | 0 | 0 |
| 22 do | do .. | do rap. de trav. sur le chemin, jusq. 17 juin.. | Par. de 118 | 7 | 15 | 7 |
| 30 do | do .. | do rapport de travaux sur le chemin d'hiver. | { *8 *22 *34 *46 *61 6 20 22 | 57 | 12 | 3 |
| do do | do .. | do l'entretien du chemin l'hiver dernier..... | Partie de 69 | 7 | 10 | 0 |
| do do | do .. | Proportion du compte des dépenses, voir..... | ..... | 22 | 5 | 6 |
| | | | | £ | 136 | 14 2 |

* Ces pièces justificatives ont été transmises avec les comptes jusqu'au 26 mars dernier. Voir les comptes des chemins d'hiver.

DÉBOURSÉS pour TRAVAUX, etc., sur le CHEMIN ST. LAURENT, depuis le 26 mars jusqu'au 30 juin 1853.

| | | | Pièces justificatives. | £ | s. | d. |
|----------|--------|---|---|-----|----|----|
| 30 mars | 1853.. | Payé rapport de pierre cassée | 5 | 2 | 15 | 10 |
| 15 avril | do .. | do H. Mangan, pour 10 toises de pier. cassée. | 24 | 7 | 10 | 0 |
| 26 do | do .. | do rapport de trav. sur le chemin, jusq. 22 avril | Partie de 42 | 5 | 9 | 1 |
| 16 mai | do .. | do do do do jusq. 6 mai. | do 67 | 13 | 15 | 0 |
| 27 do | do .. | do do do do jusq. 20 mai. | do 77 | 5 | 18 | 4 |
| 8 juin | do .. | do huile pour lampes à la barrière, depuis le 1 ^{er} septembre jusqu'au 31 mai | 94 | 2 | 3 | 0 |
| 15 do | do .. | do rap. de trav. sur le chemin, jusq. 3 juin. | Partie de 97 | 7 | 11 | 3 |
| 22 do | do .. | do do do do 17 juin.. | do 118 | 3 | 19 | 3 |
| 30 do | do .. | do pour l'entretien du chemin l'hiver dernier. | { Par. de *64 59 } | 46 | 0 | 0 |
| do do | do .. | do rapports de trav. sur le chemin d'hiver.. | { Par. de *8 *22 *34 *46 *61 6 22 } | 33 | 7 | 10 |
| do do | do .. | Proportion du compte des dépenses, voir..... | ..... | 34 | 13 | 0 |
| | | | £ | 163 | 2 | 7 |

* Ces pièces justificatives ont été transmises avec les comptes jusqu'au 26 mars dernier. Voir les comptes des chemins d'hiver.

DÉBOURSÉS pour TRAVAUX, etc., sur le CHEMIN VICTORIA, depuis le 26 mars jusqu'au 30 juin 1853.

| | | | Pièces justificatives. | £ | s. | d. |
|----------|--------|---|---|----|----|----|
| 16 avril | 1853.. | Payé rapport de pierre cassée | 23 | 1 | 12 | 6 |
| 26 do | do .. | do rap. de travaux sur le chem. jusq. 22 avril. | Partie de 42 | 3 | 19 | 11 |
| 16 mai | do .. | do do do do, jusq. au 6 mai. | do 67 | 0 | 16 | 3 |
| 27 do | do .. | do do do do, 20 mai. | do 77 | 3 | 8 | 1 |
| 15 juin | do .. | do do do do, 3 juin. | do 97 | 2 | 1 | 0 |
| 22 do | do .. | do do do do, 17 juin. | do 118 | 1 | 12 | 7 |
| 30 do | do .. | do huile pour la lampe à la barrière | 122 | 0 | 16 | 0 |
| do do | do .. | do pour réparation à la maison de péage.... | 123 | 1 | 10 | 0 |
| do do | do .. | do rapport de travaux sur le chemin d'hiver. | { Par. de *8 *22 *34 *46 *61 6 20 22 } | 33 | 17 | 9 |
| do do | do .. | Proportion du compte de dépense, voir..... | ..... | 7 | 18 | 6 |
| | | | £ | 57 | 12 | 7 |

* Ces pièces justificatives ont été transmises avec les comptes jusqu'au 26 mars dernier. Voir les comptes des chemins d'hiver.

DÉBOURSÉS pour TRAVAUX, etc., sur le CHEMIN de QUÉBEC,
depuis le 26 mars jusqu'au 30 juin 1853.

| | | | Pièces jus- tificatives. | £ | s. | d. |
|---------|--------|--|--|----|-----|------|
| 30 mars | 1853.. | Payé pour louage d'un sleigh pour surveiller les chemins d'hiver..... | 3 | 0 | 18 | 6 |
| 8 avril | do .. | do L. Laporte, à compte pour pierre livrée sur le chemin..... | 17 | 15 | 0 | 0 |
| 21 do | do .. | do pour travaux sur le chemin, jusq. 15 avril | 33 | 10 | 9 | 0 |
| 6 mai | do .. | do do do 29 do | 48 | 6 | 0 | 2 |
| 16 do | do .. | do do do 14 do | 66 | 5 | 8 | 6 |
| do do | do .. | do do do 6 mai. | Part. de 67 | 0 | 16 | 8 |
| 27 do | do .. | do do do 20 do | do 77 | 0 | 6 | 8 |
| do do | do .. | do 283 voyages de pierre cassée pour chemin | 81 | 33 | 12 | 2 |
| 31 do | do .. | do taxe des écoles sur la maison de péage... | 84 | 0 | 2 | 1 |
| do do | do .. | do pour travaux sur le chemin, jusq. 27 mai | 85 | 9 | 13 | 0 |
| 15 juin | do .. | do do do 3 juin.. | Part. de 97 | 0 | 17 | 0 |
| 22 do | do .. | do do do 10 août.. | 110 | 20 | 5 | 7 |
| do do | do .. | do do do 17 do .. | Part. de 118 | 1 | 17 | 4 |
| 30 do | do .. | do do do 24 do .. | 124 | 15 | 4 | 9 |
| do do | do .. | do pour l'entretien du chemin l'hiver dernier | { Par. de } *7 *11 *36 *37 39 40 | 85 | 0 | 0 |
| do do | do .. | Proportion du compte des dépenses, voir..... | ..... | 61 | 17 | 6 |
| | | | | £ | 267 | 8 11 |

* Ces pièces justificatives ont été transmises avec les comptes jusqu'au 26 mars dernier. Voir les comptes des chemins d'hiver.

DÉBOURSÉS, etc., pour la MAISON et les LOTS près de MILE END,
depuis le 26 mars jusqu'au 30 juin 1853.

| | | | £ | s. | d. |
|---------|--------|--|-----|----|----|
| 26 mars | 1853.. | Balance suivant compte rendu jusqu'à cette date..... | 257 | 5 | 3 |
| Av. | | | | | |
| 30 juin | 1853.. | Reçu, loyer de maison jusqu'à cette date | 3 | 17 | 0 |
| | | | 253 | 8 | 3 |

PETITS COMPTES, depuis le 26 mars jusqu'au 30 juin 1853.

| | | | Pièces justificatives. | £ | s. | d. | |
|----------|-------|---|------------------------|----|----|----|---|
| 30 mars | 1853. | Payé les frais de voyage d'une personne à Québec, pour visiter chemins d'hiver, etc. | 2 | 5 | 12 | 10 | |
| do do | do .. | do Brewster et Cie., pour pelles et bèches pour les chemins..... | 9 | 3 | 3 | 9 | |
| 16 avril | do .. | do le louage extra d'un sleigh pour l'inspecteur des chemins..... | 25 | 1 | 11 | 0 | |
| do do | do .. | do Montreal Gazette, annonce pour des gardiens de barrières..... | 28 | 0 | 8 | 0 | |
| 21 do | do .. | do frais de port et télégraphe à Québec.... | 31 | 0 | 2 | 0 | |
| 6 mai | do .. | do Louis Comte, montant à lui donné pour ne point ouvrir un chemin sur sa terre, et pour empêcher l'évasion des barrières | 56 | 30 | 0 | 0 | |
| 31 do | do .. | do pour un folio post book..... | 86 | 0 | 12 | 6 | |
| 8 juin | do .. | do escompte sur monnaie anglaise..... | 95 | 0 | 5 | 0 | |
| 22 do | do .. | do F. Clark, balance due pour renouveler les barrières..... | 114 | 24 | 10 | 0 | |
| do do | do .. | do escompte sur monnaie anglaise..... | 117 | 0 | 5 | 0 | |
| | | | | 66 | 10 | 1 | |
| Av. | | | | | | | |
| 6 mai | 1853. | Reçu des cautions de W. Donaldson, frais de poursuite contre lui..... | | 7 | 5 | 10 | |
| | | | | £ | 59 | 4 | 3 |

COMPTE des DÉPENSES, depuis le 26 mars jusqu'au 30 juin 1853.

| | | | Pièces justificatives | £ | s. | d. | |
|---------|-------|--|-------------------------------|----|-----|----|---|
| 30 juin | 1853. | Payé au secrétaire, 4 mois de salaire..... | 130 | 91 | 13 | 0 | |
| do do | do .. | do à l'inspecteur, 3 do do .. | 131 | 33 | 15 | 4 | |
| do do | do .. | do pour divers services près du bureau et sur les chemins..... | 132 | 3 | 15 | 0 | |
| do do | do .. | Montant des comptes divers, suivant compte, pour comptes et piè. jus., voir compte..... | | 59 | 4 | 3 | |
| do do | do .. | Payé pour louage de voitures pour visiter les chemins, mesurer la pierre, et les re- lais pour les inspecteurs..... | 133 | 15 | 11 | 7 | |
| do do | do .. | Intérêt payé sur les débetures du chemin, suivant reçus d'intérêt, Nos. 1, 2, 3, et.. | { Par. de } 57 75 87 | 68 | 16 | 3 | |
| | | | | £ | 272 | 15 | 5 |

COMPTE GÉNÉRAL des PÉAGES,—RECETTES depuis le 26 mars au 30 juin 1853.

| | | £ | s. | d. |
|---------|--------|--|------|---------------------------------|
| 30 juin | 1853.. | Montant des péages reçus à la barrière d'En Haut de Lachine, depuis le 26 mars jusqu'à cette date, voir état détaillé..... | | |
| | | 266 | 9 | 1 |
| do do | do .. | do | do | d'En Bas de Lachine, do do do. |
| | | 77 | 5 | 2 |
| do do | do .. | do | do | à St. Antoine, do do do. |
| | | 110 | 12 | 0 |
| do do | do .. | do | do | à la Côte-des-Neiges, do do do. |
| | | 266 | 16 | 0 |
| do do | do .. | do | do | à St. Laurent do do do. |
| | | 536 | 1 | 7 |
| do do | do .. | do | do | à Victoria, do do do. |
| | | 117 | 12 | 2 |
| do do | do .. | do | do | à Québec, do do do. |
| | | 200 | 14 | 8 |
| do do | do .. | do | do | à la Longue Pointe, do do do. |
| | | 84 | 11 | 4 |
| | | £ | 1660 | 2 0 |

COMPTE des CHEMINS à BARRIÈRES, depuis le 26 mars au 30 juin 1853.

| | | £ | s. | d. |
|---------|--------|--|-------|---------------------------------------|
| 26 mars | 1853.. | Montant de ce compte, suivant compte rendu jusqu'à cette date, étant le coût des chemins et réparations... | | |
| | | 55887 | 15 | 4 |
| 30 juin | do .. | Déboursés sur le chemin d'En Haut de Lachine, suivant compte transmis ci-joint, depuis le 26 mars jusqu'à cette date | | |
| | | 135 | 12 | 8 |
| do do | do .. | do | do | d'En Bas de Lachine, depuis do do .. |
| | | 169 | 13 | 10 |
| do do | do .. | do | do | de St. Antoine et St. Luc, depuis do |
| | | 77 | 19 | 10 |
| do do | do .. | do | do | de l'Abord à Plouffe, depuis do do .. |
| | | 163 | 4 | 11 |
| do do | do .. | do | do | de Ste. Catherine, depuis do do .. |
| | | 136 | 14 | 2 |
| do do | do .. | do | do | de St. Laurent, depuis do do .. |
| | | 163 | 2 | 7 |
| do do | do .. | do | do | de Victoria, depuis do do .. |
| | | 57 | 12 | 7 |
| do do | do .. | do | do | de Québec, depuis do do .. |
| | | 267 | 8 | 11 |
| | | £ | 57029 | 4 10 |
| Av. | | | | |
| 30 juin | 1853.. | Compte général des péages, montant transféré..... | | |
| | | 1660 | 2 | 0 |
| | | £ | 55399 | 2 10 |

COMPTE d'INTÉRÊT, depuis le 26 mars jusqu'au 30 juin 1853.

| | | Pièces justificatives. | £ | s. | d. |
|---------|--------|---|----|----|------|
| 30 juin | 1853.. | Payé intérêt sur débetures des chemins, du 26 mars jusqu'à cette date, suivant intérêt. { 1 2 3 } | 48 | 0 | 0 |
| do do | do .. | Payé l'intérêt sur deniers empruntés suivant.. { Par. de 57 75 87 } | 24 | 19 | 1 |
| | | | £ | 72 | 19 1 |
| Av. | | | | | |
| 30 juin | 1853.. | Reçu de J. Feron, caution de F. Quinn, intérêt sur son billet £1 8 0 | | | |
| do do | do .. | Reçu des cautions de W. Donaldson, intérêt sur jugements de cour..... 2 14 10 | | | |
| | | | £ | 4 | 2 10 |
| | | | £ | 68 | 16 3 |

COMPTE de l'EMPRUNT.

| | | Av. | £ | s. | d. |
|-------------|--------|--|-----|-----|-----|
| 31 décembre | 1852.. | Balance suivant compte rendu au gouvernement, jusqu'au 26 mars dernier..... | 642 | 5 | 0 |
| Dr. | | | | | |
| 6 mai | 1853.. | Payé à J. Quinn, montant emprunté, partie de la pièce justificative 57..... £100 0 0 | | | |
| 20 do | do .. | Payé à J. McDonald, montant emprunté, partie de la pièce justificative 75..... 500 0 0 | | | |
| 31 do | do .. | Payé à A. Noble, montant emprunté, partie de la pièce justificative 87 42 5 0 | | | |
| | | | £ | 642 | 5 0 |

ÉTAT DÉTAILLÉ des PÉAGES, indiquant la balance des PÉAGES, suivant COMPTE GÉNÉRAL des PÉAGES.

| | | | Av. | Dr. | Pièces justificatives. | £ | s. | d. | £ | s. | d. | £ | s. | d. | | |
|------------------------------|---------|--------|---|-----|------------------------|--|----|----|-----|----|----|---|-----|-----|----|---|
| PÉAGES D'EN HAUT DE LA-CHINE | 30 juin | 1853.. | Montant brut des péages prélevés depuis le 26 mars jusqu'à cette date | | | | | | 305 | 4 | 1 | | | | | |
| | | | Payé les gages des collecteurs de péages | | | 10 64 96 1 14 53 104 | 38 | 15 | 0 | | | | 266 | 9 | 1 | |
| PÉAGES DE ST. ANTOINE | 30 juin | 1853.. | Montant brut des péages prélevés depuis le 26 mars jusqu'à cette date | | | | | | 123 | 2 | 0 | | | | | |
| | | | Payé les gages des collecteurs de péages | | 89 | | 12 | 10 | 0 | | | | 110 | 12 | 0 | |
| PÉAGES DE LA COTE-DES-NEIGES | 30 juin | 1853.. | Montant brut des péages prélevés depuis le 26 mars jusqu'à cette date | | | | | | 281 | 16 | 0 | | | | | |
| | | | Payé les gages des collecteurs de péages | | | 15 55 91 | 15 | 0 | 0 | | | | 266 | 16 | 0 | |
| | | | <i>Porté en l'autre part</i> | | | | | | | | | | | 643 | 17 | 1 |

ÉTAT DÉTAILLÉ des PÉAGES, indiquant la balance, etc.—(Continuation.)

| | | | Pièces jus- tificatives. | £ | s. | d. | £ | s. | d. | £ | s. | d. |
|--|---|--|------------------------------|----|----|----|-----|----|----|-----|----|----|
| PÉAGES DE ST. LAURENT. 30 juin 1853.. | <i>Reporté de l'autre part.</i> | | | | | | | | | | | |
| | Av. | | | | | | | | | | | |
| | Montant brut des péages, prélevés depuis le 26 mars jusqu'à cette date..... | | | | | | | | | | | |
| | Dt. | | | | | | | | | | | |
| | | | 12 } 51 } 92 } 93 } | 38 | 15 | 0 | | | | | | |
| | | | { Par. de } { 74 } | 84 | 6 | 8 | 118 | 1 | 8 | 536 | 1 | 7 |
| PÉAGES DE VICTORIA 30 juin 1853.. | <i>Reporté de l'autre part.</i> | | | | | | | | | | | |
| | Av. | | | | | | | | | | | |
| | Montant brut des péages prélevés depuis le 26 mars jusqu'à cette date | | | | | | | | | | | |
| | Dt. | | | | | | | | | | | |
| | | | 76 } 109 } | 16 | 13 | 4 | 176 | 8 | 10 | | | |
| | | | { Par. de } { 74 } | 42 | 3 | 4 | 58 | 16 | 8 | 117 | 12 | 2 |

BILAN des LIVRES des SYNDICS des CHEMINS à BARRIÈRES de MONTRÉAL, depuis le 26 mars jusqu'au 30 juin 1853.

Di.

Av.

| | | £ | s. | d. | | | £ | s. | d. |
|-------------------------------------|---|-------|----|----|----------------------------------|--------|-------|----|----|
| Chemins à barrières. | Coût des chemins et réparations..... | 55399 | 2 | 10 | Emis pour deniers empruntés..... | £50750 | 0 | 0 | |
| Comptant..... | En main..... | 247 | 8 | 10 | | | | | |
| Bureau des travaux publics..... | Pour autant payé pour plans de ponts et relevé de la rivière au bout de l'isle..... | 165 | 4 | 8 | Receveur général .. | 6459 | 7 | 11 | |
| Maison et lot près de Mile End..... | Coût et réparations jusqu'à cette date. | 258 | 8 | 3 | Thomas Heaven..... | | | | 7 |
| Billets dus..... | Balance de péages..... | 41 | 12 | 3 | Rutherford et Kerr.. | 100 | 0 | 0 | 7 |
| Banque de Montréal. | Dépôts..... | 1920 | 5 | 4 | do | 711 | 12 | 8 | 0 |
| | | £ | | | do de contrats | | | | 8 |
| | | 58027 | 2 | 2 | | £ | 58027 | 2 | 1 |

Erreurs exceptées.

JAMES HOLMES, *Secrétaire.*

MONTRÉAL, 30 juin 1853.

Examiné et trouvé correct.

H. TAYLOR, }
JOS. LAPORTE, } *Syndics.*

COPIE des COMPTES des CHEMINS à BARRIÈRES de MONTRÉAL, depuis le 30 juin jusqu'au 31 décembre 1853, inclusivement. Originaux transmis à l'Honorable Secrétaire Provincial, avec les pièces justificatives.

JAMES HOLMES,
Secrétaire, C. B. M.

1er février 1854.

DÉBOURSÉS pour TRAVAUX, etc., sur le CHEMIN D'EN HAUT de LA-CHINE, depuis le 30 juin jusqu'au 31 décembre 1853.

| | | | Pièces justificatives | £ | s. | d. |
|-----------------------------------|----------|--|-----------------------|-----|----|----|
| 19 juillet | 1853 | Payé pour assécher le chemin..... | Part. de 19 | 3 | 0 | 0 |
| do do | do .. do | do do do | 20 | 7 | 2 | 6 |
| 25 do | do .. do | do pour travaux sur le chemin, jusq. 22 juil. | Part. de 24 | 1 | 10 | 0 |
| do do | do .. do | do do do | 25 | 6 | 16 | 11 |
| 28 do | do .. do | do au forgeron, des piques pour le chemin... | Part. de 31 | 0 | 5 | 6 |
| 11 août | do .. do | do pour travaux sur le chemin, jus. 22 juillet. | 38 | 2 | 3 | 9 |
| do do | do .. do | do do do 5 août... | 44 | 3 | 2 | 6 |
| 17 do | do .. do | do do do 5 do... | Part. de 47 | 5 | 15 | 0 |
| 23 do | do .. do | do une lampe pour la barrière de Lachine... | 49 | 0 | 7 | 4 |
| 31 do | do .. do | do pour travaux sur le chemin, jus. 19 août... | Part. de 57 | 10 | 2 | 1 |
| do do | do .. do | do do do 12 do ... | 58 | 1 | 6 | 3 |
| 9 septembre | do .. do | do do do 1er sep- tembre..... | Part. de 62 | 19 | 12 | 3 |
| 26 do | do .. do | do do do 16 do .. | 79 | 11 | 14 | 4 |
| do do | do .. do | do pour assécher le chemin | 82 | 7 | 10 | 0 |
| do do | do .. do | do pour travaux sur le chemin, jusqu'au 22 septembre..... | 83 | 2 | 1 | 3 |
| 7 octobre | do .. do | do M. Gibney, pour 188 voyages de pierre cassée | 90 | 11 | 15 | 0 |
| do do | do .. do | do pour travaux sur le chemin, jusqu'au 30 septembre..... | Part. de 98 | 8 | 0 | 0 |
| do do | do .. do | do huile pour la lampe de la barrière Lachine | 99 | 0 | 15 | 9 |
| do do | do .. do | do posage d'une lampe à la barrière Lachine | 100 | 0 | 10 | 0 |
| 14 do | do .. do | do travaux sur le chemin, jusq. 7 octobre... | 104 | 3 | 12 | 6 |
| 21 do | do .. do | do do do 14 do | Part. de 113 | 5 | 17 | 3 |
| do do | do .. do | do M. Gibney, pour 150 voyages de pierre cassée | 114 | 9 | 8 | 9 |
| 28 do | do .. do | do J. Bisset, pour 16 voyages de pierre..... | 117 | 1 | 12 | 0 |
| do do | do .. do | do travaux sur le chemin, jusq. 21 octobre.. | 118 | 9 | 0 | 0 |
| 7 novembre | do .. do | do M. Gibney, pour 120 voyages de pierre cassée | 129 | 5 | 10 | 0 |
| do do | do .. do | do travaux sur le chemin, jus. 28 octobre... | Part. de 130 | 7 | 15 | 2 |
| 14 do | do .. do | do do do jusqu'au 28 no- vembre..... | 139 | 8 | 6 | 6 |
| do do | do .. do | do M. Gibney, pour 162 voyages de pierre cassée | 143 | 10 | 10 | 0 |
| do do | do .. do | do pour travaux sur le chemin jusqu'au 11 novembre..... | Part. de 146 | 5 | 11 | 9 |
| 30 do | do .. do | do M. Gibney, pour 159 voyages de pierre cassée | 157 | 9 | 18 | 9 |
| do do | do .. do | do pour travaux sur le chemin, jusqu'au 25 novembre..... | 161 | 7 | 9 | 11 |
| 9 décembre | do .. do | do do do 16 no- vembre..... | 171 | 1 | 18 | 9 |
| <i>Porté en l'autre part.....</i> | | | £ | 190 | 1 | 9 |

CHEMIN D'EN HAUT de LACHINE.—(Continuation.)

| | | | Pièces justificatives | £ | s. | d. |
|------------|--------|--|--|-----|-----|-----|
| | | | <i>Rapporté de l'autre part.</i> | 190 | 1 | 9 |
| 9 décembre | 1853. | Payé, huile à lampe pour la barrière de Lachine | 172 | 0 | 15 | 0 |
| 16 do | do .. | do travaux sur le chemin, jusq. 7 décemb... | 178 | 4 | 0 | 3 |
| do do | do .. | do pour assécher 11 acres de chemin..... | 179 | 3 | 8 | 9 |
| do do | do .. | do pour travaux sur le chemin, jusqu'au 9 décembre..... | 180 | 6 | 12 | 4 |
| do do | do ... | do M. Reilly, gravois pour chemin..... | Par. de 183 | 6 | 15 | 9 |
| 31 do | do .. | do pour travaux sur le chemin, jusqu'au 16 décembre..... | Par. de 189 | 0 | 15 | 0 |
| do do | do .. | Proportion du compte des dépenses, voir..... | ..... | 222 | 16 | 5 |
| | | | | £ | 435 | 5 3 |

DÉBOURSÉS pour TRAVAUX, etc., sur le CHEMIN D'EN BAS de LACHINE, depuis le 30 juin jusqu'au 31 décembre 1853.

| | | | Pièces justificatives | £ | s. | d. |
|-------------|-------|--|-----------------------|-----|-----|------|
| 19 juillet | 1853. | Payé pour assécher le chemin..... | 18 | 1 | 17 | 6 |
| do do | do .. | do do do | Partie de 19 | 2 | 10 | 0 |
| do do | do .. | do do do | 19½ | 2 | 10 | 0 |
| 26 do | do .. | do travaux sur le chemin, jusq. 22 juillet... | Partie de 24 | 0 | 15 | 0 |
| 28 do | do .. | do pour assécher le chemin..... | 30 | 2 | 3 | 9 |
| 11 août | do .. | do travaux sur le chemin, jusq. 21 juillet... | 37 | 2 | 0 | 0 |
| do do | do .. | do do do 4 août..... | 42 | 2 | 5 | 0 |
| 17 do | do .. | do do do 5 do | Partie de 47 | 1 | 2 | 11 |
| 31 do | do .. | do do do 19 do | do 57 | 3 | 8 | 9 |
| 9 septembre | do .. | do do do 1er septemb. | do 62 | 7 | 12 | 7 |
| 19 do | do .. | do do do 11 août..... | 75 | 1 | 12 | 6 |
| 26 do | do .. | do pour assécher le chemin..... | 84 | 3 | 10 | 3 |
| 30 do | do .. | do pour travaux sur le chemin, jusqu'au 22 septembre | 86 | 2 | 5 | 0 |
| 7 octobre | do .. | do pour réparer la maison de péage, puits, etc. | 87 | 6 | 15 | 4 |
| do do | do .. | do pour travaux sur le chemin jusqu'au 30 septembre..... | Partie de 98 | 2 | 5 | 0 |
| 21 do | do .. | do pour travaux sur le chemin jusqu'au 14 octobre..... | do 113 | 2 | 19 | 7 |
| do do | do .. | do travaux sur le chemin jusq. 6 octobre.... | 115 | 2 | 3 | 1 |
| 7 novembre | do .. | do do do 28 do | Par. de 130 | 1 | 12 | 6 |
| do do | do .. | do do do 20 do | 132 | 2 | 16 | 1 |
| 14 do | do .. | do pour travaux et emploi de voitures..... | 142 | 3 | 2 | 6 |
| 23 do | do .. | do pour travaux sur le chemin jusqu'au 11 novembre..... | Par. de 146 | 9 | 1 | 8 |
| 30 do | do .. | do le coût d'une barrière de péage, etc..... | do 152 | 4 | 15 | 0 |
| do do | do .. | do pour travaux sur le chemin, jusqu'au 3 novembre..... | 153 | 4 | 1 | 4 |
| do do | do .. | do de l'huile à lampe pour la barrière..... | 155 | 1 | 7 | 6 |
| do do | do .. | do pour réparer la barrière..... | 156 | 1 | 1 | 0 |
| do do | do .. | do pour travaux sur le chemin, jusqu'au 17 novembre..... | 160 | 2 | 15 | 8 |
| 7 décembre | do .. | do J. Mulligan, pour assécher le chemin.... | 163 | 11 | 19 | 0 |
| 16 do | do .. | do pour réparer la maison de péage..... | 182 | 2 | 16 | 9 |
| do do | do .. | do M. Reilly, du gravois pour chemin..... | Par. de 183 | 6 | 15 | 9 |
| do do | do .. | do cadre et vitre pour le tableau des péages. | 184 | 0 | 8 | 9 |
| do do | do .. | do travaux sur le chemin, jus. 30 novembre.. | 185 | 8 | 16 | 0 |
| 31 do | do .. | Proportion du compte des dépenses, voir..... | ..... | 334 | 4 | 2 |
| | | | | £ | 443 | 9 11 |

DÉBOURSÉS pour TRAVAUX, etc., sur les CHEMINS ST. ANTOINE et ST. LUC, depuis les 30 juin jusqu'au 31 décembre 1853.

| | | | | Pièces justificatives. | £ | s. | d. | |
|-------------|--------|------|--|------------------------|-----|-----|----|---|
| 9 juillet | 1853.. | Payé | 2 années de loyer du terrain occupé par la maison de péage | 1 | 12 | 0 | 0 | |
| do do | do .. | do | pour assécher le chemin | 5 | 9 | 1 | 3 | |
| do do | do .. | do | travaux sur le chemin, jusq. 1er juillet... | Partie de 7 | 2 | 5 | 6 | |
| 25 do | do .. | do | do do do 15 do ... | do de 21 | 6 | 4 | 9 | |
| do do | do .. | do | do do do 23 do ... | 26 | 11 | 5 | 0 | |
| 28 do | do .. | do | forgeron, pour piques pour le chemin.... | Partie de 31 | 0 | 11 | 0 | |
| 4 août | do .. | do | travaux sur le chemin, jusqu'au 29 juillet.. | do de 36 | 5 | 16 | 3 | |
| 11 do | do .. | do | do do, 6 août | 43 | 9 | 13 | 9 | |
| 23 do | do .. | do | do do, 12 do | Partie de 52 | 7 | 2 | 10 | |
| 31 do | do .. | do | do do, 19 do | do de 57 | 2 | 11 | 7 | |
| 9 septembre | do .. | do | do do, 26 do | do de 60 | 3 | 0 | 0 | |
| do do | do .. | do | huile pour la lampe de la barrière..... | 65 | 0 | 9 | 0 | |
| 7 octobre | do .. | do | pour 5½ jours de travaux sur le chemin.. | 93 | 0 | 19 | 3 | |
| 21 do | do .. | do | travaux sur le chemin, jusq. 14 octobre.. | 111 | 6 | 8 | 8 | |
| 31 do | do .. | do | do do, 28 do .. | 121 | 9 | 5 | 1 | |
| 23 novembre | do .. | do | do do, 18 novembre.. | Par. de 149 | 5 | 16 | 5 | |
| 7 décembre | do .. | do | do do, 2 décembre.. | do de 167 | 3 | 0 | 9 | |
| 16 do | do .. | do | pour extraire 10 toises de pierre..... | 176 | 5 | 0 | 0 | |
| 31 do | do .. | do | do de la pierre..... | 192 | 5 | 0 | 0 | |
| do do | do .. | do | pour de la pierre cassée pour le chemin.. | 193 | 1 | 16 | 0 | |
| do do | do .. | do | Proportion du compte des dépenses, voir..... | ..... | 135 | 5 | 6 | |
| | | | | | £ | 242 | 12 | 7 |

DÉBOURSÉS pour TRAVAUX, etc., sur le CHEMIN de L'ABORD A PLOUFFE, depuis le 30 juin jusqu'au 31 décembre 1853.

| | | | | Pièces justificatives. | £ | . | d. | |
|-------------|--------|------|---|------------------------|-----|-----|----|----|
| 19 juillet | 1853.. | Payé | pour travaux sur le chemin, jusq. 7 juillet.. | 17 | 3 | 11 | 6 | |
| 28 do | do .. | do | do do, 21 do .. | 29 | 17 | 13 | 10 | |
| 11 août | do .. | do | do do, 4 août .. | 40 | 12 | 10 | 11 | |
| 17 do | do .. | do | planches et madriers pour la maison de péage | 46 | 1 | 19 | 8 | |
| 23 do | do .. | do | pour v.tres de chassis pour do | 50 | 0 | 6 | 1 | |
| 31 do | do .. | do | travaux sur le chemin, jusqu'au 18 août.. | 56 | 12 | 0 | 9 | |
| 9 septembre | do .. | do | do do, 1er septemb. | 66 | 9 | 15 | 0 | |
| do do | do .. | do | huile à lampe pour la barrière..... | 68 | 0 | 8 | 0 | |
| 26 do | do .. | do | pour travaux sur le chemin, jusqu'au 15 septembre | 78 | 13 | 14 | 8 | |
| 7 octobre | do .. | do | pour travaux sur le chemin, jusqu'au 29 septembre | 94 | 12 | 7 | 10 | |
| do do | do .. | do | N. Laurin, pour une lisière de terre pour le chemin | 95 | 1 | 0 | 0 | |
| 21 do | do .. | do | pour travaux sur le chemin, jusq. 13 octob. | 112 | 12 | 9 | 11 | |
| 7 novembre | do .. | do | do do, 27 do .. | 126 | 7 | 18 | 2 | |
| 14 do | do .. | do | loyer de deux dépôts pour pierre..... | 140 | 1 | 5 | 0 | |
| do do | do .. | do | travaux sur le chemin, jusq. 10 novembre.. | 145 | 8 | 11 | 11 | |
| 30 do | do .. | do | pour travaux sur le chemin, jusqu'au 24 novembre | 159 | 6 | 14 | 2 | |
| 7 décembre | do .. | do | huile à lampe pour la barrière..... | 169 | | | | |
| 31 do | do .. | do | pour travaux sur le chemin, jusqu'au 8 décembre..... | 188 | 0 | 15 | 0 | |
| do do | do .. | do | pour travaux sur le chemin, jusqu'au 23 décembre | 190 | 1 | 6 | 5 | |
| do do | do .. | do | Proportion du compte des dépenses, voir..... | ..... | 254 | 13 | 0 | |
| | | | | | £ | 380 | 16 | 10 |

DÉBOURSÉS pour TRAVAUX, etc., sur le CHEMIN de STE. CATHERINE,
depuis le 30 juin jusqu'au 31 décembre 1853.

| | | | Pièces jus- tificatives. | £ | s. | d. |
|-------------------|---|--------------|-----------------------------|-----|----|----|
| 9 juillet 1853.. | Payé pour travaux sur le chemin, jusq. 1er juillet. | Partie de 7 | 6 | 8 | 6 | |
| do do do .. | do O. Revern, pour avoir fait un garde-de-corps | 9 | 1 | 7 | 6 | |
| 25 do do .. | do travaux sur le chemin, jusqu'au 15 juillet. | Partie de 21 | 6 | 0 | 0 | |
| 28 do do .. | do J. Shiells, balance de son contrat pour entretenir les chemins d'hiver..... | 27 | 2 | 2 | 2 | |
| 4 août do .. | do travaux sur le chemin, jusqu'au 29 juillet. | Partie de 36 | 6 | 3 | 7 | |
| 23 do do .. | do do do, 12 août | do de 52 | 4 | 13 | 11 | |
| 9 septembre do .. | do do do, 26 do | do de 60 | 4 | 3 | 5 | |
| 19 do do .. | do do do, 8 septembre. | do de 76 | 2 | 4 | 6 | |
| 26 do do .. | do loyer d'un dépôt pour pierre | 80 | 0 | 15 | 0 | |
| 30 do do .. | do travaux sur le chemin, jusq. 23 septembre. | Partie de 85 | 6 | 18 | 9 | |
| 28 octobre do .. | do do do, 21 octobre... | do de 119 | 5 | 1 | 0 | |
| 14 novembre do .. | do do do, 4 novembre. | do de 141 | 8 | 10 | 10 | |
| 23 do do .. | do do do 18 do .. | do de 149 | 4 | 8 | 9 | |
| 7 décembre do .. | do do do 2 décembre. | do de 167 | 7 | 5 | 9 | |
| 31 do do .. | do do do 16 do .. | do de 189 | 13 | 12 | 5 | |
| do do do .. | do pour de la pierre cassée | do de 195 | 9 | 15 | 0 | |
| do do do .. | Proportion du compte des dépenses, voir..... | | 143 | 4 | 9 | |
| | | | £ | 232 | 15 | 10 |

DÉBOURSÉS pour TRAVAUX, etc, sur le CHEMIN ST. LAURENT,
depuis le 30 juin jusqu'au 31 décembre 1853.

| | | | Pièces jus- tificatives. | £ | s. | d. |
|-------------------|---|--------------|-----------------------------|-----|----|----|
| 9 juillet 1853.. | Payé pour travaux sur le chemin, jusq. 1er juillet. | Partie de 7 | 6 | 17 | 6 | |
| 25 do do .. | do do do, 15 do .. | do de 21 | 5 | 1 | 5 | |
| 4 août do .. | do do do, 29 do .. | do de 36 | 6 | 5 | 11 | |
| 11 do do .. | do J. Lawler, poteaux de chêne pour la barr. | 39 | 1 | 5 | 0 | |
| 23 do do .. | do travaux sur le chemin jusqu'au 12 août.. | Partie de 52 | 6 | 15 | 0 | |
| 9 septembre do .. | do do do, 26 do .. | do de 60 | 9 | 16 | 6 | |
| 19 do do .. | do do do, 8 septem. | do de 76 | 20 | 10 | 9 | |
| 26 do do .. | do taxe des écoles sur la maison de péage..... | 81 | 1 | 0 | 10 | |
| 30 do do .. | do travaux sur le chemin, jusq. 23 septembre. | Partie de 85 | 14 | 0 | 0 | |
| 14 octobre do .. | do do do, 7 octobre... | 103 | 28 | 6 | 5 | |
| 28 do do .. | do do do, 21 do ... | Par. de 119 | 29 | 4 | 2 | |
| 31 do do .. | do H. Greene, pour ses soins à la barrière... | 123 | 1 | 0 | 0 | |
| 14 novembre do .. | do travaux sur le chemin, jusq. 4 novembre.. | Par. de 141 | 19 | 10 | 5 | |
| 23 do do .. | do do do, 18 do .. | do de 149 | 9 | 10 | 6 | |
| do do do .. | do DeLorme, loyer d'un dépôt à pierre | 151 | 0 | 10 | 0 | |
| 30 do do .. | do réparer un canal couvert près de la barrière | Par. de 152 | 1 | 0 | 11 | |
| 7 décembre do .. | do travaux sur le chemin, jusq. 2 décembre.. | do de 167 | 20 | 16 | 3 | |
| 9 do do .. | do H. Mangan, loyer de 2 dépôts à pierre... | 173 | 0 | 15 | 0 | |
| 16 do do .. | do pour 21 toises de pierre livrées au dépôt.. | 181 | 15 | 15 | 0 | |
| 31 do do .. | do loyer d'un dépôt à pierre | Par. de 186 | 0 | 15 | 0 | |
| do do do .. | do travaux pour délibérer un dépôt à pierre. | do de 186 | 0 | 10 | 0 | |
| do do do .. | do pour 25 toises de pierre livrées au dépôt.. | 187 | 18 | 15 | 0 | |
| do do do .. | do travaux sur le chemin, jusq. 16 décembre. | Par. de 189 | 20 | 7 | 11 | |
| do do do .. | do pour pierre cassée..... | do de 195 | 3 | 18 | 9 | |
| do do do .. | Proportion du compte des dépenses, voir..... | | 222 | 18 | 5 | |
| | | | £ | 465 | 4 | 8 |

DÉBOURSÉS pour TRAVAUX, etc., sur le CHEMIN VICTORIA,
depuis le 30 juin jusqu'au 31 décembre 1853.

| | | | Pièces jus- tificatives | £ | s. | d. |
|-------------------|---|--------------|----------------------------|----|----|----|
| 9 juillet, 1853.. | Payé pour travaux sur le chemin, jus. 1er juillet | Partie de 7 | 5 | 0 | 9 | |
| 25 do do .. | do do do 15 do .. | do 21 | 2 | 17 | 0 | |
| 4 août do .. | do la taxe d'école sur la maison de péage... | 35 | 0 | 2 | 1 | |
| do do do .. | do travaux sur le chemin, jus. 29 juillet.... | Partie de 36 | 3 | 8 | 9 | |
| 23 do do .. | do do do 12 août.... | do 52 | 1 | 12 | 6 | |
| 9 septembre do .. | do do do 26 do | do 60 | 1 | 12 | 6 | |
| 19 do do .. | do 1 gallon d'huile à lampe pour la barrière... | 69 | 0 | 4 | 6 | |
| do do do .. | do pour travaux sur le chemin, jusqu'au 8 septembre..... | Partie de 76 | 1 | 2 | 2 | |
| 30 do do .. | do do do 23 septemb... | do 85 | 1 | 17 | 6 | |
| 21 octobre do .. | do des cadenas pour les barrières..... | 106 | 0 | 6 | 0 | |
| 28 do do .. | do pour travaux sur le chemin, jusqu'au 21 octobre..... | Part. de 119 | 2 | 18 | 3 | |
| 31 do do .. | do huile à lampe pour la barrière..... | 122 | 0 | 18 | 10 | |
| 14 novembre do .. | do pour travaux sur le chemin, jusqu'au 4 novembre..... | Par. de 141 | 5 | 13 | 9 | |
| 23 do do .. | do do do 18 novemb... | do 149 | 3 | 8 | 10 | |
| 30 do do .. | do pour une porte à la barrière..... | do 152 | 1 | 19 | 6 | |
| 7 décembre do .. | do pour travaux sur le chemin, jusqu'au 2 décembre..... | Par. de 167 | 4 | 7 | 9 | |
| 31 do do .. | Proportion du compte des dépenses, voir..... | ..... | 39 | 15 | 10 | |
| | | | £ | 77 | 6 | 6 |

DÉBOURSÉS pour TRAVAUX, etc., sur le CHEMIN de QUÉBEC,
depuis le 30 juin jusqu'au 31 décembre 1853.

| | | | Pièces jus- tificatives. | £ | s. | d. |
|-----------------------------------|--|--------------|-----------------------------|----|----|----|
| 9 juillet 1853.. | Payé, 2 gallons d'huile à lampe pour la barrière | 2 | 0 | 9 | 0 | |
| 19 do do .. | do travaux sur le chemin, jus. 8 juillet.... | 13 | 11 | 1 | 0 | |
| do do do .. | do bâtisse d'une étable sur le terrain de la maison de péage..... | 14 | 3 | 2 | 6 | |
| 25 do do .. | do travaux sur le chemin, jusq. 15 juillet... | Partie de 21 | 2 | 9 | 6 | |
| do do do .. | do do do 22 do | do 24 | 7 | 2 | 8 | |
| 4 août do .. | do do do 29 do | do 36 | 1 | 2 | 4 | |
| 11 do do .. | do do do 5 août.... | 41 | 6 | 17 | 6 | |
| 23 do do .. | do do do 19 do | 55 | 5 | 3 | 6 | |
| 9 septembre do .. | do do do 26 do | Partie de 60 | 2 | 1 | 0 | |
| do do do .. | do do do 1er sept.... | 63 | 4 | 2 | 6 | |
| 19 do do .. | do do do 16 do | 77 | 6 | 2 | 5 | |
| 7 octobre do .. | do do do 30 do | 92 | 3 | 8 | 4 | |
| 21 do do .. | do de huile, etc., pour la barrière de la Longue Pointe..... | 107 | 0 | 14 | 2 | |
| do do do .. | do pour assécher le chemin | 108 | 3 | 6 | 6 | |
| do do do .. | do pour travaux sur le chemin, jusqu'au 14 octobre..... | 110 | 9 | 9 | 3 | |
| 28 do do .. | do pour assécher le chemin..... | 120 | 3 | 17 | 0 | |
| 31 do do .. | do travaux sur le chemin, jus. 28 octobre... | 124 | 10 | 17 | 9 | |
| <i>Porté en l'autre part.....</i> | | | £ | 81 | 6 | 11 |

CHEMIN de QUÉBEC.—(Continuation.)

| | | Pièces justificatives. | £ | s. | d. |
|-------------|--------|--|-----|-----|----|
| | | <i>Rapporté de l'autre part.</i> | 81 | 6 | 11 |
| 14 novembre | 1853.. | Payé pour travaux sur le chemin, jusqu'au 11 novembre..... | 144 | 7 | 4 |
| 23 do | do .. | do L. Laporte, balance de pierre livrée sur le chemin..... | 148 | 7 | 12 |
| 30 do | do .. | do pour travaux sur le chemin, jusqu'au 25 novembre..... | 158 | 2 | 6 |
| 16 décembre | do .. | do travaux sur le chemin, jus. 18 novemb... | 175 | 4 | 18 |
| do do | do .. | do do do 9 decemb... | 177 | 1 | 18 |
| 31 do | do .. | do do do 23 do | 191 | 1 | 0 |
| do do | do .. | Proportion du compte des dépenses, voir..... | 397 | 17 | 10 |
| | | | £ | 503 | 19 |
| | | | | | 4 |

DÉBOURSÉS, etc., pour MAISON et LOTS près de MILE END, depuis le 30 juin jusqu'au 31 décembre 1853.

| | | £ | s. | d. | |
|-------------|--------|--|-----|----|---|
| 30 juin | 1853.. | Balance suivant compte rendu jusqu'à cette date..... | 253 | 8 | 3 |
| | | Av. | | | |
| 31 décembre | 1853.. | Reçu, loyer de maison jusqu'à cette date..... | 6 | 0 | 0 |
| | | | 247 | 8 | 3 |

COMPTES DIVERS, depuis le 30 juin jusqu'au 31 décembre 1853.

| | | Pièces justificatives | £ | s. | d. |
|--------------|--------|---|-----|----|----|
| 9 juillet | 1853.. | Payé, C. Bryson, pour papeterie..... | 11 | 2 | 15 |
| 19 do | do .. | do escompte sur monnaie anglaise..... | 15 | 0 | 10 |
| 25 do | do .. | do W. et J. Miller, pour blancs de péages... | 22 | 1 | 15 |
| do do | do .. | do escompte sur monnaie anglaise..... | 23 | 0 | 9 |
| 28 do | do .. | do J. C. Griffin, services comme notaire.... | 28 | 2 | 17 |
| 11 août | do .. | do M. Lovell, impression de billets de péage. | 45 | 12 | 8 |
| 23 do | do .. | do escompte sur monnaie anglaise..... | 51 | 0 | 12 |
| do do | do .. | do l'assurance des maisons de péage..... | 53 | 11 | 0 |
| 31 do | do .. | do escompte sur monnaie anglaise..... | 59 | 0 | 5 |
| 19 septembre | do .. | do pour tables de computation..... | 71 | 0 | 2 |
| do do | do .. | do escompte sur monnaie anglaise..... | 73 | 0 | 11 |
| 7 octobre | do .. | do do do | 89 | 0 | 9 |
| 14 do | do .. | do dépenses d'une personne à Québec pour des instruments pour chemins d'hiver.. | 102 | 0 | 18 |
| 21 do | do .. | do escompte sur monnaie anglaise..... | 109 | 0 | 9 |
| 28 do | do .. | do do do | 116 | 0 | 3 |
| 7 novembre | do .. | do dépenses d'inspection à Québec, en devoir fret d'instruments pour chemin d'hiver, de Québec..... | 125 | 3 | 2 |
| do do | do .. | do do | 127 | 2 | 10 |
| do do | do .. | do coût d'instruments pour ch. d'hiv. à Québ. | 131 | 9 | 5 |
| 23 do | do .. | do P. Hennyay, pour ferrer des herses à neige | 150 | 2 | 0 |
| | | | £ | 52 | 5 |
| | | | | | 0 |

COMPTES DIVERS, etc.—(Continuation.)

| | | | | Pièces justificatives. | £ | s. | d. | |
|-------------------|------|--|--------------------------------------|------------------------|----|----|----|---|
| | | | <i>Rapporté de l'autre part.....</i> | ..... | 52 | 5 | 0 | |
| 9 décembre 1853.. | Payé | Clarke et Carey, pour une nouvelle table de péage..... | ..... | 170 | 4 | 17 | 6 | |
| do do do .. | do | J. Keller, pour pelles pour les chemins | ..... | 174 | 8 | 13 | 2 | |
| 31 do do do .. | do | pour avoir ferré une horse à neige .... | ..... | 194 | 2 | 15 | 0 | |
| do do do .. | do | do do ..... | ..... | 197 | 10 | 0 | 0 | |
| do do do .. | do | do do ..... | ..... | 198 | 10 | 0 | 0 | |
| do do do .. | do | Bethune et Dunkin, services professionnels..... | ..... | 200 | 11 | 6 | 0 | |
| | | | | | £ | 99 | 16 | 8 |

COMPTE des DÉPENSES, depuis le 30 juin jusqu'au 31 décembre 1853.

| | | | | Pièces justificatives. | £ | s. | d. | |
|--------------------|---------|--|-------|------------------------|------|------|----|----|
| 31 décembre 1853.. | Payé, | sal. du secrétaire, 6 mois. jus. cette date. | ..... | 201 | 137 | 10 | 0 | |
| do do do .. | do | sal. du surintendant, 6 do do .. | ..... | 202 | 67 | 10 | 0 | |
| do do do .. | do | pour services dans le bureau, 6 mois jusqu'à cette date ..... | ..... | 203 | 7 | 10 | 0 | |
| do do do .. | Montant | des comptes divers, suivant compte, pour pièces justificat. voir ce compte. .... | ..... | ..... | 99 | 16 | 8 | |
| do do do .. | Payé | pour louage de voitures pour visiter et surveiller les travaux sur les chemins. | ..... | 204 | 18 | 8 | 11 | |
| do do do .. | do | intérêt sur les débetures des chemins, suivant reçus d'intérêt, Nos. 4 jus. 24. .... | ..... | ..... | 1419 | 18 | 4 | |
| | | | | | £ | 1750 | 13 | 11 |

COMPTE GÉNÉRAL des PÉAGES,—RECETTES depuis le 30 juin jusqu'au 31 décembre 1853.

| | | | | £ | s. | d. | | |
|--------------------|---------|--|-------|------|----|------|----|---|
| 31 décembre 1853.. | Montant | des péages reçus à la barrière d'En Haut de Lachine, depuis le 30 juin jusqu'à cette date. .... | ..... | 620 | 10 | 6 | | |
| do do do .. | do | des péages reçus à la barrière d'En Bas de Lachine, depuis le 30 juin jusqu'à cette date. .... | ..... | 297 | 9 | 7 | | |
| do do do .. | do | des péages reçus à la barrière St. Antoine, depuis le 30 juin jusqu'à cette date ..... | ..... | 256 | 14 | 3 | | |
| do do do .. | do | des péages reçus à la barrière de la Côte-des-Neiges, depuis le 30 juin jusqu'à cette date. .... | ..... | 528 | 3 | 0 | | |
| do do do .. | do | des péages reçus à la barrière St. Laurent, depuis le 30 juin jusqu'à cette date ..... | ..... | 1101 | 14 | 9 | | |
| do do do .. | do | des péages reçus à la barrière Victoria, depuis le 30 juin jusqu'à cette date ..... | ..... | 281 | 6 | 5 | | |
| do do do .. | do | des péages reçus à la barrière Québec, depuis le 30 juin jusqu'à cette date ..... | ..... | 472 | 16 | 0 | | |
| do do do .. | do | des péages reçus à la barrière de la Longue Pointe, depuis le 30 juin jusqu'à cette date. .... | ..... | 267 | 18 | 0 | | |
| | | | | | £ | 3826 | 12 | 6 |

COMPTES des CHEMINS à BARRIÈRES, depuis le 30 juin jusqu'au
31 décembre 1853.

| | | £ | s. | d. |
|--------------------|---|---------|----|----|
| 30 juin 1853.. | Montant de ce compte suivant compte rendu jusqu'à cette date, étant le coût des chemins et réparations. | 55399 | 2 | 10 |
| 31 décembre do .. | Déboursés sur le chemin d'En Haut de Lachine, suivant compte transmis ci-joint, depuis le 30 juin jusqu'à cette date .. | 435 | 5 | 3 |
| do do do .. | do sur le chemin d'En Bas de Lachine, suivant compte transmis ci-joint, depuis le 30 juin jusqu'à cette date .. | 433 | 9 | 11 |
| do do do .. | do sur le chemin St. Antoine et St. Luc, suivant compte transmis ci-joint, depuis le 30 juin jusqu'à cette date .. | 242 | 12 | 7 |
| do do do .. | do sur le chemin de l'Abord à Plouffe, suivant compte transmis ci-joint, depuis le 30 juin jusqu'à cette date .. | 380 | 16 | 10 |
| do do do .. | do sur le chemin Ste. Catherine, suivant compte transmis ci-joint, depuis le 30 juin jusqu'à cette date .. | 232 | 15 | 10 |
| do do do .. | do sur le chemin St. Laurent, suivant compte transmis ci-joint, depuis le 30 juin jusqu'à cette date .. | 465 | 4 | 8 |
| do do do .. | do sur le chemin Victoria, suivant compte transmis ci-joint, depuis le 30 juin jusqu'à cette date .. | 77 | 6 | 6 |
| do do do .. | do sur le chemin de Québec, suivant compte transmis ci-joint, depuis le 30 juin jusqu'à cette date .. | 503 | 19 | 4 |
| | | £ 58180 | 13 | 9 |
| Av. | | | | |
| 31 décembre 1853.. | Compte général des péages, montant rapporté .. | 3826 | 12 | 6 |
| | | £ 54354 | 1 | 3 |

COMPTE d'INTÉRÊT, depuis le 30 juin jusqu'au 31 décembre 1853.

| | | £ | s. | d. |
|---------------------|---|--------|----|----|
| 31 décembre 1853.. | Payé l'intérêt sur les débetures des chemins, depuis le 30 juin jusqu'à cette date, suivant les pièces justificatives d'intérêt Nos. 4 jusqu'à 24 inclusiv. | 1475 | 8 | 1 |
| Av. | | | | |
| 15 septembre 1853.. | Reçu l'intérêt sur billets dus, etc. | £0 11 | 4 | |
| 31 décembre do .. | Reçu de la banque de Montréal, l'intérêt des dépôts .. | 54 18 | 5 | |
| | | 55 | 9 | 9 |
| | | £ 1419 | 18 | 4 |

ÉTAT DÉTAILLÉ des PÉAGES des CHEMINS à BARRIÈRES, suivant COMPTE GÉNÉRAL des PÉAGES.

| | Av. | Dr. | Pièces justificatives. | £ | s. | d. | £ | s. | d. | £ | s. | d. | | | | | | | | | | | |
|-----------------------------------|--------------------|---|--|-----|----|----|-----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|--|--|--|-----|----|---|--|--|--|
| PÉAGES D'EN HAUT DE LA-CHINE..... | 31 décembre 1853.. | Montant brut des péages prélevés depuis le 30 juin jusqu'à cette date | <table border="0"> <tr> <td>6</td> <td rowspan="8">}</td> </tr> <tr> <td>10</td> </tr> <tr> <td>364</td> </tr> <tr> <td>72</td> </tr> <tr> <td>74</td> </tr> <tr> <td>97</td> </tr> <tr> <td>101</td> </tr> <tr> <td>137</td> </tr> <tr> <td>147</td> </tr> <tr> <td>162</td> </tr> </table> | 6 | } | 10 | 364 | 72 | 74 | 97 | 101 | 137 | 147 | 162 | | | | 670 | 10 | 6 | | | |
| | 6 | } | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 10 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 364 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 72 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 74 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 97 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 101 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 137 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 147 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 162 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Payé les gages des collecteurs de péages..... | | 50 | 0 | 0 | | | | 50 | 0 | 0 | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | 620 | 10 | 6 | | | | | | | | | | | |
| PÉAGES D'EN BAS DE LACHINE. | 31 décembre 1853.. | Montant brut des péages prélevés depuis le 30 juin jusqu'à cette date | | | | | 322 | 9 | 7 | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Payé les gages des collecteurs de péages..... | | 87½ | | 0 | 25 | 0 | 0 | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | 164 | | | | | | | 297 | 9 | 7 | | | | | | | | | | | |
| | | Porté en l'autre part..... | | | | | | | | 918 | 0 | 1 | | | | | | | | | | | |

| | | | | | | |
|---|-----|---|-----------------------------------|------|------|-----------|
| PÉAGES DE ST. LAURENT..... 31 décembre 1863.. | Av. | Montant brut des péages prélevés depuis le 30 juin jusqu'à cette date..... | ..... | 1193 | 8 | 1 |
| | Dr. | Payé les gages des collecteurs de péages..... Les parts de péages de la compagnie du chemin St. Michel, payées jusqu'à cette date..... | 128 Par. de 199 | 25 | 0 | 0 |
| | | | | 9113 | 4 | 1101 14 9 |
| PÉAGES DE VICTORIA | Av. | Montant brut des péages prélevés depuis le 30 juin jusqu'à cette date..... | ..... | 339 | 13 | 1 |
| | Dr. | Payé les gages des collecteurs de péages..... | 3 32 61 88 133 165 | 25 | 0 | 0 |
| | | La part de péages de la compagnie du chemin St. Michel, payées jusqu'à cette date..... | Par. de 199 | 33 | 6 | 8 |
| | | | | 58 | 6 | 8 |
| | | | | 281 | 6 | 5 |
| | | Porté en l'autre part..... | ..... | £ | 3085 | 18 6 |

ÉTAT DÉTAILLÉ des PÉAGES des CHEMINS à BARRIÈRES, etc.—(Continuation.)

| | | Pièces justificatives. | £ | s. | d. | £ | s. | d. | £ | s. | d. | | | |
|---------------------------------|-----------------------|---|---|----|----|----|----|----|----|----|-----|------|----|---|
| PÉAGES DE QUÉBEC..... | 31 décembre 1853..... | | | | | | | | | | | | | |
| | | <i>Rapport de l'autre part.</i> | | | | | | | | | | | | |
| | | Av. Montant brut des péages prélevés depuis le 30 juin jusqu'à cette date..... | | | | | | | | | | | | |
| | | Dr. Payé les gages du collect. de péages et de son assist. | | | | 37 | 10 | 0 | | | | | | |
| | | | | | | | | | 37 | 10 | 0 | | | |
| | | | | | | | | | | | 473 | 16 | 0 | |
| PÉAGES DE LA LONGUE POINTE..... | 31 décembre 1853.. | | | | | | | | | | | | | |
| | | <i>Rapport de l'autre part.</i> | | | | | | | | | | | | |
| | | Av. Montant brut des péages prélevés depuis le 30 juin jusqu'à cette date..... | | | | | | | | | | | | |
| | | Dr. Payé les gages du collecteur de péage..... | | | | 25 | 0 | 0 | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | 25 | 0 | 0 | |
| | | | | | | | | | | | | 267 | 18 | 0 |
| | | Total, suivant compte général de péages..... | | | | | | | | | | 3826 | 12 | 6 |

BILAN des LIVRES des SYNDICS des CHEMINS à BARRIÈRES de MONTRÉAL, depuis le 30 juin jusqu'au 31 décembre 1853.

Dr.

Cr.

| | | £ | s. | d. | | | | £ | s. | d. |
|-------------------------------------|---|-------|----|----|----------------------|--|--|--|----|----|
| Chemins à barrières. | | | | | Débiteures des chem. | | | Emises pour deniers empruntés.....£50,750 0 0 | | |
| Comptant..... | En main..... | 54354 | 1 | 3 | Receveur-général.... | | | Avancé pour payer l'intérêt sur débentures du chemin..... 6,450 7 11 | | |
| Bureau des trav. pub. | Pour autant payé pour plans de ponts et relevé de la rivière au Bout de l'Isle. | 243 | 9 | 8 | Thomas Heaven..... | | | Balance de contrat..... | | |
| Maison et lot près de Mile End..... | Coût et réparations..... | 165 | 4 | 8 | Rutherford et Kerr.. | | | do..... | | |
| Billets dus..... | Balances de péages..... | 247 | 8 | 3 | William Kerr..... | | | do des contrats..... | | |
| Banque de Montreal. | Depôts..... | 33 | 7 | 6 | | | | 57209 7 11 | | |
| | | 2983 | 10 | 10 | | | | 6 1 7 | | |
| | | | | | | | | 100 0 0 | | |
| | | | | | | | | 711 12 8 | | |
| | | 58027 | 2 | 2 | | | | 58027 2 2 | | |
| | | | | | | | | £ | | |

Erreurs exceptées.

JAMES HOLMES,
Secrétaire.

Examiné et trouvé correct,

W. J. KNOX,
PRE. BEAUBIEN, } *Syndics.*

MONTRÉAL, 31 décembre 1853.

IMPRIMERIE DE LOUIS PERRAULT, RUE ST. JOACHIM, HAUTE-VILLE, QUÉBEC,

ÉTATS GÉNÉRAUX

DES

BAPTÊMES, MARIAGES

ET

SÉPULTURES,

DANS LES DISTRICTS DE

QUÉBEC, MONTRÉAL ET GASPÉ

POUR

L'ANNÉE 1853;

ET

ÉTAT SUPPLÉMENTAIRE

POUR LE

DISTRICT DE MONTREAL,

POUR L'ANNÉE

1852.

QUÉBEC:
IMPRIMERIE DE LOUIS PERRAULT,
RUE SAINT JOACHIM, HAUTE-VILLE.

1854

ÉTAT GÉNÉRAL ET RAPPORT DES BAPTÊMES, MARIAGES ET

| COMTÉS. | PAROISSES AU NORD DU SAINT LAURENT. | DÉNOMINATIONS RELIGIEUSES. | BAP- | |
|--|--|--|------------------|----|
| | | | Garçons | |
| QUÉBEC..... | Notre-Dame de Québec..... | Catholiques..... | 554 | |
| | Hôtel-Dieu..... | do..... | 581 | |
| | St. Roch de Québec..... | do..... | 65 | |
| | Hôpital-Général..... | do..... | 44 | |
| | Eglise métropolitaine..... | Protestants anglicans..... | 44 | |
| | Eglise St. André..... | Eglise d'Ecosse..... | 13 | |
| | Eglise St. Jean..... | Protestants épiscopaliens..... | 24 | |
| | Chapelle St. Paul..... | do do..... | 24 | |
| | Chapelle St. Pierre..... | do do..... | 15 | |
| | Congrégation militaire..... | do do..... | 32 | |
| | Méthodistes wesléyens..... | Méthodistes..... | 47 | |
| | Sainte Foye..... | Catholiques..... | 29 | |
| | Ancienne Lorette..... | do..... | 66 | |
| | Saint Ambroise..... | do..... | 11 | |
| | Saint Gabriel de Valcartier..... | do..... | 44 | |
| | Valcartier, lac Beauport et Stone- ham..... | Mission presbytérienne..... | 57 | |
| | Charlesbourg..... | Catholiques..... | 10 | |
| | Beauport..... | do..... | 9 | |
| | Saint Dunstan et autres..... | do..... | 1 | |
| | Hôpital de Marine..... | do..... | 30 | |
| | Saint Edmond de Stoneham..... | do..... | 30 | |
| | Missionnaire ambulant dans le dis- trict de Québec..... | Eglise d'Angleterre..... | 1 | |
| | Eglise Chalmers de Québec..... | Presbytériens..... | 30 | |
| | Sociétés congrégationnelles..... | C. de chrétiens protestants..... | 1 | |
| | | | 1632 | |
| | PORTNEUF..... | Grondines..... | Catholiques..... | 34 |
| | | Deschambault..... | do..... | 55 |
| Cap Santé..... | | do..... | 43 | |
| Ecureuils..... | | do..... | 14 | |
| Saint Raymond..... | | do..... | 45 | |
| Saint Bazile..... | | do..... | 39 | |
| Pointe aux Trembles..... | | do..... | 43 | |
| Saint Augustin..... | | do..... | 34 | |
| Saint Casimir..... | | do..... | 34 | |
| Sainte Catherine..... | | do..... | 32 | |
| Portneuf, Synode du Canada..... | | Congrégation presbytérienne..... | | |
| Bourg Louis, Portneuf, Jacques Car- tier, Sainte Catherine de Fossambault..... | | Mission protestante épis- copalienne..... | | |
| | | | 373 | |

SÉPULTURES, DANS LE DISTRICT DE QUÉBEC, pour l'année 1853.

| TÊMES. | MARIAGES. | SÉPULTURES. | | Total des baptêmes. | Total des sépultu- res. | Augmen- tation. | Diminution. | REMARQUES |
|---------|-----------|-------------|---------|---------------------------|----------------------------------|--------------------|-------------|--------------|
| | | Hommes. | Femmes. | | | | | |
| Filles. | | | | | | | | |
| 614 | 227 | 319 | 322 | 1168 | 641 | 527 | | |
| 426 | 226 | 17 | 25 | 1007 | 42 | 435 | 42 | |
| | 2 | 5 | 8 | | 13 | | 13 | |
| 64 | 32 | 56 | 38 | 129 | 94 | 35 | | |
| 32 | 48 | 26 | 22 | 76 | 48 | 28 | | |
| 8 | 6 | 3 | 3 | 21 | 6 | 15 | | Pas de rapp. |
| 22 | 23 | 18 | 14 | 46 | 32 | 14 | | |
| 13 | 5 | 13 | 5 | 28 | 18 | 10 | | |
| 24 | 34 | 7 | 13 | 56 | 20 | 36 | | |
| 48 | 24 | 34 | 31 | 95 | 65 | 30 | | |
| 33 | 21 | 16 | 26 | 62 | 42 | 20 | | |
| 63 | 34 | 26 | 25 | 129 | 51 | 78 | | |
| 6 | 5 | 2 | 2 | 17 | 4 | 13 | | Pas de rapp. |
| 41 | 19 | 19 | 19 | 85 | 38 | 47 | | |
| 45 | 19 | 31 | 24 | 102 | 55 | 47 | | |
| 18 | 9 | 3 | 7 | 28 | 10 | 18 | | |
| 9 | | 33 | 28 | 18 | 61 | | 43 | |
| 4 | 4 | 7 | 12 | 5 | 19 | | 14 | Pas de rapp. |
| 38 | 12 | 7 | 8 | 68 | 15 | 53 | | |
| 1 | 4 | 2 | 1 | 1 | 3 | | 2 | |
| 1509 | 754 | 941 | 908 | 3141 | 1849 | 1406 | 114 | |
| 34 | 13 | 11 | 6 | 68 | 17 | 61 | | |
| 69 | 34 | 33 | 36 | 124 | 69 | 55 | | |
| 50 | 27 | 16 | 22 | 93 | 38 | 55 | | |
| 14 | 4 | 3 | 8 | 28 | 11 | 17 | | |
| 44 | 8 | 16 | 10 | 89 | 26 | 63 | | |
| 33 | 16 | 14 | 7 | 72 | 21 | 51 | | |
| 45 | 20 | 21 | 24 | 88 | 45 | 43 | | |
| 34 | 12 | 16 | 18 | 68 | 34 | 34 | | |
| 28 | 10 | 7 | 5 | 62 | 12 | 50 | | |
| 23 | 16 | 12 | 11 | 55 | 23 | 32 | | |
| | | | | | | | | Pas de rapp. |
| 374 | 160 | 149 | 147 | 747 | 296 | 451 | | Pas de rapp. |

ÉTAT GÉNÉRAL ET RAPPORT DES BAPTÊMES, MARIAGES ET

| COMTÉS. | PAROISSES AU NORD DU SAINT LAURENT. | DÉNOMINATIONS RELIGIEUSES. | BAP- |
|----------------|---|-------------------------------|----------|
| | | | Garçons. |
| MONTMORENCY. | L'Ange Gardien | Catholiques..... | 16 |
| | Château Richer..... | do | 26 |
| | Stc. Anne..... | do | 19 |
| | St. Féréol..... | do | 22 |
| | St. Joachim | do | 27 |
| | St. Laurent, Isle d'Orléans..... | do | 15 |
| | St. Jean, do | do | 29 |
| | St. François, do | do | 15 |
| | St. Pierre, do | do | 13 |
| | Ste. Famille, do | do | 15 |
| | | | |
| SAGUENAY | Petite Rivière St. François-Xavier... | Catholiques..... | 18 |
| | Baie Saint Paul..... | do | 82 |
| | Ste. Agnès | do | 32 |
| | St. Urbain | do | 13 |
| | Eboulements | do | 69 |
| | St. Irénée..... | do | 20 |
| | Isle aux Coudres..... | do | 9 |
| | Malbaie | do | 76 |
| | St. François-Xavier, Chicoutimi..... | do | |
| | St. Alexis et autres | do | |
| | Postes du Roi | do | 26 |
| | Escoumains et autres..... | do | 30 |
| | | | 375 |

PAROISSES AU SUD DU

| | | | |
|-----------------|--|---------------------------|----|
| LOTBINIÈRE..... | St. Jean Deschailons..... | Catholiques..... | 59 |
| | Lotbinière..... | do | 58 |
| | Ste. Croix..... | do | 64 |
| | St. Antoine de Tilly | do | 83 |
| | St. Gilles et autres..... | do | 36 |
| | St. Sylvestre..... | do | 69 |
| | Mission de St. Giles et lieux adjacents. | Eglise d'Angleterre | 21 |
| | | | |

SÉPULTURES, DANS LE DISTRICT DE QUÉBEC, etc.—(Continuation.)

| TÊMES. | MARIAGES. | SÉPULTURES. | | Total des baptêmes. | Total des sé- pultures. | Augmen- tation. | Diminution. | Remarques. |
|---------|-----------|-------------|---------|---------------------------|-------------------------------|--------------------|-------------|--------------|
| | | Hommes. | Femmes. | | | | | |
| Filles. | | | | | | | | |
| 17 | 8 | 8 | 11 | 33 | 19 | 14 | | |
| 25 | 8 | 15 | 10 | 51 | 25 | 26 | | |
| 19 | 8 | 8 | 10 | 38 | 18 | 20 | | |
| 16 | 8 | 12 | 10 | 38 | 22 | 16 | | |
| 30 | 11 | 13 | 8 | 57 | 21 | 36 | | |
| 15 | 8 | 6 | 1 | 30 | 7 | 23 | | |
| 18 | 10 | 5 | 11 | 47 | 16 | 31 | | |
| 7 | 5 | 3 | 0 | 22 | 3 | 19 | | |
| 16 | 3 | 9 | 9 | 29 | 18 | 11 | | |
| 13 | 6 | 10 | 7 | 28 | 17 | 11 | | |
| 176 | 75 | 89 | 77 | 373 | 166 | 207 | | |
| 12 | 6 | 1 | 4 | 30 | 5 | 25 | | |
| 73 | 30 | 33 | 24 | 155 | 57 | 98 | | |
| 26 | 15 | 9 | 4 | 58 | 13 | 45 | | |
| 25 | 7 | 6 | 4 | 38 | 10 | 28 | | |
| 48 | 23 | 11 | 14 | 117 | 25 | 92 | | |
| 19 | 6 | 7 | 6 | 39 | 13 | 26 | | |
| 12 | 1 | 2 | 4 | 21 | 6 | 15 | | |
| 75 | 43 | 19 | 16 | 151 | 35 | 116 | | |
| | | | | | | | | Pas de rapp. |
| 29 | 22 | 4 | 4 | 55 | 8 | 47 | | do do |
| 25 | 11 | 7 | 5 | 55 | 11 | 44 | | |
| 344 | 164 | 97 | 86 | 719 | 189 | 536 | | |

FLEUVE ST. LAURENT.

| | | | | | | | | |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|--|--|
| 46 | 20 | 24 | 21 | 105 | 45 | 60 | | |
| 65 | 26 | 23 | 16 | 123 | 39 | 84 | | |
| 58 | 11 | 30 | 19 | 122 | 49 | 73 | | |
| 97 | 21 | 34 | 33 | 180 | 67 | 113 | | |
| 37 | 9 | 12 | 12 | 73 | 24 | 49 | | |
| 61 | 18 | 16 | 16 | 130 | 32 | 98 | | |
| 19 | 5 | 4 | 2 | 40 | 6 | 34 | | |
| 383 | 110 | 143 | 119 | 773 | 262 | 511 | | |

ÉTAT GÉNÉRAUX ET RAPPORT DES BAPTÊMES, MARIAGES ET

| COMTÉS. | PAROISSES AU SUD DU SAINT LAURENT. | DÉNOMINATIONS RELIGIEUSES. | BAP. | |
|----------------|--|-------------------------------|---------|-----|
| | | | Garçons | |
| MÉGANTIC | Mission de Leeds, etc..... | Eglise d'Angleterre..... | 15 | |
| | Nouvelle Irlande..... | Methodistes wesléyens..... | | |
| | Mission de la Haute Irlande | Eglise d'Angleterre..... | | |
| | St. Ferdinand d'Halifax, et autres lieux | Catholiques..... | 81 | |
| | Township de Leeds, etc..... | Congrégation wesléyenne.. | 23 | |
| | Mis. du chem. de fer du Grand Tronc. | Eglise d'Angleterre..... | 4 | |
| | | | 123 | |
| DORCHESTER .. | Frampton Est..... | Eglise épiscopaliennne | 6 | |
| | St. Nicolas..... | Catholiques..... | 63 | |
| | St. Jean Chrysostôme..... | do | 74 | |
| | St. Joseph de la Pointe-Lévi..... | do | 44 | |
| | Notre Dame de la Victoire..... | do | 127 | |
| | St. Henri..... | do | 84 | |
| | St. Anselme..... | do | 50 | |
| | Ste. Claire..... | do | 60 | |
| | St. Isidore..... | do | 59 | |
| | Ste. Marie Nouvelle Beauce..... | do | 71 | |
| | St. Elzéar..... | do | 47 | |
| | St. François..... | do | 60 | |
| | St. Joseph..... | do | 60 | |
| | Township de Tring, Forsyth, etc.... | do | | |
| | St. Vital de Lambton et St. Evariste de Forsyth..... | do | 63 | |
| | St. Bernard..... | do | 52 | |
| | St. George Aubert Gallion..... | do | 39 | |
| | St. Victor de Tring..... | do | 39 | |
| | Frampton..... | do | | |
| | Somerset et St. Calixte | do | 102 | |
| | Mission de la Pointe-Lévi, etc..... | Eglise d'Angleterre..... | 9 | |
| | Frampton et Standon | Congrégation protestante.. | | |
| | St. Frédéric..... | Catholiques..... | 22 | |
| | Ste. Hénédine..... | do | 40 | |
| | Ste. Marguerite..... | do | 24 | |
| | | | 1205 | |
| BELLECHASSE .. | Beaumont..... | Catholiques..... | 33 | |
| | St. Charles, rivière Boyer | do | 49 | |
| | St. Gervais..... | do | 50 | |
| | St. Michel..... | do | 47 | |
| | St. Valier..... | do | 29 | |
| | Berthier..... | do | 33 | |
| | St. François, rivière du Sud..... | do | 37 | |
| | St. Lazare..... | do | 47 | |
| | Mission de St. Raphaël | do | 44 | |
| | | | | 369 |

SÉPULTURES DANS LE DISTRICT DE QUÉBEC, Etc.—(Continuation.)

| TÈMES. | MARIAGES. | SÉPULTURES. | | Total des Baptêmes. | Total des sépultures. | Augmen- tation. | Diminution. | Remarques. |
|--------|-----------|-------------|---------|---------------------------|-----------------------------|--------------------|-------------|----------------------|
| | | Hommes. | Femmes. | | | | | |
| 8 | 7 | 4 | 4 | 23 | 8 | 15 | | Pas de rap. do do |
| 56 | 17 | 18 | 11 | 137 | 29 | 108 | | |
| 23 | 14 | | 5 | 45 | 5 | 40 | | |
| 3 | | | | 7 | 0 | 7 | | |
| 89 | 38 | 22 | 20 | 212 | 42 | 170 | | |
| 3 | | 1 | | 9 | 1 | 8 | | |
| 61 | 36 | 28 | 23 | 124 | 51 | 73 | | |
| 67 | 60 | 28 | 28 | 141 | 56 | 85 | | |
| 59 | 39 | 25 | 28 | 103 | 53 | 50 | | |
| 118 | 50 | 55 | 57 | 245 | 112 | 133 | | |
| 57 | 26 | 30 | 28 | 141 | 58 | 83 | | |
| 49 | 10 | 23 | 18 | 99 | 41 | 58 | | |
| 55 | 12 | 18 | 19 | 115 | 37 | 78 | | |
| 64 | 13 | 5 | 21 | 123 | 26 | 97 | | |
| 96 | 22 | 20 | 30 | 167 | 50 | 117 | | |
| 51 | 20 | 28 | 20 | 98 | 48 | 50 | | |
| 50 | 18 | 11 | 18 | 110 | 29 | 81 | | |
| 68 | 25 | 17 | 35 | 128 | 52 | 76 | | Pas de rap. |
| 47 | 14 | 17 | 6 | 110 | 23 | 87 | | |
| 36 | 13 | 20 | 9 | 88 | 29 | 59 | | |
| 5 | 5 | 9 | 13 | 93 | 22 | 71 | | |
| 39 | 9 | 9 | 8 | 78 | 17 | 61 | | Pas de rap. |
| 83 | 23 | 37 | 26 | 135 | 63 | 122 | | |
| 12 | 2 | 10 | 5 | 21 | 15 | 6 | | Pas de rap. |
| 29 | 9 | 4 | 6 | 61 | 10 | 51 | | |
| 27 | 10 | 12 | 6 | 67 | 18 | 49 | | |
| 27 | 9 | 8 | 6 | 51 | 14 | 37 | | |
| 1152 | 425 | 415 | 410 | 2357 | 825 | 1532 | | |
| 20 | 9 | 8 | 14 | 53 | 20 | 33 | | |
| 31 | 20 | 17 | 20 | 80 | 37 | 43 | | |
| 57 | 30 | 17 | 22 | 107 | 39 | 68 | | |
| 39 | 9 | 13 | 20 | 86 | 33 | 53 | | |
| 22 | 12 | 9 | 10 | 51 | 19 | 32 | | |
| 27 | 16 | 6 | 9 | 60 | 15 | 45 | | |
| 53 | 13 | 15 | 13 | 90 | 28 | 62 | | |
| 46 | 9 | 18 | 22 | 93 | 40 | 53 | | |
| 48 | 22 | 17 | 20 | 92 | 37 | 55 | | |
| 343 | 140 | 118 | 150 | 712 | 268 | 444 | | |

ÉTAT GÉNÉRAL ET RAPPORT DES BAPTÊMES, MARIAGES ET

| COMTÉS. | PAROISSES AU SUD DU SAINT LAURENT. | DÉNOMINATIONS RELIGIEUSES. | BAP. | |
|--------------|--|-------------------------------|---------|-----|
| | | | Garçons | |
| L'ISLET..... | St. Pierre, Rivière du Sud | Catholiques..... | 34 | |
| | St. Thomas..... | do | 76 | |
| | Cap St. Ignace..... | do | 59 | |
| | L'Islet..... | do | 96 | |
| | St. Jean Port Joli..... | do | 94 | |
| | St. Roch des Aulnets..... | do | 67 | |
| | Isle aux Grues..... | do | 11 | |
| | Grosse Isle ou St. Luc. | do | 1 | |
| | | | | 438 |

DISTRICT DE QUÉBEC.—(Continuation.)

| COMTÉS. | BAPTÊMES. | | MARIAGES. |
|-------------------|-----------|---------|-----------|
| | Garçons. | Filles. | |
| QUÉBEC | 1632 | 1509 | 754 |
| PORTNEUF..... | 373 | 374 | 160 |
| MONTMORENCY..... | 197 | 176 | 75 |
| SAGUENAY..... | 375 | 344 | 164 |
| LOTBINIÈRE..... | 390 | 383 | 110 |
| MÉGANTIC..... | 123 | 89 | 38 |
| DORCHESTER..... | 1205 | 1152 | 425 |
| BELLECHASSE..... | 369 | 343 | 140 |
| L'ISLET..... | 438 | 455 | 163 |
| | 5102 | 4825 | 2029 |
| Diminution..... | | | |
| Augmentation..... | | | |

BAPTÊMES :—Garçons.....
Filles.....

SÉPULTURES :—Hommes.....
Femmes.....

Total de l'augmentation.....

BUREAU DU PROTONOTAIRE,
Québec, 29 mars 1854.

SÉPULTURES, DANS LE DISTRICT DE QUÉBEC, etc.—(Continuation.)

| TÊMES. | MARIAGES. | SÉPULTURES. | | Total des baptêmes. | Total des sépultures. | Augmen- tation. | Diminution. | REMARQUES |
|--------|-----------|-------------|---------|---------------------------|-----------------------------|--------------------|-------------|-----------|
| | | Hommes. | Femmes. | | | | | |
| 25 | 10 | 13 | 23 | 59 | 36 | 23 | | |
| 83 | 34 | 43 | 26 | 159 | 69 | 90 | | |
| 65 | 22 | 22 | 9 | 124 | 31 | 93 | | |
| 115 | 36 | 33 | 35 | 211 | 68 | 143 | | |
| 87 | 32 | 38 | 35 | 181 | 73 | 108 | | |
| 62 | 25 | 35 | 28 | 129 | 53 | 76 | | |
| 17 | 4 | 3 | 3 | 28 | 6 | 22 | | |
| 1 | 0 | 10 | 11 | 2 | 21 | ..... | 19 | |
| 455 | 163 | 187 | 170 | 893 | 357 | 557 | 19 | |

—RÉCAPITULATION.

| SÉPULTURES. | | Total des baptêmes. | Total des sépultures. | Augmentation | Diminution. | Remarques. |
|-------------|---------|---------------------------|-----------------------------|--------------|-------------|------------|
| Hommes. | Femmes. | | | | | |
| 941 | 908 | 3141 | 1849 | 1406 | 114 | |
| 149 | 147 | 747 | 296 | 451 | | |
| 89 | 77 | 373 | 166 | 207 | | |
| 97 | 86 | 719 | 183 | 536 | | |
| 143 | 119 | 773 | 262 | 511 | | |
| 22 | 20 | 212 | 42 | 170 | | |
| 415 | 410 | 2357 | 825 | 1532 | | |
| 118 | 150 | 712 | 268 | 444 | | |
| 187 | 170 | 893 | 357 | 555 | 19 | |
| 2161 | 2087 | 9927 | 4248 | 5812 | 133 | |
| | | | | 133 | | |
| | | | | 5679 | | |

5102
4825

9927

2161
2087

4248

5679

BURROUGHS et FISET,
P.C.S.

ÉTAT GÉNÉRAL DES BAPTÊMES, MARIAGES ET SÉPUL-

| COMTÉS. | PAROISSES. | BAP- |
|---------------|---|----------|
| | | Garçons. |
| MONTREAL..... | Eglise paroissiale de Montréal, catholiques | 1290 |
| | Hôpital Général, Sœurs Grises, de Montréal | 3 |
| | Eglise du Christ, protestants épiscopaliens | 49 |
| | Garnison de Ste. Hélène, de Montréal, | 5 |
| | do de Montréal | 20 |
| | Chapelle St. George, do | 42 |
| | do de la Trinité, protestante épiscopaliennne ou église d'An- gle.erre, do | 18 |
| | Eglise St. Thomas, protestante épiscopaliennne, do | 10 |
| | Griffintown, chapelle Ste. Anne, protestante épiscopaliennne, do | 16 |
| | Chapelle Ste. Marie, courant Ste. Marie, do | |
| | Société de l'église épiscopaliennne pour Montréal | |
| | Eglise St. Paul, presbytériens, rue Ste. Hélène, do | 12 |
| | do écossaise, rue St. Gabriel, do | 8 |
| | do St. André, presbytériens, do | 29 |
| | do presbytérienne, faubourg St. Laurent, do | |
| | do presbytérienne américaine, Grand' rue St. Jac- ques, do | 7 |
| | do libre ou église presbytérienne de la rue Côté, do | 17 |
| | do présbytérienne française, do | |
| | do évangélique française, do | |
| | Congrégation méthodiste wesléyenne, Grand' rue Saint Jac- ques, do | |
| | Méthodistes wesléyens, circuit de Montréal | |
| | Première église congrégationnelle, rue St. Maurice, do | |
| | Seconde église congrégationnelle, rue Gosford, do | 4 |
| | Association de l'église unie, rue Lagauchetière, do | 18 |
| | Eglise baptiste, rue Ste. Hélène, do | |
| | do juive, do | 8 |
| | do unitarienne, do | 6 |
| | do congrégationnelle dans l'église Zion, do | 12 |
| | do catholique de Lachine | 36 |
| | do d'Angleterre, do | 9 |
| | do d'Ecosse, do | 10 |
| | St. Joachim de la Pointe Claire | 45 |
| | Ste. Anne du Bout de L'Isle | 18 |
| | Ste. Geneviève | 53 |
| | St. Laurent | 67 |
| | Sault au Récollet | 54 |
| | St. Joseph de la Rivière des Prairies | 35 |
| | Pointe aux Trembles | 20 |
| | Longue Pointe, St. François d'Assise | 15 |
| | Eglise congrégationnelle dite évangélique française, Pointe aux Trembles | 3 |
| | | 1934 |

TURES, DANS LE DISTRICT DE MONTRÉAL, pour l'année 1853.

| TÊMES. | MARIAGES. | SÉPULTURES. | | Total des baptêmes. | Total des sé- pultures. | Augmen- tation. | Diminution. | Remarques. |
|--------|-----------|-------------|---------|---------------------------|-------------------------------|--------------------|-------------|--------------|
| | | Hommes. | Femmes. | | | | | |
| 1200 | 521 | 1022 | 917 | 551 | | | | |
| 1 | | 1 | 5 | | 2 | | | |
| 60 | 24 | 57 | 38 | 14 | | | | |
| 2 | | 1 | | 6 | | | | |
| 26 | 13 | 17 | 12 | 17 | | | | |
| 37 | 20 | 24 | 15 | 40 | | | | |
| 11 | 25 | 7 | 2 | 15 | | | | |
| 12 | 1 | 7 | 3 | 12 | | | | |
| 11 | 5 | 3 | 1 | 23 | | | | |
| | | | | | | | | Pas de rapp. |
| 16 | 16 | 8 | 4 | 16 | | | | do do |
| 4 | 10 | 7 | 3 | 2 | | | | |
| 28 | 35 | 29 | 18 | 10 | | | | Pas de rapp. |
| | | | | | | | | |
| 7 | 6 | 6 | 9 | | 1 | | | |
| 22 | 17 | 9 | 4 | 26 | | | | |
| | | | | | | | | Pas de rapp. |
| | | | | | | | | do do |
| | | | | | | | | do do |
| | | | | | | | | do do |
| 2 | 2 | 3 | 6 | | 3 | | | |
| 10 | 41 | 8 | 8 | 12 | | | | |
| | | | | | | | | Pas de rapp. |
| 2 | 2 | 3 | | 7 | | | | |
| 11 | 5 | 2 | 6 | 9 | | | | |
| 10 | 6 | 9 | 4 | 9 | | | | |
| 41 | 15 | 23 | 17 | 37 | | | | |
| 5 | 4 | 4 | 4 | 6 | | | | |
| 8 | 5 | 6 | 3 | 9 | | | | |
| 46 | 17 | 20 | 5 | 66 | | | | |
| 16 | 15 | 13 | 7 | 14 | | | | |
| 36 | 17 | 25 | 17 | 47 | | | | |
| 48 | 18 | 38 | 29 | 48 | | | | |
| 67 | 10 | 29 | 16 | 76 | | | | |
| 23 | 3 | 20 | 15 | 23 | | | | |
| 28 | 7 | 21 | 18 | 9 | | | | |
| 20 | 9 | 10 | 7 | 18 | | | | |
| 1 | 2 | 1 | 1 | 2 | | | | |
| 1811 | 871 | 1433 | 1194 | 1124 | 6 | 1118 | | |

ÉTAT GÉNÉRAL DES BAPTÊMES, MARIAGES ET SÉPULTURES, DANS LE DISTRICT DE MONTRÉAL, etc.—(Continuation.)

| COMTÉS. | PAROISSES. | BAP- | |
|----------------------------|---|----------|-----|
| | | Garçons. | |
| VAUDREUIL..... | Vaudreuil, catholiques..... | 64 | |
| | Ile Perrot..... | 13 | |
| | Rigaud..... | 90 | |
| | Soulanges, paroisse des Cèdres..... | 41 | |
| | St. Ignace du Côteau du Lac..... | 46 | |
| | St. Polycarpe..... | 124 | |
| | Ste. Marthe..... | 58 | |
| | Côteau du Lac, congrégation épiscopaliennne..... | 6 | |
| | Vaudreuil, protestants..... | 9 | |
| | Eglise d'Écosse, Côte St. George..... | | |
| | St. Clet..... | 34 | |
| | St. Zotique..... | 32 | |
| | | | 517 |
| LAC DES DEUX MONTAGNES.... | Mission du Lac des Deux Montagnes..... | 21 | |
| | St. Eustache, catholiques..... | 80 | |
| | St. André d'Argenteuil..... | 78 | |
| | St. Benoît..... | 76 | |
| | St. Hermas..... | 22 | |
| | Ste. Scholastique..... | 112 | |
| | St. Raphaël de l'Isle Bizard..... | 27 | |
| | St. Placide..... | 31 | |
| | Notre-Dame de Pitié de Grenville..... | | |
| | St. Eustache, presbytériens écossais..... | 7 | |
| | LaChute, do do..... | 15 | |
| | Société du synode de l'Eglise séparée, St. Eustache..... | | |
| | Grenville et Chatham, presbytériens..... | 70 | |
| | Eglise d'Angleterre, établissement de Gore, Grenville..... | 25 | |
| | Eglise congrégationnelle, St. André..... | 3 | |
| | St. André, presbytériens écossais..... | | |
| | Eglise presbytérienne du Canada..... | 1 | |
| | Eglise baptiste, St. André..... | | |
| | Congrégation méthodiste wesléyenne du circuit de Pointe Fortune, St. André..... | 36 | |
| | Eglise presbytérienne unie, LaChute..... | 7 | |
| St. Augustin..... | 57 | | |
| St. Colomban..... | 7 | | |
| | | 685 | |

ÉTAT GÉNÉRAL DES BAPTÊMES, MARIAGES ET SÉPULTURES, DANS LE DISTRICT DE MONTRÉAL, etc.—(Continuation.)

| TÊMES. | MARIAGES. | SÉPULTURES. | | Total des Baptêmes. | Total des Sépultures. | Augmentation. | Diminution. | Remarques. |
|--------|-----------|-------------|---------|---------------------|-----------------------|---------------|-------------|--------------|
| | | Hommes. | Femmes. | | | | | |
| 82 | 30 | 28 | 30 | 38 | | | | |
| 11 | 1 | 4 | 6 | 14 | | | | |
| 68 | 22 | 46 | 22 | 90 | | | | |
| 35 | 23 | 20 | 16 | 40 | | | | |
| 48 | 11 | 20 | 16 | 58 | | | | |
| 119 | 35 | 41 | 41 | 161 | | | | |
| 42 | 15 | 20 | 19 | 61 | | | | |
| 5 | 1 | 5 | 1 | 5 | | | | |
| 6 | 6 | 3 | 5 | 7 | | | | |
| 35 | 5 | 12 | 14 | 43 | | | | Pas de rapp. |
| 35 | 17 | 12 | 13 | 42 | | | | |
| 486 | 166 | 211 | 183 | 609 | | 609 | | |
| 23 | 6 | 9 | 20 | 15 | | | | |
| 96 | 26 | 29 | 33 | 114 | | | | |
| 54 | 16 | 20 | 12 | 100 | | | | |
| 66 | 14 | 28 | 20 | 94 | | | | |
| 44 | 7 | 15 | 13 | 48 | | | | |
| 97 | 31 | 61 | 51 | 97 | | | | |
| 23 | 6 | 9 | 5 | 36 | | | | |
| 21 | 14 | 9 | 14 | 29 | | | | |
| 5 | | | | | | | | Pas de rapp. |
| 12 | 10 | 5 | 2 | 11 | | | | |
| | | | | 20 | | | | |
| 45 | 48 | 5 | 7 | 103 | | | | Pas de rapp. |
| 16 | 8 | 1 | 3 | 37 | | | | |
| | | | | | | | | Pas de rapp. |
| 2 | 4 | 2 | 2 | 1 | | | | |
| 5 | | | | 6 | | | | Pas de rapp. |
| 23 | 3 | 5 | 1 | 53 | | | | |
| 3 | | | | 10 | | | | |
| 50 | 23 | 39 | 28 | 40 | | | | |
| 15 | 4 | 2 | 5 | 15 | | | | |
| 600 | 220 | 239 | 217 | 829 | | 829 | | |

ÉTAT GÉNÉRAL DES BAPTÊMES, MARIAGES ET SÉPUL-

| COMTÉS. | PAROISSES. | BAP- |
|--|---|------------------|
| | | Garçons. |
| TERREBONNE... | St. Jérôme..... | 116 |
| | Terrebonne..... | 44 |
| | Ste. Rose..... | 64 |
| | St. Vincent de Paul..... | 58 |
| | St. Martin, Catholiques..... | 89 |
| | Ste. Anne des Plaines..... | 48 |
| | Ste. Thérèse de Blainville, catholiques..... | 64 |
| | St. Janvier du Pays Fin..... | 42 |
| | St. François de Sales, (Ile Jésus)..... | 15 |
| | St. Sauveur..... | 15 |
| | Ste. Thérèse de Blainville, église évangélique..... | 5 |
| | Ste. Thérèse, Presbytériens Écossais..... | 3 |
| | Association de la congrégation unie de New Glasgow..... | 8 |
| | St. Martin, église d'Angleterre..... | 5 |
| | Eglise d'Angleterre, New Glasgow et Kilkenny..... | 5 |
| | Mission de l'église épiscopaliennne protestante pour les townships de Clifton, Mille-Iles, Horan, Wentworth, Lochaber, Portland, et la paroisse St. Jérôme, Côte St. Gabriel, Petite Nation, etc..... | |
| | Ste. Sophie..... | 27 |
| | Ste. Adèle et la Circoncision..... | 71 |
| | | 679 |
| | LEINSTER..... | St. Jacques..... | 84 |
| L'Assomption..... | | 82 |
| St. Sulpice..... | | 17 |
| Repentigny..... | | 35 |
| Bienheureux Alphonse Rodriguez..... | | 25 |
| St. Liguori..... | | 39 |
| St. Esprit..... | | 54 |
| Lachenaie..... | | 21 |
| St. Henri de Mascouche..... | | 61 |
| St. Roch..... | | 67 |
| St. Lin..... | | 111 |
| Ste. Julienne..... | | 13 |
| St. Patrice de Rawdon..... | | 48 |
| Eglise d'Angleterre, Rawdon..... | | |
| Méthodiste wesléyenne, circuit de Rawdon..... | | 16 |
| Congrégation épiscopaliennne de Mascouche..... | | 3 |
| St. Alexis..... | | 40 |
| | 716 | |

TURES DANS LE DISTRICT DE MONTRÉAL, etc.—(Continuation.)

| TÊMES. | MARIAGES. | SÉPULTURES. | | Augmenta- tion. | Diminu- tion. | Total de l'augmen- tation. | Total de la diminu- tion. | Remarques. |
|---------|-----------|-------------|---------|--------------------|------------------|-------------------------------------|------------------------------------|-------------|
| | | Hommes. | Femmes. | | | | | |
| Filles. | | | | | | | | |
| 117 | 38 | 46 | 36 | 151 | | | | |
| 47 | 14 | 14 | 22 | 55 | | | | |
| 54 | 24 | 30 | 35 | 53 | | | | |
| 65 | 13 | 10 | 23 | 81 | | | | |
| 72 | 30 | 38 | 34 | 89 | | | | |
| 47 | 12 | 12 | 9 | 74 | | | | |
| 66 | 19 | 44 | 25 | 61 | | | | |
| 46 | 8 | 26 | 17 | 45 | | | | |
| 23 | 6 | 10 | 9 | 19 | | | | |
| 12 | 4 | 3 | 2 | 22 | | | | |
| 10 | | | 1 | 14 | | | | |
| | | 4 | | | 1 | | | |
| 4 | 2 | 2 | 3 | 7 | | | | |
| 5 | 3 | 3 | 2 | 5 | | | | |
| 8 | 1 | | 1 | 12 | | | | |
| | | | | | | | | Pas de rap. |
| 19 | 2 | 5 | 6 | 35 | | | | |
| 46 | 15 | 17 | 15 | 85 | | | | |
| 641 | 191 | 273 | 240 | 808 | 1 | 807 | | |
| 90 | 22 | 35 | 32 | 107 | | | | |
| 79 | 27 | 34 | 35 | 92 | | | | |
| 12 | 3 | 9 | 8 | 12 | | | | |
| 33 | 20 | 19 | 20 | 29 | | | | |
| 18 | 5 | 9 | 9 | 25 | | | | |
| 30 | 10 | 15 | 11 | 43 | | | | |
| 49 | 14 | 10 | 21 | 72 | | | | |
| 18 | 6 | 14 | 8 | 17 | | | | |
| 68 | 11 | 33 | 27 | 69 | | | | |
| 52 | 14 | 20 | 20 | 79 | | | | |
| 82 | 31 | 29 | 38 | 126 | | | | |
| 13 | 3 | 6 | 5 | 15 | | | | |
| 43 | 10 | 15 | 9 | 67 | | | | |
| | | | | | | | | |
| 14 | | | 1 | 29 | | | | |
| 4 | 1 | | 4 | 3 | | | | |
| 34 | 11 | 30 | 16 | 28 | | | | |
| 639 | 188 | 278 | 264 | 813 | | 813 | | |

ÉTAT GÉNÉRAL DE BAPTÊMES, MARIAGES ET SÉPUL-

| COMTÉS. | PAROISSES. | BAP- |
|-----------------|--|----------|
| | | Garçons. |
| BERTHIER | Berthier | 78 |
| | St. Antoine de Lavaltrie | 30 |
| | St. Paul de Lavaltrie | 46 |
| | Lenoraie | 42 |
| | St. Cuthbert | 71 |
| | Ste. Elizabeth | 84 |
| | St. Thomas | 50 |
| | St. Barthélemi de Dusablé | 65 |
| | St. Gabriel du lac Maskinongé | 41 |
| | St. Ambroise de Kildare | 61 |
| | Ile du Pads | 16 |
| | Ste. Mélanie de D'Aillebout | 51 |
| | St. Charles du Village d'Industrie | 91 |
| | St. Félix de Valois | 71 |
| | St. Norbert de Berthier | 21 |
| | 822 | |
| RICHELIEU | St. Ours | 73 |
| | St. Denis | 63 |
| | St. Charles | 39 |
| | Sorel, catholiques | 196 |
| | Ste. Victoire | 47 |
| | William Henry, protestants | 13 |
| | Eglise congrégationnelle, Sorel | |
| | St. Aimé de Barrow | 121 |
| | 552 | |
| ST. HYACINTHE. | St. Hyacinthe | 197 |
| | St. Jude | 50 |
| | St. Damase | 59 |
| | St. Césaire | 162 |
| | St. Hugues | 90 |
| | St. Pie | 116 |
| | Ste. Rosalie | 34 |
| | St. Simon | 43 |
| | St. Dominique | 63 |
| | St. Barnabé | 38 |
| | Missionnaires épiscopaliens à Abbotsford, St. Paul d'Yamaska | |
| | Congrégation épiscopaliennne d'Abbotsford | 13 |
| | Eglise évangélique ou congrégationnelle de St. Pie | 3 |
| | Eglise d'Angleterre, St. Hyacinthe | |
| | La Présentation | 51 |
| | St. Romuald de Farnham | 53 |
| | Eglise d'Angleterre, Farnham | 14 |
| | | 986 |

TURES DANS LE DISTRICT DE MONTRÉAL, etc — (Continuation.)

| TÊMES. | MARIAGES. | SÉPULTURES. | | Augmenta- tion. | Diminu- tion. | Total de l'augmen- tation. | Total de la dimi- nution. | Remarques. |
|--------|-----------|-------------|---------|--------------------|------------------|-------------------------------------|---------------------------------|-------------|
| | | Hommes. | Femmes. | | | | | |
| 81 | 22 | 46 | 32 | 81 | | | | |
| 29 | 9 | 13 | 14 | 32 | | | | |
| 38 | 22 | 16 | 20 | 48 | | | | |
| 36 | 10 | 19 | 15 | 44 | | | | |
| 61 | 22 | 20 | 22 | 90 | | | | |
| 86 | 27 | 43 | 29 | 98 | | | | |
| 52 | 18 | 14 | 19 | 69 | | | | |
| 58 | 20 | 19 | 17 | 87 | | | | |
| 55 | 19 | 25 | 7 | 64 | | | | |
| 65 | 15 | 24 | 20 | 82 | | | | |
| 26 | 10 | 8 | 15 | 19 | | | | |
| 49 | 16 | 16 | 18 | 66 | | | | |
| 74 | 26 | 38 | 24 | 103 | | | | |
| 67 | 12 | 25 | 19 | 98 | | | | |
| 35 | 12 | 12 | 6 | 38 | | | | |
| 812 | 260 | 338 | 277 | 1019 | | 1019 | | |
| 84 | 29 | 29 | 22 | 106 | | | | |
| 78 | 23 | 22 | 37 | 82 | | | | |
| 37 | 11 | 11 | 10 | 55 | | | | |
| 173 | 62 | 77 | 58 | 234 | | | | |
| 39 | 16 | 24 | 12 | 50 | | | | |
| 5 | 7 | 6 | 6 | 6 | | | | |
| 126 | 27 | 50 | 49 | 148 | | | | Pas de rapp |
| 542 | 175 | 219 | 194 | 681 | | 681 | | |
| 202 | 68 | 106 | 82 | 311 | | | | |
| 34 | 7 | 14 | 10 | 60 | | | | |
| 56 | 31 | 33 | 24 | 58 | | | | |
| 131 | 61 | 73 | 48 | 172 | | | | |
| 92 | 35 | 34 | 25 | 123 | | | | |
| 109 | 46 | 36 | 35 | 154 | | | | |
| 44 | 14 | 14 | 11 | 53 | | | | |
| 45 | 12 | 14 | 7 | 67 | | | | |
| 64 | 27 | 17 | 13 | 97 | | | | |
| 43 | 17 | 15 | 13 | 52 | | | | |
| 6 | 7 | 5 | 5 | 9 | | | | Pas de rapp |
| 3 | 2 | 1 | | 5 | | | | |
| 42 | 13 | 33 | 30 | 30 | | | | Pas de rapp |
| 38 | 16 | 14 | 14 | 63 | | | | |
| 17 | | 3 | 1 | 27 | | | | |
| 925 | 356 | 412 | 318 | 1181 | | 1181 | | |

ÉTAT GÉNÉRAL DES BAPTÊMES, MARIAGES ET SÉPULTURES DANS LE DISTRICT DE MONTRÉAL, etc.—(Continuation.)

| CONTÉS. | PAROISSES. | BAP- | |
|---|---|----------|--|
| | | Garçons. | |
| ROUVILLE..... | Ste. Marie de Monnoir..... | 120 | |
| | St. Jean Baptiste de Rouville..... | 63 | |
| | St. Athanase..... | 111 | |
| | St. Hilaire de Rouville..... | 45 | |
| | Ste. Brigitte..... | 32 | |
| | St. Grégoire le Grand..... | 59 | |
| | St. Mathias, Pointe Olivier..... | 36 | |
| | St. George de Noyan..... | 131 | |
| | Manoirs Caldwell et Christie..... | | |
| | Baie Missisquoi, église d'Ecosse..... | | |
| | St. Alexandre (desserte de la paroisse St. Athanase)..... | 43 | |
| | Congrégation épiscopale de Christieville..... | | |
| | Méthodistes wesléyens, Clarenceville, etc..... | 48 | |
| | Circuit de l'église d'Angleterre, Christieville..... | | |
| | Eglise protestante épiscopale de Sabrevois..... | 2 | |
| | Eglise d'Angleterre et d'Irlande, Henriville..... | 8 | |
| | Eglise d'Angleterre et d'Irlande, Clarenceville..... | 29 | |
| Eglise baptiste, Ste. Marie de Monnoir..... | 1 | | |
| | 728 | | |
| VERCHERES..... | Verchères..... | 66 | |
| | St. Antoine..... | 34 | |
| | Varenes..... | 78 | |
| | Contreccour..... | 39 | |
| | Belœil..... | 44 | |
| | St. Marc..... | 37 | |
| | Ste. Julie..... | 27 | |
| | 325 | | |
| CHAMBLY..... | Chambly (St. Joseph de)..... | 77 | |
| | Longueuil..... | 120 | |
| | Boucherville..... | 72 | |
| | St. Bruno..... | 58 | |
| | St. Luc..... | 21 | |
| | St. Jean, catholiques..... | 124 | |
| | Méthodistes wesléyens du circuit de St. Jean..... | 1 | |
| | Chambly, église d'Angleterre..... | 10 | |
| | St. Jean, église d'Angleterre..... | 15 | |
| | Méthodistes wesléyens du circuit de Chambly..... | | |
| | | 498 | |

TURES DANS LE DISTRICT DE MONTRÉAL, etc.—(Continuation.)

| TÊMES. | MARIAGES. | SÉPULTURES. | | Total des Baptêmes. | Total des sépultures. | Augmentation. | Diminution. | Remarques. |
|---------|-----------|-------------|---------|---------------------|-----------------------|---------------|-------------|--------------------|
| | | Hommes. | Femmes. | | | | | |
| Filles. | | | | | | | | |
| 113 | 30 | 39 | 37 | 157 | | | | |
| 46 | 22 | 19 | 16 | 74 | | | | |
| 95 | 21 | 35 | 25 | 146 | | | | |
| 30 | 5 | 14 | 12 | 49 | | | | |
| 28 | 14 | 10 | 5 | 45 | | | | |
| 64 | 20 | 25 | 21 | 77 | | | | |
| 30 | 15 | 18 | 11 | 37 | | | | |
| 97 | 23 | 35 | 36 | 157 | | | | |
| | | | | | | | | Pas de rapp. do do |
| 48 | 7 | 15 | 15 | 61 | | | | |
| 38 | 8 | 3 | 6 | 77 | | | | Pas de rapp. |
| 2 | 2 | 1 | | 3 | | | | Pas de rapp. |
| 5 | 2 | 1 | 3 | 9 | | | | |
| 29 | 4 | 6 | 10 | 42 | | | | |
| 4 | 2 | | 1 | 4 | | | | |
| 629 | 174 | 221 | 198 | 938 | | 938 | | |
| 55 | 17 | 36 | 27 | 58 | | | | |
| 49 | 13 | 12 | 16 | 55 | | | | |
| 62 | 32 | 33 | 32 | 75 | | | | |
| 53 | 12 | 16 | 20 | 56 | | | | |
| 59 | 15 | 22 | 24 | 57 | | | | |
| 34 | 8 | 10 | 11 | 50 | | | | |
| 27 | 16 | 12 | 8 | 34 | | | | |
| 339 | 113 | 141 | 138 | 385 | | 385 | | |
| 75 | 16 | 28 | 29 | 95 | | | | |
| 91 | 54 | 66 | 56 | 89 | | | | |
| 65 | 25 | 38 | 22 | 77 | | | | |
| 38 | 10 | 18 | 19 | 59 | | | | |
| 27 | 8 | 9 | 7 | 32 | | | | |
| 79 | 33 | 42 | 31 | 130 | | | | |
| 9 | 5 | 1 | | 9 | | | | |
| 4 | 1 | 5 | 5 | 4 | | | | |
| 11 | 8 | 11 | 4 | 11 | | | | |
| | | | | | | | | Pas de rapp. |
| 399 | 160 | 218 | 173 | 506 | | 506 | | |

ÉTAL GÉNÉRAL ET RAPPORT DES BAPTÊMES, MARIAGES ET SÉPUL-

| COMTÉS. | PAROISSES. | BAP- | |
|---|--|----------|--|
| | | Garçons. | |
| HUNTINGDON.... | St. Constant | 59 | |
| | Laprairie, Catholiques | 92 | |
| | Sault St. Louis | 37 | |
| | St. Philomène | 55 | |
| | Chateauguay | 36 | |
| | St. Philippe | 60 | |
| | Blairfindie | 121 | |
| | St. Edouard | 82 | |
| | St. Cyprien | 64 | |
| | St. Valentin | 116 | |
| | St. Rémi | 77 | |
| | Paroisse de Sherrington | 121 | |
| | St. Jacques le Mineur | 9 | |
| | St. Bernard de Lacolle | 51 | |
| | Laprairie, église d'Angleterre | 69 | |
| | do église écossaise | 5 | |
| | Odeltown, méthodistes wesléyons | 24 | |
| | Eglise congrégationnelle protestante française, Grande Ligne | 2 | |
| | Circuit d'Henryburg, méthodistes | 7 | |
| | Congrégation épiscopaliennne, Lacolle et lieux adjacents | 19 | |
| | Seconde église presbytérienne, Huntingdon | 27 | |
| | Congrégation épiscopaliennne, Huntingdon | 2 | |
| | Grande Ligne protestante de Lacadie | 2 | |
| | Eglise congrégationnelle, Chateauguay | 2 | |
| | Congrégation épiscopaliennne, St. Rémi | 14 | |
| | Congrégation méthodiste wesléyenne | 9 | |
| | Eglise baptiste, Grande Ligne | | |
| Nouvelle connexion de l'église méthodiste, Huntingdon | | | |
| | 1078 | | |
| BEAUHARNOIS... | St. Clément | 115 | |
| | St. Timothée | 122 | |
| | Mission de St. Régis | 22 | |
| | St. Anicet | 32 | |
| | St. Isidore | 43 | |
| | St. Martine | 73 | |
| | St. Jean Chrysostôme | 94 | |
| | St. Urbain | 47 | |
| | St. Malachie d'Ormstown et St. Patrice d'Hinchinbrooke | 39 | |
| | St. Louis de Gonzague de Beauharnois | 105 | |
| | Sherrington | 25 | |
| | Hemmingford | | |
| | Eglise d'Angleterre, circuit de Sherrington | | |
| | Hinchinbrooke, Eglise d'Angleterre | 8 | |
| | Beauharnois, église d'Ecosse | 26 | |
| | Ormstown do do | | |
| | Eglise épiscopaliennne protestante, Chateauguay, église Ormstown, Dunham | 7 | |
| | 758 | | |
| | Porté en d'autre part | | |

TURES, DANS LE DISTRICT DE MONTRÉAL, etc.—(Continuation.)

| TÊMES. | MARIAGES. | SÉPULTURES. | | Augmenta- tion. | Diminu- tion. | Total de l'augmen- tation. | Total de la diminu- tion. | Remarques |
|--------|-----------|-------------|---------|--------------------|------------------|-------------------------------------|------------------------------------|-------------|
| | | Filles. | Hommes. |  |  |  |  |  | Femmes. |
| 49 | 27 | 25 | 23 | 60 | | | | |
| 75 | 40 | 42 | 29 | 96 | | | | |
| 36 | 20 | 20 | 24 | 29 | | | | |
| 45 | 12 | 14 | 15 | 71 | | | | |
| 49 | 19 | 18 | 26 | 41 | | | | |
| 45 | 23 | 17 | 12 | 69 | | | | |
| 60 | 13 | 16 | 15 | 103 | | | | |
| 121 | 27 | 34 | 24 | 181 | | | | |
| 82 | 24 | 39 | 34 | 125 | | | | |
| 64 | 13 | 21 | 23 | 97 | | | | |
| 94 | 23 | 33 | 23 | 159 | | | | |
| 9 | | 1 | 1 | 16 | | | | |
| 56 | 17 | 17 | 25 | 65 | | | | |
| 55 | 14 | 26 | 15 | 83 | | | | |
| 4 | 2 | | 1 | 8 | | | | |
| 21 | 3 | 6 | 5 | 34 | | | | Pas de rap. |
| 1 | 2 | | 1 | 2 | | | | Pas de rap. |
| 10 | 2 | 4 | 9 | 4 | | | | |
| 16 | 14 | 7 | 4 | 24 | | | | |
| 20 | 2 | 3 | 4 | 40 | | | | |
| | | | | | | | | Pas de rap. |
| 8 | 1 | 1 | | 2 | | | | |
| 19 | 2 | | 1 | 9 | | | | |
| 1 | 2 | 1 | | 32 | | | | |
| | | | | 9 | | | | Pas de rap. |
| 940 | 307 | 345 | 314 | 1359 | | 1359 | | |
| 100 | 29 | 39 | 26 | 150 | | | | |
| 104 | 35 | 28 | 23 | 175 | | | | |
| 35 | 15 | 9 | 9 | 39 | | | | |
| 39 | 16 | 15 | 9 | 47 | | | | |
| 33 | 17 | 17 | 7 | 52 | | | | |
| 81 | 16 | 28 | 33 | 93 | | | | |
| 85 | 15 | 24 | 10 | 145 | | | | |
| 39 | 16 | 19 | 7 | 60 | | | | |
| 40 | 7 | 14 | 10 | 55 | | | | |
| 96 | 16 | 29 | 28 | 144 | | | | |
| 18 | 6 | 4 | 3 | 36 | | | | Pas de rap. |
| 5 | | 4 | 3 | 6 | | | | Pas de rap. |
| 13 | 3 | 3 | 6 | 30 | | | | do do |
| 14 | 1 | 1 | | 20 | | | | |
| 702 | 182 | 234 | 174 | 1052 | | | | |

ÉTAT GÉNÉRAL DES BAPTÊMES, MARIAGES ET SÉPUL-

| COMTÉS. | PAROISSES. | BAP- |
|---|---|----------|
| | | Garçons. |
| | <i>Rapporté de l'autre part</i> | 758 |
| BEAUHARNOIS.— (Continuation.)... | Presbytériens de l'église épiscopaliennne d'Ecosse, nord et sud de Georgetown | 17 |
| | Congrégation épiscopaliennne, Hemmingford..... | 9 |
| | do do Sherrington..... | 24 |
| | Eglise presbytérienne, Beech Ridge..... | 7 |
| | Eglise écossaise, Dundee..... | 9 |
| | Eglise congrégationnelle, seigneurie de Beauharnois..... | |
| | Congrégation épiscopaliennne, Russeltown..... | |
| | do méthodiste wesléyenne, circuit de Russeltown..... | 15 |
| | Association de l'église presbytér. Hemmingford et Hinchinbrooke.. | 14 |
| | Huntingdon, église d'Ecosse | |
| | Méthodistes wesléyens, Durham et lieux adjacents..... | 12 |
| | Eglise congrégationnelle, Russeltown..... | 1 |
| | do d'Ecosse, Godmanchester, Hinchinbrooke..... | |
| | do do Hemmingford | 4 |
| | English River et Georgetown, Chateauguay..... | |
| | Eglise presbytérienne d'Ecosse à St. Louis..... | 13 |
| do méthodiste de la nouvelle connexion de Durham..... | | |
| do presbytérienne d'Ecosse, township d'Hemmingford..... | | |
| do congrégationnelle, St. Louis..... | 8 | |
| | | 891 |
| MISSISQUOI | Dunham, (mission de) Notre Dame des Anges, de Stanbridge..... | 56 |
| | Ste. Croix, Dunham et autres lieux, (mission)..... | |
| | Congrégation méthodiste wesléyenne, circuit de Phillipsburg..... | |
| | St. Armand, Est, église d'Angleterre..... | |
| | do Ouest, do do | 5 |
| | Dunham, Nord, do do | 5 |
| | do Sud, do do | |
| | Circuit de Dunham, méthodistes de la nouvelle connexion..... | 8 |
| | Stanbridge, église baptiste | |
| | do do d'Angleterre, Bedford..... | |
| | do do Manningville, et lieux adjacents... .. | 7 |
| | Circuit de St. Armand, méthodistes wesléyens..... | 4 |
| | do Dunham, do do | |
| | Phillipsburg, église congrégationnelle..... | 1 |
| | Eglise épiscopaliennne, Phillipsburg..... | 6 |
| | St. Armand, église baptiste | |
| Eglise congrégationnelle à Granby..... | 3 | |
| do do Granby et Milton..... | | |
| do épiscopaliennne, Granby..... | 11 | |
| | | 106 |

SÉPULTURES DANS LE DISTRICT DE MONTRÉAL, etc.—(Continuation.)

| TÊMES. | MARIAGES. | SÉPULTURES. | | Augmenta- tion. | Diminu- tion. | Total de l'aug- mentation. | Total de la diminu- tion. | Remarques. |
|--------|-----------|-------------|---------|--------------------|------------------|----------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|
| | | Filles. | Hommes. |  |  |  |  |  | Femmes. |
| 702 | 182 | 234 | 174 | 1052 | | | | |
| 13 | 6 | 2 | 1 | 27 | | | | |
| 12 | 2 | 3 | 5 | 13 | | | | |
| 20 | 2 | 13 | 8 | 23 | | | | |
| 5 | 1 | | 2 | 10 | | | | |
| 14 | 11 | 1 | 1 | 21 | | | | |
| | | | | | | | | Pas de rapp. do do |
| 8 | 2 | 2 | 2 | 19 | | | | |
| 11 | | 3 | 2 | 20 | | | | |
| 15 | 6 | 8 | 7 | 12 | | | | Pas de rapp. |
| 3 | | | 2 | 2 | | | | |
| 5 | | | | 9 | | | | Pas de rapp. |
| 8 | 2 | 1 | 1 | 19 | | | | |
| 4 | | | 1 | 11 | | | | Pas de rapp. do do |
| 820 | 224 | 267 | 206 | 1238 | | 1238 | | |
| 67 | 8 | 12 | 6 | 105 | | | | Pas de rapp. do do do do |
| 13 | 6 | 4 | 1 | 13 | | | | |
| 12 | 22 | 8 | 4 | 8 | | | | Pas de rapp. |
| 3 | 1 | 5 | 3 | 2 | | | | Pas de rapp. do do |
| 3 | 4 | 6 | 2 | | 1 | | | |
| 2 | | 2 | | 1 | | | | Pas de rapp. |
| 7 | 1 | 1 | 2 | 10 | | | | |
| 12 | 36 | 1 | 1 | | 2 | | | |
| 12 | 9 | 6 | 1 | 8 | | | | |
| 12 | 2 | 2 | 3 | 18 | | | | Pas de rapp. |
| 131 | 89 | 47 | 23 | 170 | 3 | 167 | | |

ÉTAT GÉNÉRAL DES BAPTÊMES, MARIAGES, ET SÉPUL-

| COMTÉS. | PAROISSES. | BAP- | |
|--|--|----------|-------|
| | | Garçons. | |
| STANSTEAD..... | Stanstead, nouvelle connexion méthodiste, circuit nord..... | ..... | ..... |
| | do circuit sud, méthodistes wesléyens ..... | ..... | ..... |
| | Stanstead, église d'Angleterre | 22 | ..... |
| | Circuit Potton, nouvelle congrégation méthodiste..... | ..... | ..... |
| | Méthodistes wesléyens, circuit de Stanstead..... | ..... | ..... |
| | do do, congrégation circuit de Wesleyville..... | ..... | ..... |
| | Circuit Bolton, nouvelle connexion méthodiste..... | ..... | ..... |
| | Eglise méthodiste protestante, Barnston..... | ..... | ..... |
| | do nouvelle connexion, Canada Est..... | ..... | ..... |
| | Eglise baptiste, circuit Potton..... | 61 | ..... |
| Mission du Sacré Cœur de Jésus de Stanstead ..... | ..... | ..... |  |
| | | 83 | |
| SHEFFORD..... | Shefford, église d'Angleterre..... | 21 | ..... |
| | do circuit méthodiste wesléyenne..... | 14 | ..... |
| | do nouvelle connexion méthodiste ..... | ..... | ..... |
| | Brome congrégation épiscopaliennne..... | ..... | ..... |
| | do église congrégationnelle, Canada..... | 3 | ..... |
| | Stukely méthodiste, nouvelle connexion | 2 | ..... |
| | Eglise presbytérienne du Canada ..... | ..... | ..... |
| | Congrégation épiscopaliennne protestante du township de Farnham..... | ..... | ..... |
| | Missions du township de Stukely ..... | ..... | ..... |
| | do du township est de Granby et autres | 43 | ..... |
| | do du township de Milton | 51 | ..... |
| | St. Jean Baptiste de Roxton (Mission) | 36 | ..... |
| | Eglise épiscopaliennne, Brome et Sutton | 13 | ..... |
| | Eglise épiscopaliennne, Stukely..... | ..... | ..... |
| | do mission à Abbotsford et Rougement ..... | ..... | ..... |
| Nouvelle connexion de l'église méthodiste, Sutton..... | 5 | ..... |  |
| Eglise épiscopaliennne, Milton et Roxton ..... | ..... | ..... |  |
| | | 188 | |

TURES, DANS LE DISTRICT DE MONTRÉAL, etc.—(Continuation.)

| TÊMES. | MARIAGES. | SEPULTURES. | | Total des baptêmes. | Total des sépultures. | Augmentation. | Diminution. | REMARQUES |
|--------|-----------|-------------|---------|---------------------|-----------------------|---------------|-------------|--------------|
| | | Hommes. | Femmes. | | | | | |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | pas de rapp. |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | do do |
| 9 | 1 | 5 | ..... | 26 | ..... | ..... | ..... | ..... |
| 1 | 9 | 5 | 5 | ..... | 9 | ..... | ..... | pas de rapp. |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | do do |
| 2 | 11 | 3 | 4 | ..... | 5 | ..... | ..... | pas de rapp. |
| 1 | ..... | 1 | 1 | ..... | 1 | ..... | ..... | ..... |
| ..... | 2 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| 61 | 16 | 4 | 7 | 111 | ..... | ..... | ..... | ..... |
| 74 | 36 | 18 | 17 | 137 | 15 | 122 | ..... | ..... |
| | | | | | | | | |
| 25 | 7 | 7 | ..... | 39 | ..... | ..... | ..... | ..... |
| 6 | 15 | 5 | 4 | 11 | ..... | ..... | ..... | pas de rapp. |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | do do |
| 2 | 8 | 1 | 1 | 3 | ..... | ..... | ..... | ..... |
| 6 | 5 | 3 | 4 | 1 | ..... | ..... | ..... | pas de rapp. |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | do do |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | do do |
| 37 | 15 | 7 | 9 | 64 | ..... | ..... | ..... | ..... |
| 44 | 13 | 7 | 14 | 74 | ..... | ..... | ..... | ..... |
| 31 | 10 | 9 | 8 | 50 | ..... | ..... | ..... | ..... |
| 11 | 7 | 3 | 4 | 17 | ..... | ..... | ..... | pas de rapp. |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | do do |
| ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | do do |
| 8 | 3 | ..... | 1 | 12 | ..... | ..... | ..... | ..... |
| 170 | 83 | 42 | 45 | 271 | ..... | 271 | ..... | ..... |

DISTRICT DE MONTRÉAL.—(Continuation.)—RÉCAPI-

| COMTÉS. | BAPTEMES. | | MARIAGES. |
|------------------------------|-----------|---------|-----------|
| | Garçons. | Filles. | |
| MONTRÉAL | 1934 | 1811 | 871 |
| VAUDREUIL | 517 | 486 | 166 |
| LAC DES DEUX-MONTAGNES | 685 | 600 | 220 |
| TERREBONNE | 679 | 641 | 191 |
| LEINSTER | 716 | 639 | 188 |
| BERTHIER | 822 | 812 | 260 |
| RICHELIEU | 552 | 542 | 175 |
| SAINTE-HYACINTE | 986 | 925 | 356 |
| ROUVILLE | 728 | 629 | 174 |
| VERCHÈRES | 325 | 339 | 113 |
| CHAMBLY | 498 | 399 | 160 |
| HUNTINGDON | 1078 | 940 | 307 |
| BEAUHARNOIS | 891 | 820 | 224 |
| MISSISQUOI | 106 | 131 | 89 |
| STANSTEAD | 83 | 74 | 39 |
| SHEFFORD | 188 | 170 | 83 |
| | 10788 | 9958 | 3616 |

RÉCAPITULATION

| COMTÉS. | Nombre de paroisses dans chaque comté. | Naissances. | Mariages. | Sépultures. |
|-------------------------------------|--|-------------|-----------|-------------|
| MONTRÉAL | | 3745 | 871 | 2627 |
| VAUDREUIL | | 1003 | 166 | 394 |
| DEUX-MONTAGNES | | 1285 | 220 | 456 |
| TERREBONNE | | 1320 | 191 | 513 |
| LEINSTER | | 1355 | 188 | 542 |
| BERTHIER | | 1634 | 260 | 615 |
| RICHELIEU | | 1094 | 175 | 413 |
| SAINTE-HYACINTE | | 1911 | 356 | 730 |
| ROUVILLE | | 1357 | 174 | 419 |
| <i>Porté en l'autre part.</i> | | 14704 | 2601 | 6709 |

BUREAU DU PROTONOTAIRE,
Montréal, 21 mai 1854.

TULATION DE L'ÉTAT GÉNÉRAL, pour l'année 1853.

| SÉPULTURES. | | Augmen- tion. | Diminution. | Total de l'augmenta- tion. | Total de la diminu- tion. | Remarques. |
|-------------|---------|------------------|-------------|-------------------------------------|------------------------------------|------------|
| Hommes. | Femmes. | | | | | |
| 1433 | 1194 | 1124 | 6 | 1118 | | |
| 211 | 183 | 609 | | 609 | | |
| 239 | 217 | 829 | | 829 | | |
| 273 | 240 | 808 | 1 | 807 | | |
| 278 | 264 | 813 | | 813 | | |
| 338 | 277 | 1019 | | 1019 | | |
| 219 | 194 | 681 | | 681 | | |
| 412 | 318 | 1181 | | 1181 | | |
| 221 | 198 | 938 | | 938 | | |
| 141 | 138 | 385 | | 385 | | |
| 218 | 173 | 506 | | 506 | | |
| 345 | 314 | 1359 | | 1359 | | |
| 267 | 206 | 1238 | | 1238 | | |
| 47 | 23 | 170 | 3 | 167 | | |
| 18 | 17 | 137 | 15 | 122 | | |
| 42 | 45 | 271 | | 271 | | |
| 4702 | 4001 | 12068 | 25 | 12043 | | |

GÉNÉRALE.

| COMTÉS. | Nombre de paroisses dans chaque comté. | Naissances. | Mariages. | Sépultures. |
|--|--|-------------|-----------|-------------|
| <i>Rapporté de l'autre part.</i> | | 14704 | 2601 | 6709 |
| VERCHÈRES | | 664 | 113 | 279 |
| CHAMBLY | | 897 | 160 | 391 |
| HUNTINGDON | | 2018 | 307 | 659 |
| BEAUHARNOIS | | 1711 | 224 | 473 |
| MISSISQUOI | | 237 | 89 | 70 |
| STANSTEAD | | 157 | 39 | 35 |
| SHEFFORD | | 358 | 83 | 87 |
| | | 20746 | 3616 | 8703 |

MONK, COFFIN et PAPINEAU,

P.C.S.

ÉTAT SUPPLÉMENTAIRE DES BAPTÊMES, MARIAGES ET SÉPULTURES, DANS LE DISTRICT DE MONTRÉAL, pour L'ANNÉE 1852, ex- depuis le dernier Rapport, pour l'année 1852.

| COMTÉS. | PAROISSES. | Année. | BAP- |
|---------------------------|--|--------|----------|
| | | | Garçons. |
| MONTRÉAL..... | Eglise baptiste, rue Ste. Hélène..... | 1852.. | 1 |
| | do St. Paul..... | do .. | 13 |
| | do Ste. Anne, Griffintown..... | do .. | 20 |
| | Seconde église congrégationnelle..... | do .. | 6 |
| | Eglise américaine..... | do .. | 3 |
| | do presbytérienne, Lachine..... | do .. | 10 |
| | | | 57 |
| LAC DES DEUX MONTAGNES... | Eglise congrégationnelle, St. Andre..... | 1852.. | ..... |
| TERREBONNE... | Eglise d'Angleterre, New Glasgow..... | 1852.. | 3 |
| LEINSTER..... | Eglise d'Angleterre, Rawdon..... | 1852.. | 25 |
| ST. HYACINTHE. | Eglise congrégationnelle..... | 1852.. | ..... |
| ROUVILLE..... | Eglise d'Angleterre, Christieville..... | 1852.. | 8 |
| MISSISQUOI..... | Eglise d'Angleterre, Stanbridge..... | 1852.. | 5 |
| STANSTEAD..... | Eglise baptiste, Potton..... | 1852.. | ..... |
| SHEFFORD..... | Eglise d'Angleterre, Stukely..... | 1852.. | 6 |

BUREAU DU PROTONOTAIRE,
Montréal, 31 mai 1854.

TURES, DANS LE DISTRICT DE MONTRÉAL, pour L'ANNÉE 1852, ex- depuis le dernier Rapport, pour l'année 1852.

| TÊMES. | MARIAGES. | SÉPULTURES. | | Total des Baptêmes. | Total des Sépultures. | Augmen- tation. | Diminution. | Remarques. |
|---------|-----------|-------------|---------|---------------------|-----------------------|-----------------|-------------|------------|
| | | Hommes. | Femmes. | | | | | |
| Filles. | | | | | | | | |
| 4 | 1 | 1 | 5 | 3 | ..... | ..... | ..... | ..... |
| 12 | 75 | 15 | 6 | 4 | ..... | ..... | ..... | ..... |
| 16 | 5 | 2 | 3 | 31 | ..... | ..... | ..... | ..... |
| 4 | ..... | 3 | 2 | 5 | ..... | ..... | ..... | ..... |
| 5 | 6 | 3 | 3 | 2 | ..... | ..... | ..... | ..... |
| 7 | 5 | 1 | ..... | 16 | ..... | ..... | ..... | ..... |
| 48 | 89 | 25 | 19 | 61 | ..... | 61 | ..... | ..... |
| ..... | 1 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| 6 | ..... | ..... | 1 | 8 | ..... | 8 | ..... | ..... |
| 21 | 6 | 5 | 9 | 32 | ..... | 32 | ..... | ..... |
| 2 | 1 | ..... | ..... | 2 | ..... | 2 | ..... | ..... |
| 7 | ..... | 2 | 5 | 8 | ..... | 8 | ..... | ..... |
| 2 | 1 | 3 | ..... | 4 | ..... | 4 | ..... | ..... |
| ..... | 2 | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... | ..... |
| 14 | 2 | 1 | ..... | 19 | ..... | 19 | ..... | ..... |

MONK, COFFIN ET PAPINEAU,
P.C.S.

ÉTAT GÉNÉRAL ET RAPPORT DES BAPTÊMES, MARIAGES ET

| ANNÉE. | COMTÉS. | PAROISSES, SEIGNEURIES, TOWNS SHIPS OU CITÉS. | BAP- | |
|-----------|------------------|--|----------|--|
| | | | Garçons. | |
| 1853..... | BONAVENTURE..... | Ristigouche, église d'Ecosse..... | 24 | |
| | | do mission catholique romaine..... | 52 | |
| | | Carleton, do do..... | 13 | |
| | | New Richmond, do do..... | 23 | |
| | | Hamilton, do do..... | 42 | |
| | | Cox, do do..... | 29 | |
| | | do église d'Angleterre..... | 10 | |
| | | New Richmond, église d'Ecosse..... | | |
| | | | 45 | |
| | | | 42 | |
| | GASPÉ..... | Percé, mission catholique romaine..... | 47 | |
| | | Douglas Town, mission catholique romaine..... | 6 | |
| | | Grande Rivière, do..... | 14 | |
| | | Percé, église d'Angleterre..... | 16 | |
| | | Malbaie, do do..... | | |
| | | Bassin de Gaspé, église d'Angleterre..... | | |
| | | | 363 | |
| | | | | |
| | | | | |

NEW CARLISLE,
Juin, 16 1854.

SÉPULTURES, DANS LE DISTRICT DE GASPÉ, pour l'année 1853.

| TÊMES. | MARIAGES. | SÉPULTURES. | | Augmentation de la population constatée par la différence entre les baptêmes et sépultures. | Total par comté. Augmentation de la population. | REMARQUES. |
|----------|-----------|-------------|---------|---|---|-------------|
| | | Hommes. | Femmes. | | | |
| Garçons. | | | | | | |
| | | | | | | Aucun reçu. |
| 27 | 6 | 4 | 13 | 34 | | |
| 50 | 10 | 13 | 13 | 76 | | |
| 25 | 6 | 2 | 7 | 29 | | |
| 28 | 9 | 6 | 2 | 43 | | |
| 35 | 8 | 5 | 5 | 67 | | |
| 22 | 9 | 2 | 4 | 45 | | |
| 6 | 2 | 3 | 1 | 12 | | |
| | | | | | 306 | |
| 29 | 20 | 10 | 8 | 56 | | |
| 35 | 14 | 14 | 9 | 54 | | |
| 51 | 13 | 18 | 20 | 60 | | |
| 2 | 3 | 2 | 2 | 4 | | |
| 6 | 3 | 1 | 1 | 18 | | |
| 15 | 6 | 5 | 3 | 23 | | |
| | | | | | 215 | |
| 331 | 109 | 85 | 88 | 521 | 521 | |

WILKIE ET TREMBLAY,
P. C. S.

IMPRIMERIE DE LOUIS PERRAULT, RUE ST. JOACHIM, HAUTE-VILLE, QUÉBEC.

